



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**

**Ford**  
Sensationnel!  
**Taurus 80**  
dès Fr. 11 990.-  
**Kaspar sa**  
Sion - Martigny  
Collombey S.A.

**MARTIGNY**

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

## DEUX FAMILLES VIVENT UNE HORRIBLE TRAGÉDIE

# DEUX ENFANTS TUÉS À COUPS DE COUTEAU - UN TROISIÈME DISPARAIT



La petite Sandra Laterza et son frère Fabien, âgés respectivement de sept et six ans, ont été mortellement atteints par des coups de couteau.

Carlos Manuel Mendes Barroso, âgé de 13 ans, a disparu du domicile de ses parents.

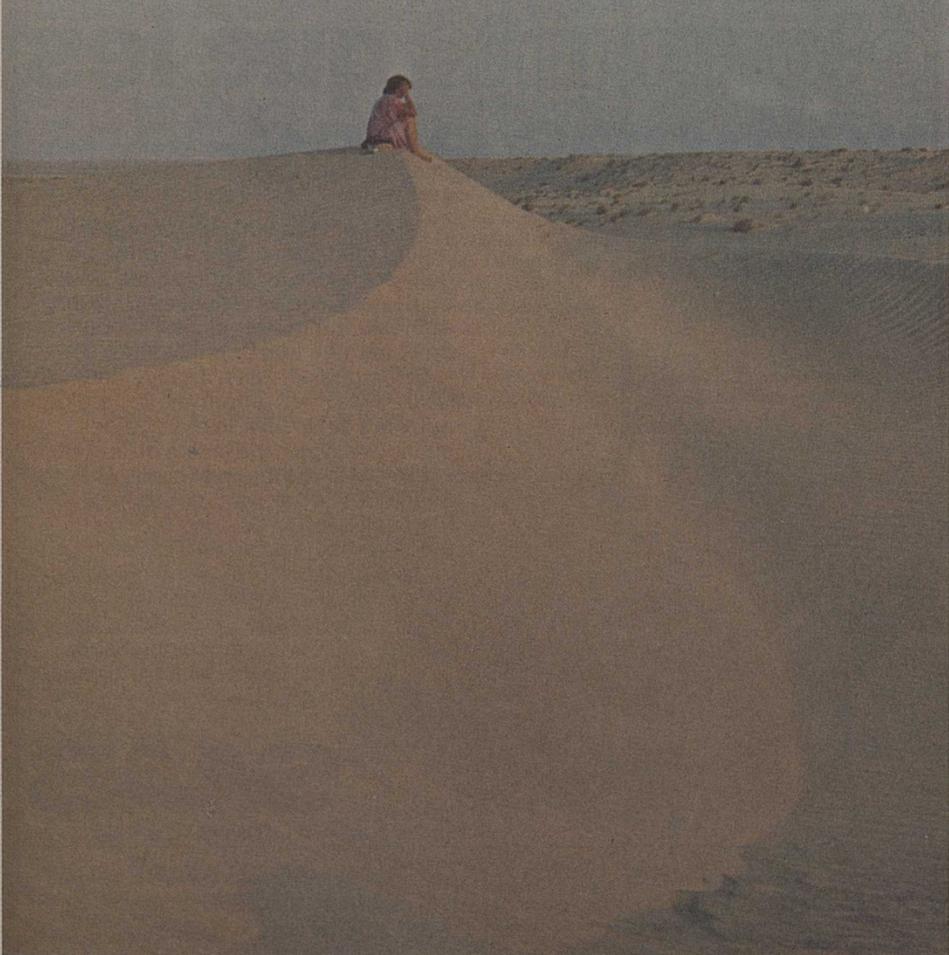
MARTIGNY (ddk). - Un drame atroce s'est déroulé, hier après-midi, à Martigny, dans un immeuble situé à la rue de la Fusion: deux enfants ont été découverts poignardés, un troisième enfant est porté disparu. Cette tragédie touche deux familles italienne et portugaise résidant à Martigny.

Le drame s'est déroulé dans l'appartement de M. et M<sup>me</sup> Vitor Barroso, d'origine portugaise. C'est en rentrant de son travail, hier, vers 17 heures, que M<sup>me</sup> Marylène Barroso, trouvant son appartement fermé, a vainement appelé son fils pour qu'il lui ouvre la porte. Ne le trouvant pas, elle est retournée à son lieu de travail chercher une seconde clé. En ouvrant la porte de son appartement, elle a découvert le corps de la petite Sandra Laterza, 7 ans, transpercé de douze coups de couteau. Le cadavre gisait dans une mare de sang, sur le pas de porte du salon. Affolée, M<sup>me</sup> Barroso a pris la petite Sandra dans ses bras et l'a immédiatement emmenée chez ses parents, M. et M<sup>me</sup> Vittorio Laterza, qui habitent le même immeuble, mais au 4<sup>e</sup> étage de la seconde partie du bâtiment. Le

Suite page 26

## UNE «ASSURANCE-SOLEIL»

### ... AVEC LA TUNISIE!



Perle de l'Afrique du Nord, la Tunisie attire, captive et envoûte les assoiffés de découvertes... ensoleillées! A la faveur d'un récent voyage, elle nous dévoila ses charmes avec une générosité surprenante.

Mais ce pays-soleil nous permet également d'examiner de plus près ce phénomène touristique tant prisé à l'heure actuelle: les clubs de vacances. Trêve de préambule. Envoyons-nous vers cette Tunisie enchantée...

Voir page panoramique 8-9

## Demain c'est dimanche

Les disciples demandent à Jésus de leur enseigner à prier et Jésus répond: «*Quand vous priez, dites: Père...*» On commence par nommer celui à qui on s'adresse. Mais quel est le titre de Dieu à notre égard? Tout-Puissant? Infiniment saint? Juge? Créateur? Seigneur? Le nom de Dieu est ineffable et inexprimable, comme il échappe à toute connaissance. Devant sa majesté apparue en figure, Isaïe s'écrie: «*Malheur à moi, car je suis un homme aux lèvres impures, j'habite au sein d'un peuple aux lèvres impures, et mes yeux ont vu le roi, Yahvé Sabaoth.*» Il ne l'a pas vu. «*Nul ne peut me voir et vivre*», dit le Seigneur. Et cet être infini qu'on ne peut voir sans mourir, Jésus nous dit qu'il faut l'appeler: Père, ou, comme dans saint Matthieu: Notre Père. Le nom de Dieu est le même pour tous les hommes: Père. Et c'est en Lui et en Lui seulement que les hommes peuvent s'appeler frères. Comment, lorsque nous disons: Père ou Notre Père, n'en sommes-nous pas bouleversés?

Dieu est le Père de toute la création parce que tout vient de Lui. Mais Dieu veut être d'une manière spécialement amoureuse le Père de toute créature capable de le connaître et de l'aimer: le Père par excellence. «*Celui, dira saint Paul, de qui est toute paternité, au ciel et sur la terre.*» C'est-à-dire de qui tout ce qui se réclame d'un père a son existence et sa valeur.

Père. C'est le nom dont Jésus lui-même appelle Dieu, chaque fois qu'il prie. Jésus, que saint Pierre proclame: *Messie, Fils du Dieu vivant.* Si le Christ nous permet et nous ordonne d'appeler Dieu Père, c'est pour nous ensei-

gner cette chose parfaitement inimaginable, qu'en Lui et par Lui et avec Lui, nous sommes les fils de Dieu! Que Dieu nous regarde comme il regarde et entend son Fils unique, notre Seigneur, né du Père avant tous les siècles, vrai Dieu né du vrai Dieu, Lumière née de la Lumière, engendré, non créé, par qui tout a été fait. Qui, pour nous, les hommes, et pour notre salut, est descendu du ciel, a pris chair par l'Esprit-Saint dans le

# PÈRE!

sein de la Vierge Marie, ET S'EST FAIT HOMME.

De ce Fils de Dieu, tous les hommes sont frères. «*Vous êtes tous frères et vous n'avez qu'un seul Père qui est dans les cieux.*» (Mat. 23,8). Frères de Jésus-Christ, le premier-né. Et donc, avec Lui, héritiers de Dieu, héritiers de tout. Si nous voulons bien l'appeler Père et être vraiment ses fils!

Père! O toi qui me permets, qui m'ordonne de t'appeler ainsi, fais que ton nom ne soit pas qu'un mot dans ma bouche! Que je sois conscient à la fois de ma dignité et de mon indignité! Que la première ne m'enfle pas, que la seconde ne m'abatte pas! Que tous les hommes soient compris dans ma prière! Que je laisse en moi venir ton règne et ta volonté s'accomplir en moi! Que je sache pardonner comme ton Fils pardonne et aimer comme il aime.

Et t'appeler Père, comme il t'appelle Père! Amen.

MM

## LES MILITAIRES EN BOLIVIE

# Sauf le coup d'éclat

La Bolivie et l'Amérique latine ne cesseront jamais de se distinguer par des renversements de régimes, par des événements de militaires... qui ne sauraient briller enfin par un coup d'éclat.

En Amérique latine, un coup d'éclat consisterait d'abord à ne plus concevoir l'exercice du pouvoir politique comme une protection de privilèges exorbitants. Malheureusement, sur ce chapitre, je dois perdre mes

ultimes illusions, car ce continent n'en finit pas d'inviter les casernes à sauvegarder les inté-

PAR **ROGER GERMANIER**

rêts d'une poignée de profiteurs, à mépriser les revendications d'une immensité de la population. La Bolivie d'aujourd'hui, comme le Guatemala de demain, en est la douloureuse illustration...

## Berne mise tout sur Domodossola!...

La gare de marchandises de Domodossola, une fois achevée, aura le statut complet d'une gare commune internationale. C'est ce que vient d'annoncer le Conseil fédéral, par lettre, au Conseil d'Etat valaisan.

Ainsi, la douane suisse de Brigue ne conservera que les compétences habituelles d'un office de douane intérieur, les activités douanières dans la procédure d'expédition commune étant transférées à Domodossola.

C'est là le prix que paiera la métropole haut-valaisanne pour la réalisation de la nou-

velle gare de triage aménagée au sud du Simplon, prolongement indispensable du doublement de la ligne du Lötschberg.

Dans cette optique, l'Italie tenait le couteau par le manche, ce qui se confirme aujourd'hui... Malgré de fortes oppositions valaisannes, Berne est resté inflexible et l'on se demande, aujourd'hui, comment le gouvernement fédéral entend tenir sa promesse de compenser les quelque 150 emplois qui, à Brigue, disparaîtront dans l'opération.

Avant de dénoncer je ne sais quelle «subversion communiste», il faudrait réaliser qu'un petit groupe de familles exploite l'Amérique latine jusqu'à défier l'imagination la plus délirante. A ce propos, je ne citerai qu'une seule série de chiffres - qui concernent précisément le Guatemala, mais qui peuvent être généralisés sans risque de simplification arbitraire - pour démontrer combien la situation en Amérique latine est intolérable: 2% environ des propriétaires se partagent plus du 60% des terres! Et je ne parle pas du contrôle des banques, du commerce, de l'économie, qui résulte forcément de ce «partage» inadmissible...

Je l'ai souvent écrit - mais je le répète - en Amérique latine, les responsables de la «subversion», ce ne sont pas les théoriciens du marxisme, ce sont les

Suite page 26



**CENTRE COMMERCIAL PLACETTE**

Monthey / Noës-Sierre

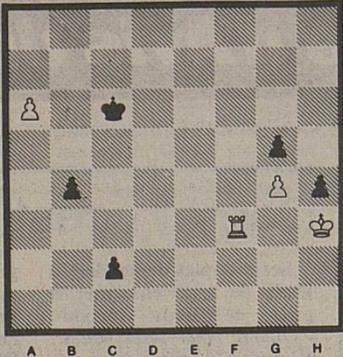
A notre restaurant Manora (ouvert aussi le dimanche)

en permanence  
buffet de salades

# échec & mat

## Etude N° 207

A.O. Herbstmann  
5<sup>e</sup> championnat d'URSS 1960  
**Les Blancs jouent et annulent**  
Blancs: Rh3 / Tf3 / pions a6 et g4  
Noirs: Rc6 / pions b4, c2, g5 et h4.  
La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 9 août 1980.



## Solution de l'étude N° 206

Blancs: Rg7 / Fe2  
Noirs: Rd8 / Te8 / Ch8  
1. Fb5! Te5! 2. Fd3! (si 2. Fc4 ? Th5!) 2. ... Th5 3. Fh7 Cf7 4. Fg6 gagne le cavalier et annule. Si 2. ... Te3 3. Fh7, Te8 4. Fg8 Cg6 5. Ff7 gagne également le cavalier et annule.  
Si 1. Fh5? Te3 2. Fd1 Th3!  
Si 1. Fc4? Te4! 2. Fg8 Th4 3. Fh7 Cf7!  
Les Blancs doivent capturer le cavalier noir sans prendre leur fou. Les finales roi + tour contre roi + fou sont nulles si le roi jouant avec le fou peut occuper un angle de la couleur opposée à celle du fou, et que ce dernier se trouve près de lui. C'est précisément le cas dans notre étude.

## Team-cup 1980

La 3<sup>e</sup> ronde de la coupe suisse par équipes aura lieu le dimanche 17 août prochain à 13 heures. Vingt équipes romandes dont deux valaisannes demeurent en lice: Sion 1 et Sion 2. La première équipe séduoise, placée sous la responsabilité du capitaine Rappaz se rendra dans la cité de Calvin affronter l'Echecs-club Bois-Gentil 2, tandis que Sion 2, avec le maître B Edy Beney au premier échiquier recevra Bulle.  
Voici les appariements des équipes romandes, appariements obligamment communiqués par le directeur de tournoi M. Jean Müller de Lausanne.  
Topoka Incorporated - ECBG 3; Peseux Vignolants - Club d'échecs Genève 1; Sion 2 - Bulle; Renens - Club d'échecs Genève 2; Grand

Roque Lausanne - ECBG 5; Echiquier Lausanne 1 - Bienne 1; Club d'échecs Genève 3 - Le Joueur Lausanne; ECBG 1 - Romant; ECBG 8 - Echiquier Lausanne 2; ECBG 2 - Sion 1.

## Brèves nouvelles

- Arshak Petrossian, qui malgré les apparences, n'est pas parent avec l'ex-champion du monde Tigran Petrossian, vient de remporter un tournoi international à Erewan avec 10,5 points sur 14 parties. Il obtient ainsi sa première norme de GMI.
- La dernière rencontre des quarts de finale du tournoi des candidates au titre mondial a été remportée par Marta Litinskaya, URSS face à Tatjana Lematschko, Bulgarie, sur le score de 5,5 à 2,5.
- Le maître soviétique Igor Iwanow vient de fuir son pays sur le chemin du retour de Cuba, où il venait de participer au mémorial Capablanca. Il put quitter ses «camarades» à l'occasion d'un atterrissage au Canada. On se souvient que le transfuge avait battu Anatoly Karpov à l'occasion des Spartakiades de Moscou en 1978. Iwanow est âgé de 32 ans et habitait Leningrad comme Victor Kortchnoi.
- La «Fredkind Foundation» de Cambridge, USA vient de mettre en jeu 100 000 dollars pour le programme d'ordinateur qui battra le premier l'homme pour le titre mondial.
- Le professeur Arpad ELO, USA vient de publier la liste des meilleurs joueurs d'échecs de tous les temps. Nous trouvons à la première place l'Américain Robert Fischer avec 2780 points devant 2. Capablanca, Cuba et Karpov, URSS 2725; 4. Botvinnik, URSS et Laskar, RFA 2720; 6. Tal, URSS 2700; 7. Alekhine, URSS, Smyslov, URSS et Morphy, USA 2690; 10. Petrossian, URSS 2680. On remarquera l'ab-

sence de Victor Kortchnoi qui possède actuellement 2695 points.

## Partie N° 517

Blancs: Werner Hug, Suisse (ELO 2460)  
Noirs: Westerinen, Finlande (ELO 2465)  
**Est-indienne en premier**  
8<sup>e</sup> Festival international de Dortmund, du 1<sup>er</sup> au 13 juillet 1980  
1. g3 d5 2. Cf3 Cf6 3. Fg2 e6 4. 0-0 Fe7 5. d3 0-0 6. Cbd2 c5 7. e4 Cc6 8. Te1 d4?!

Il aurait été préférable de garder la tension au centre et de ne pas donner la case c4 à l'adversaire

9. a4  
Coup préparatoire à la venue du cavalier blanc en c4, d'où il ne pourra pas désormais être chassé par la poussée b7-b5

9. ... Cd7 10. Cc4 Cb6 11. Cfe5 Cxe5 12. Cxe5 f6 13. Cf3 Fd7 14. a5 Cc8 15. c3 dxc3 16. bxc3 Dc7 17. d4 Cd6 18. Ff4 Tad8 19. Db3 cxd4 20. cxd4 Dc4

Les Blancs, qui ont moins d'espace et dont la sécurité du roi est moins grande que celle de l'adversaire, tentent de se libérer par l'échange des dames

21. Db1 Db5 22. Da2 Dc4 23. Db1 Db5 24. e5!

Permet l'échange des dames mais obtient en comparaison une cible en e6, qui est mise à nu par cette poussée  
24. ... Dxb1 25. Taxb1 Cb5 26. exf6 gxf6

Pour garder le contrôle de la case située devant la faiblesse e6  
27. Fh3

Les Blancs forcent la réponse des Noirs et gagnent la lutte pour e6  
27. ... f5 28. d5! Cc3 29. dxe6 Fc6

Si 29. ... Cxb1 30. exd7 avec attaque du Cb1 et du Fe7. Les Blancs auraient ainsi deux pièces mineures pour la tour  
30. Tbc1 Ca2 31. Ta1 Cb4 32. Fg5 Tfe8 33. Fxe7 Txe7 34. Ch4 Cc2 35. Tad1 Tde8 36. Te2 Txe6 37. Txe6

Evidemment pas 37. Txc2 ? à cause du mat en e1  
37. ... Txe6 38. Fxf5 Te2 39. Fd3 Te1+ 40. Txe1 Cxe1 41. Fc4+ Rg7 42. f4 Cc2 43. Rf2 Fd7 44. Cf3 h5 45. Ce5 Fh3 46. Fe2 h4

Le coup 46. ... Rh6 ne va pas non plus à cause de 47. Cf7+ Rg7 48. Fxh5 avec gain d'un nouveau pion ou 47. ... Rg6 48. Cd6 avec la double menace 49. Fd3+ et gain d'une pièce ou 49. Cxb7 avec gain d'un pion

47. g4 Cd4 48. Fd1 Ce6 49. f5 Cg5 50. Cg6 Ce4+ 51. Re3 Cc3 52. Ff3 Ch5 53. Cxh4 Cd6 54. Fe2 et les Noirs abandonneront car ils ont deux pions de moins et ne peuvent sauver leur Fh3.

Belle partie du meilleur joueur suisse actuel qui a pris la 5<sup>e</sup> place du tournoi avec 6 points sur 11 parties.  
Commentaires P.G. et G.G.

G.G.

## ANNONCES DIVERSES

### Carmine et Roselyne

vous attendent

Toujours mieux et dans le vent!

au **salon Adam**  
pour vous servir en plus  
deux nouveaux collaborateurs  
expérimentés pour votre coiffure  
moderne et classique

**Sion, r. des Vergers 2**  
Tél. 22 52 77



Dimanche 3 août:

**Aoste**

Saint-Ours d'ébé

Foire des produits  
valdotains

Prix Fr. 20.- par personne.

Départ de Martigny: 8 heures place Centrale.

Renseignements et inscriptions:  
Tél. 026/2 20 71 - 2 10 18 (Office du tourisme)

36-4627



### Ischia

en bus très moderne dès Brigue  
18 septembre - 3 octobre 1980  
16 jours Fr. 1260.- tout compris  
Hôtel de première classe, toutes  
chambres avec bains ou douche-  
W.-C.  
Encore quelques places de libre.

**Furka-Oberalp-Tours**  
Bahnhofstrasse 7, 3900 Brig  
Tél. 028/23 23 23.

36-12743



## SI...VOUS CHERCHEZ...

- Une voiture d'occasion,
- Une voiture à réparer,
- Des pièces d'occasion...

**AUTO SECOURS SIERROIS**  
zone industrielle, îles Falcon

**WILLY FOURNIER**

3960 SIERRE - (027) 55 24 24

**MOUCHES** Avez-vous des problèmes?  
**MOUSTIQUES**  
Adressez-vous à  
**Paul Rubin**  
1921 Ravoire  
026/2 33 78 - 2 11 55  
**CAFAARDS** **FOURMIS**

# Maintenant on peut avoir une Saab 900 à des prix aussi étonnants que les voitures elles-mêmes.



La série Saab 900 GLS comprend quatre modèles: à 3 ou à 5 portes, à boîte manuelle ou automatique. Elles coûtent jusqu'à présent entre 18'900 et 21'000 francs. Ce qui était un bon prix pour une très bonne voiture.

Sur la qualité, rien a changé chez Saab. Mais chez l'importateur, il y a du nouveau et, de plus, le marché des changes est plus malléable qu'autrefois.

Bref, maintenant on trouve les Saab 900 (de même que tous les autres modèles Saab) à des prix étonnamment avantageux. La différence est telle qu'elle vaut la peine que vous lanciez un coup de fil au concessionnaire Saab. Car conduire une Saab, c'est en quelque sorte gagner le gros lot.

**SAAB**  
une longueur d'avance

**AMINONA SA**  
R. Vocat & G. Theytaz  
65-67 rte de Sion  
3960 Sierre  
tél. 027 55 08 24

**GARAGE DU STADE**  
Muzzetto & Blanc  
route des Ateliers  
1950 Sion  
tél. 027 22 50 57

**GARAGE «LE RALLYE»**  
Willy Dreier  
rue Servannaz 1880 Bex  
tél. 025 63 12 25

## les disques de la semaine

### Poco - Under the gun

(MCA rec. 202 556)

Le premier album de Poco était un panier de dynamite. Des rythmes ravageurs, un massage dans les règles de l'art. Le nouveau disque de ce groupe formé de Paul Cotton, Rusty Young, Kim Bullard, Charlie Harrison et Steve Chapman est beaucoup plus nuancé que son prédécesseur. Moins d'énergie à l'état pur, mais par contre une assurance mélodique certaine. Entre plusieurs chansons sans grande originalité, on trouve quand même certains titres pleins de tempérament («Reputation») qui ramènent l'ensemble un peu trop calme du 30 cm. Mais tout est relatif: *Under the gun* est en soi un disque vivifiant, mais par rapport au premier LP de Poco, il apparaît un peu pâlot.

Relevons quand même ce qui a été perdu en puissance a été gagné en finesse, puisque la quasi-totalité des mélodies sont subtilement brodées, agrémentées de fioritures instrumentales précises qui ne tournent jamais au «bruit organisé». La maîtrise technique des musiciens est certainement la cause principale du changement d'attitude de Poco.

Il reste à savoir maintenant si la formation va poursuivre son travail orienté vers une musique très recherchée, ou si au contraire elle va revenir au rock de ses débuts. Quel que soit le choix de Poco, on ne sera pas déçu si les futurs disques présentent autant de qualités que ce *Under the gun*.

### Nektar - Man in the moon

(Ariola 202 215)

... trois petits tours et puis s'en reviennent. C'est bien le cas pour Nektar que l'on croyait disparu à tout jamais. Le plus connu des groupes allemands (plus exactement germano-anglais) de 65 à 75 reprend la barre et propose *Man in the moon*, un album assez irrégulier.

On sait que nos voisins se sont spécialisés dans l'usage des claviers, et bien avant que Barclay James Harvest soit connu, Klaus Schulze

imaginait déjà le «spacesoud» et le rock planant. Beaucoup de groupes ont laissé dévier leur musique vers d'infâmes sauces visqueuses, mais certains ont survécu, et parmi eux Nektar qui a eu l'intelligence de conserver des racines nettement rock pour ne pas sombrer dans la crème chantilly. Mais l'âge n'aidant pas, cette formation a quand même quelques difficultés pour se renouveler. *Man in the moon* présente tour à tour des morceaux très enlevés et de bonne facture, alors que deux minutes plus tard on a droit à une bouillie insipide. Les mélodies sont très belles, mais les arrangements manquent un peu de rigueur, et on a parfois l'impression que Nektar patauge dans le kirsch. A décharge, je signale que *Man in the moon* m'aurait certainement plus favorablement impressionné si je l'avais écouté avant le disque de Poco. Mais les choses étant ce qu'elles sont, force m'est de constater que le plateau de Nektar ne correspond pas du tout à l'esprit méthodique qui anime généralement les Allemands.

Nektar n'est pas un groupe fini. *Man in the moon* prouve qu'il subsiste de beaux restes, mais on aurait souhaité qu'ils soient mieux exploités.

### The Crusaders - Rhapsody & blues

(MCA rec 202 523)

Je vous l'ai déjà dit: je ne suis pas un fan de jazz-rock. Je n'y connais d'ailleurs pas grand-chose. Mais quand Weather Report, Stanley Clarke ou Herbie Hancock dans ses bons jours proposent leur camelote, je fais tout de suite copain-copain avec leurs produits. Il en va de même pour Crusaders et leur nouveau disque. D'emblée je signale que j'admire avant tout la force mélodique des thèmes développés par le trio noir. Les sax de Wilton Feler sont toujours somptueux, d'une richesse qui ferait pâlir d'envie Supertramp. Magnifiquement soutenus par le fabuleux Stix Hooper à la batterie, les sax forment la base de la

musique de Crusaders. Sans oublier bien sûr Joe Sample, dont la guitare évoque un peu celle d'Al di Meola. Des musiques très complètes, sans temps morts et d'une ampleur rare. En tous cas du travail de professionnels.

On écoute l'ensemble, on se fixe tout soudainement sur la guitare, et puis on s'égare sans savoir comment dans les méandres d'un saxophone fou qui ne cesse pas d'envoûter. Je ne sais pas ce qu'en penseront les spécialistes, mais moi j'ai trouvé ça diablement beau et reposant.

**Concerts:** La saison des grands concerts est en principe terminée. Elle reprendra en septembre, mais pour l'instant nous avons droit à quelques festivals. Ainsi, pendant dix jours se succéderont plusieurs grands artistes à Winterthur à l'occasion des «Musikfestwochen». Le 23 août, le folk sera à l'honneur avec Lindisfarne et Donovan, le 29 ce sera Taj Mahal, et le 30 surtout, c'est Rory Gallagher qui se produira. Bon week-end.

Gérard

Pour réserver votre emplacement publicitaire dans notre rubrique

« GASTRONOMIE »

il suffit d'appeler le 027/21 21 11 PUBLICITAS. SION

## RÉPARTITION DES MÉDAILLES AU TERME DE LA 6<sup>e</sup> JOURNÉE

URSS 34 or/27 argent/15 bronze, RDA 11/19/17, Hongrie 4/5/3, Roumanie 4/4/4, Bulgarie 4/2/7, Grande-Bretagne 2/2/1, Cuba 2/1/0, Suède 2/0/4, Italie 2/0/1, France 1/2/0, Australie 1/0/4, Grèce 1/0/0, Suisse 1/0/0, Pologne 0/4/3, Corée du Nord 0/1/1, Mexique 0/1/0, Tchécoslovaquie 0/0/2, Brésil, Jamaïque, Espagne, Finlande, Danemark, Liban et Autriche 0/0/1.

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Sports

### ATHLÉTISME PAR UN TEMPS D'AUTOMNE

# Wells: de l'or au millièmè...



Allan Wells ou la joie de l'homme le plus rapide des Jeux. Il s'en est fallu d'ailleurs que d'un millièmè de seconde pour que le Cubain Leonard ne lève les bras à la place de l'Écossais... (Béline UPI)

La première surprise se situait au réveil pour les athlètes. Éphémère, l'été avait déjà laissé place à l'automne. La chute de la température après les lourdes chaleurs de la veille explique peut-être des résultats étonnants qui souvent ont fait le pied de nez à toute logique au stade Lenine.

#### Joie...

Dix-huit compétitions dont trois finales étaient au programme. Si la qualification du Suisse Franz Meier pour le dernier acte du 400 m haies sera considérée comme normale compte tenu de l'absence de hurdles cotés, personne en revanche n'aurait imaginé qu'une Cubaine deviendrait championne olympique du javelot féminin. Son visage rayonnant, sa féminité rassurante, Maria Colon offrait sur la plus haute marche du podium l'image du vrai bonheur. Elle était encore toute abasourdie d'avoir triomphé dans une épreuve marquée par l'échec cinglant de l'Allemande blonde et robuste, Ruth Fuchs qui a dû se contenter de la dernière place.

#### Tristesse...

La moue de tristesse d'un autre Cubain aux honneurs, le sprinter Silvio Leonard provoquait, un peu plus tard, un curieux contraste avec l'allégresse de sa compatriote. Si le résultat de la finale masculine du 100 mètres n'est pas à proprement parlé une surprise en revanche les éliminations prématurées de Don Quarrie, Pietro Mennea et Eugen Ray (les absents de la finale) ont déjoué bien des pronostics.

La troisième médaille d'or du jour ne revenait pas à celui qui a toujours su dompter ce genre d'épreuve, Viktor Saneiev, mais à son jeune compatriote Jaak Uudmae. Derrière les deux

spécialistes soviétiques du triple saut, le Brésilien Da Silva, trahi par le ciel, irrité par le drapeau rouge de juges impitoyables, était relégué au troisième rang après avoir été cependant le plus félin, le plus spectaculaire.

Le noir passait mal en ce vendredi gris. Silvio Leonard n'a pas fini de scruter la photo finish, celle qui a parlé en faveur du sprinter musclé, l'Écossais Allan Wells vainqueur au millièmè de seconde (10''25 pour les deux) d'une finale heurtée. Au couloir un, Leonard, vraie gazelle, survolait le tartan alors que de l'autre côté, Wells cognait le sol à chaque foulée. Mal parti, le Britannique revenait à coups de ruades. Cette chevauchée sauvage coupait le souffle des 80 000 spectateurs et la victoire, invisible à l'œil nu, s'apprenait en suivant la ruée des photographes vers le représentant de sa gracieuse majesté. Fêté, adulé hier, Wells avait surtout brillé jeudi. Des conditions nettement plus favorables lui avaient permis d'établir un nouveau record national en 10''11. Cette année, seuls les Américains James Sanford et Stanley Ford ont été plus rapides que l'Écossais.

#### Satisfactions...

La joie exubérante de Wells après son succès à l'arraché en finale traduisait les sentiments d'un homme tout d'une pièce qui avait atteint l'objectif choisi. Ses compatriotes Steve Ovett et Sebastian Coe se gardaient bien dans leur lutte de prestige d'étaler leur état d'âme à l'issue des demi-finales du 800 m. L'un et l'autre, insolents de facilité, avaient superbement maîtrisé leur sujet. La finale réunira donc les frères ennemis et un troisième Britannique, plus tenace que brillant, David Warren. A trois, les représentants de la Grande-Bretagne seront en principe les maîtres du jeu.

## 400 MÈTRES HAIES Franz Meyer en finale

Vingt ans après Bruno Galliker, un Suisse atteint à nouveau la finale du 400 m haies. Franz Meyer (22 ans) ne surestime pas l'importance de son résultat. Modeste, il remet les choses dans une juste perspective: « Dans ma discipline en particulier, plusieurs spécialistes de première force font défaut... Néanmoins, je crois que je me serais glissé dans la finale même si trois Américains et Harald Schmid avaient été présents », lâchait-il, à demi épuisé par son effort. Il venait de se qualifier dans la deuxième demi-finale en terminant quatrième mais avec le temps de 50''12.

Quatrième du championnat d'Europe 1978, l'Argovien (24 ans) est un habitué des grandes compétitions internationales. Adeptes des départs rapides, Meyer était entre les deux Soviétiques Nikolai Vassilev et Vassili Archipenko (« ainsi, il ne pouvait rien m'arriver »), le Suisse était cependant en difficulté à la sortie du dernier virage. Dans un sursaut rageur, il revenait après l'ultime haie à la quatrième place. Le vainqueur Archipenko était chronométré en 49''80. A l'instar de ses adversaires, il se plaignait du vent violent qui s'était révélé un obstacle de taille.

## Brigitte Senglaub: out... pour 2 centièmes

« Je ne possédais pas cet influx qui rend possible l'exploit... Peut-être l'absence de mon entraîneur a joué un rôle. Mieux que quiconque, mon mari parvient à me motiver dans les courses importantes » déplorait la brune Brigitte Senglaub-Wehrli après son échec dans le deuxième tour du 100 m féminin.

Dans la course la plus rapide qu'elle n'ait jamais connue, la Suisseuse a terminé septième en 11''56 et elle a raté son entrée en demi-finale pour deux centièmes de seconde. Son record national demeure toujours à 11''45.

Au premier tour, l'institutrice zurichoise avait cafouillé au départ et terminé cinquième de sa série en 11''69: « C'était ma première course olympique, j'étais

incroyablement nerveuse... » avouait-elle. Brigitte Senglaub-Wehrli espère une meilleure performance au cours du 200 m féminin qui débutera lundi.

#### Ryffel: toujours des douleurs

Vingt-quatre heures après son abandon dans les séries du 20000 m, Markus Ryffel se plaignait toujours de douleurs au talon: « J'ai naturellement envie de disputer le 5000 mètres. Seulement, je ne m'alignerai que si je suis véritablement en état de courir ».

La décision ultime quant à sa participation aux séries du 5000 m ne sera prise que dimanche matin après un sévère entraînement.

#### Les épreuves d'aujourd'hui

- 800 m masculin: premier des duels tant attendus entre Sebastian Coe et Steve Ovett. Il est peu probable qu'un troisième larron brûle la politesse aux deux Britanniques, comme aux championnats d'Europe de Prague, en 1978.
- Hauteur féminine: dernière rencontre entre Sara Simeoni et Rosemarie Ackermann, l'Italienne ayant manifesté son intention de rattrapper ses pointes. La barre n'atteindra probablement pas des sommets. Attention aux Polonaises Ursula Kielan et Elzbieta Krawczuk.
- Décathlon: Daley Thompson (GB) face à Siegfried Stark (RDA). Il manquera malheureusement un autre « superman »: l'Allemand de l'Ouest Guido Kratschmer.
- 100 m féminin: Ludmilla Kondratieva à l'épreuve de l'Allemande de l'Est Marlies Göhr. D'autres Allemandes de l'Est peuvent arriver avant la Soviétique. A suivre une autre Soviétique, âgée seulement de 18 ans, Natalia Bochina.
- 400 m haies: Ils sont trois à pouvoir succéder à l'incomparable Edwin Moses, Américain, donc absent. Il s'agit de Wolfgang Beck (RDA), Harry Schulting (Hol) et Vassili Archipenko (URSS).

#### Une perche... haute

La décision de la Fédération internationale d'athlétisme de fixer à 5,45 m la qualification au saut à la perche pour atteindre la finale a suscité bien des commentaires. La barre a été placée trop haut, estime-t-on généralement.

Tel n'est pas l'avis de Patrick Abada, le grand absent du concours: « Le début de l'épreuve a été fixé assez tôt, à six heures du matin. On peut néanmoins penser que les meilleurs passeront la barre à 5,45 m vers 14 heures. Cette limite me paraît raisonnable. En effet, l'athlète éliminé à cette hauteur ne pourra pas invoquer la malchance. Il ne sera pas digne, tout simplement, du titre olympique... »

Les plus malheureux pourront toujours entretenir l'espoir d'un repêchage, les douze meilleurs étant retenus pour la finale du mercredi 30 juillet, même si quelques-uns d'entre eux n'ont pas effacé la barre à 5,45 m.

## PREMIÈRE JOURNÉE DU DÉCATHLON Daley Thompson taquine le record du monde

Le Noir Britannique Daley Thompson (22 ans) pourrait bien reprendre, à Moscou, le record du monde du décathlon que lui a ravi récemment l'Allemand de l'Ouest Guido Kratschmer, le grand absent du concours. Au terme de la première journée, il comptait 56 points d'avance sur le résultat intermédiaire de son record du monde du mois de mai à Goetzis. Son avance était encore plus importante sur le résultat à mi-parcours de Kratschmer (mais l'Allemand est un homme « de la deuxième journée »). Son meilleur résultat, Thompson l'a sans aucun doute obtenu au saut en longueur où il a franchi 8 mètres malgré un vent défavorable de 1 m 37 à la seconde. Le Britannique a réussi un autre record personnel au poids avec un jet de 15 m 18. Il a en outre couru le 400 m en

48''01. Ces performances lui ont permis de reléguer à 342 points le plus dangereux de ses adversaires, le Soviétique Youri Kusenko.

On ne peut en revanche attendre aucun exploit du Balois Stefan Nicklaus, qui n'a réussi qu'une meilleure performance personnelle (14 m 29 au poids). Le seul Suisse en lice dans ce décathlon occupait au terme de la première journée la 14<sup>e</sup> place (sur 21 engagés). Il ne peut guère songer à améliorer ce classement. Déception donc pour Nicklaus, mais déception aussi pour les Allemands de l'Est, qui ont perdu deux de leurs trois représentants, Siegfried Stark et Rainer Pottel, lesquels figuraient tous deux parmi les favoris. Pottel a été éliminé avec trois « zéro » au saut en longueur.

● Décathlon. - Classement à l'issue de la première journée: 1. Daley Thompson (GB) 4542 p. (100 m 10''62, longueur 8 m, poids 15 m 18, hauteur 2 m 08, 400 m 48''01). 2. Youri Kusenko (URSS) 4278 (11''19/7 m 74/14 m 50/2 m 08/48''67). 3. Valeri Katchanov (URSS) 4265 (11''22/7 m 65/14 m 70/2 m 08/48''67). 4. Serge Chelanov (URSS) 4237 (11''40/7 m 60/14 m 17/2 m 18/49''27). 5. Esa Jokinen (Fin) 4078 (11''40/7 m 27/14 m 12/2 m 06/49''06). 6. Janusz Szczerkowski (Pol) 4059. 7. Josef Zeilbauer (Aut) 4037. 8. Dariusz Ludwig (Pol) 4035. 9. Johannes Lahti (Fin) 4018. 10. Steffen Grummt (RDA) 4005. Pts: 14. Stefan Niklaus (S) 3963 (11''17/6 m 93/14 m 29/1 m 97/49''74). - Abandons: Rainer Pottel et Siegfried Stark (RDA).

## Sara Simeoni: les mots de la saturation

L'Italienne Sara Simeoni, la femme la plus haute du monde, mettra un terme à sa carrière sportive au lendemain des Jeux de Moscou. Détentrice du record du monde du saut en hauteur avec 2 m 01, elle avoue être lasse de l'entraînement auquel elle s'astreint, sur les conseils de son fiancé, l'ancien international Ermínio Azzaro. « Je désire, désormais, faire autre chose », explique-t-elle. Un échec, à Moscou, ne la ferait pas revenir sur sa décision.

Agée de 27 ans, Sara Simeoni, qui vit à Varese, ne semble pas croire en ses chances de succès. « Je n'ai été bonne que pendant un an, en 1978. Maintenant, je cours un peu après mon passé... Une barre à deux mètres me fait peur. » Elle n'en a pas

moins franchi 1 m 98 cette année, hauteur qui, selon elle, pourrait se révéler suffisante pour s'octroyer une médaille d'or.

Elle retrouvera, sur le sautoir, Rosemarie Ackermann, l'Allemande de l'Est, la première athlète au monde à avoir franchi plus de deux mètres. Elle devra, également, lutter contre les Polonaises Ursula Kielan et Elzbieta Krawczuk, ainsi que la Soviétique Tamara Bykova.

Sara Simeoni se souvient de la seule fois où elle eut l'occasion de concourir au stade Lenine. C'était en 1973, à l'occasion de l'Universiade. « Je m'étais classée troisième, derrière deux athlètes dont j'ai oublié le nom... », dit-elle. Ce jour-là, elle avait franchi 1 m 80.

Après avoir émis un jugement sur le village olympique, « fonctionnel mais un peu froid », peuplé de trop nombreux policiers », Sara Simeoni expose les raisons pour lesquelles elle a quelque peu régressé: « A l'entraînement, je vais rarement plus haut qu'un mètre nonante, reconnaît-elle. Je ne suis pas motivée. Je n'ai pris part à aucune compétition de très haut niveau ces derniers mois. Mais, peut-être, vais-je retrouver toutes mes sensations au contact des meilleures. »

Au lendemain des Jeux, elle ne sait pas encore quelle profession elle exercera. « J'ai obtenu un diplôme de professeur d'éducation physique, mais je ne me sens pas la vocation », indique-t-elle encore.

## SIERRE

**Médecin de garde.** - Téléphone N° 111. **Pharmacie de service.** - Pharmacie Centrale, 55 14 33.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h 30 à 15 h 30 et de 18 h à 19 h 30. En privé, de 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures. **Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h., de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.

**Centre médico-social régional.** - Hôtel de ville, allée ouest, tél. 55 51 51. **Soins:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h 30 à 14 h 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h 30 à 16 h 30, le mardi et le jeudi. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht. **Assistances sociales:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge centre social. **Services spécialisés** (peuvent être atteints au même numéro): Service social pour handicapés (AVHPM); Service psycho-social; Ligue valaisanne contre les toxicomanies; Office cantonal des mineurs; Ligue valaisanne contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 55 20 72.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111.

**Service ambulatoire.** - Pour Sierré, La Souste, Vissole, Granges, Loèche-les-Bains et Loèche-Ville: tél. 55 17 17, si non-réponse tél. 57 11 51.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage sierrois, tél. jour et nuit: 55 55 50.

**Auto-secours sierrois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS pannes - accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44.

**Pompes funèbres.** - Jean Amoo, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, téléphone 55 19 73.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81. **A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisses, solitude, etc., 24 heures sur 24, tél. 143.

**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64. Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h 30 à 18 h 30; jeudi de 14 h 30 à 20 h 30; samedi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 h à 15 h 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 28, 2<sup>e</sup> étage.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h., ainsi que le soir selon programme propre des activités. Tél. 55 65 51.

**Centre permanent d'informations socio-culturelles.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, téléphone 55 66 00.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 31 12 69.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17 à 19 h.; mercredi 15 à 19 h.; jeudi et vendredi, 17 à 19 h.; samedi 15 à 17 h.

**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 3 h. ou 4 h. suivant la saison, tél. 55 18 26.

**Montana-Vermala.** - Dancing Lord Jackson, ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures. Tél. 027/41 14 86.

**CPM, centre de préparation au mariage.** - Tél. 55 44 33. Rencontres avec un couple tous les vendredis dès 20 h. à l'hôtel de ville de Sierre, entrée ouest, 2<sup>e</sup> étage.

**Pro Senectute.** - Rue Notre-Dame-des-Marais 15, téléphone 027/55 26 28. Permanence: lundi de 14 h 30 à 16 h 30 et sur rendez-vous.

## SION

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseignera. **Pharmacie de service.** - Jours ouvrables, 8 h. à 12 h. et 13 h. 45 à 21 h. Dimanches et fêtes: 9 h. à 12 h. et 15 h. à 21 h. En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

**Samedi 26:** de Quay, 22 10 16; dimanche 27: Magnin, 22 15 79.

**Service dentaire d'urgence.** - Téléphoner au numéro 111.

**Service vétérinaire d'urgence.** - Téléphoner au numéro 111.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures de visites, tous les jours de 13 h à 16 h. et de 18 h à 19 h 30. Tél. 21 11 71.

**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, tél. 21 21 91.

**Dépannage électrique et carburation.** - 24 heures sur 24, tél. 22 57 16.

**Auto-secours séduisants, pannes et accidents.** - 24 heures sur 24, téléphone 22 95 91.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24, Garage du Nord, Sion, jour 22 34 13, nuit 22 72 32.

**Service dépannage du 0,8%.** - Téléphone 22 38 59.

**Dépannage installations frigorifiques.** - Samedi et dimanche sans supplément: Val-Frigo-Technic Sion-Crans, tél. 027/23 16 02.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, téléphone 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.

**Gardiérie.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion.** - Avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi. **Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 h à 18 h 30. **Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et à l'enfant»:** tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 h. AA: Réunion le mardi à 20 h 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du parking.

**Croix-d'Or, centre d'accueil:** bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h. **Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 du lundi au vendredi de 8 h à 11 h. et de 17 à 19 h. **Centre de planning familial, Service famille-jeunesse:** consultations sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir, tél. 23 46 48 de 14 h 30 à 15 h 30.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverture tous les mardis de 15 à 19 heures.

**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 heures des repas et 22 42 03 matin.

**Châteauneuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.

**Dancing Le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 h à 3 h. ou 4 h. suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing-discothèque La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Dimanche dès 16 h.: disco dansant. Tél. 22 40 42.

**Musée des costumes.** - Vivarium: route de Sierre, Uvrier: ouvert tous les jours, sauf les dimanches et lundis, de 13 à 18 heures.

**Haute-Nendaz.** - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches de 22 à 3 h. Tél. 88 23 42.

**Maison du Diable.** - Centre d'animation culturelle et éducative. Ouvert tous les jours de 16 à 19 heures et soirées «portes ouvertes» chaque mardi à 20 h 30. Tél. 22 96 86.

**SPIMA, Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques.** tél. 226 326.

**Pro Senectute.** - Rue des Tonneliers 7, téléphone 027/22 07 41. Permanence: jeudi et sur rendez-vous.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires tél. 22 11 58, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Consommateur-Information:** rue de la Porte-Neuve 20, ouvert le jeudi de 14 à 17 h. et non 16 h. comme précédemment.

**Bibliothèque des jeunes.** Horaire d'été: Sacré-Cœur, juillet et août, de 9.30-11.30 et 14.00-18.00; St-Guérin, juillet, ma 14.00-18.00; dit fermé.

**OJ du CAS.** - Camp d'été Oberaleich. Pour renseignements et inscription P. Kohl tél. (privé) 43 22 30, (professionnel) 41 40 70.

## MARTIGNY

**Pharmacie de service.** - Tél. au N° 111. **Médecin de service.** - Tél. au N° 111.

**Hôpital.** - Heures des visites: chambres communes tous les jours de 13 h 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; privées de 13 h 30 à 20 h.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111.

**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochatay, téléphone 22 22 95. Gilbert Paggiotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.

**Centre femmes.** - Tous les mardis de 15 à 19 heures, échanges d'idées, d'expériences, etc., place du Midi 1, téléphone 2 51 42, baby-sitting.

**Dépannage mécanique.** - ACS Martigny, tél. 2 32 32.

**Dépannage jour et nuit.** - Carrosserie du Simplon, R. Granges et Cie, téléphone 2 26 55 et 2 34 63.

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures.

**A.A. - Groupe de Martigny,** réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dames-Champs N° 2. Tél. 026/2 11 55 et 5 44 61 et 8 42 70.

**Groupe alcooliques anonymes «Octodure».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h. 30. SOS, tél. 2 49 83 et 5 46 84.

**Bibliothèque municipale.** - Mardi de 15 à 17 h., mercredi, de 15 à 17 h. et de 19 h 30 à 20 h 30; vendredi et samedi de 15 à 17 h.

**Centre femmes Martigny.** - Place du Midi 1, tous les mardis de 15 à 18 heures une femme accueille des femmes: rencontre, aide, échange, femmes seules, femmes battues ou en difficulté. Tél. 026/2 51 42 tous les jours.

**Pro-Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, 1 téléphone 026/2 25 53. Permanence: mardi de 9 à 11 heures et sur rendez-vous.

**Fondation Pierre-Gianadda.** - Musée archéologique et exposition Paul Klee. Tous les jours de 9 à 12 heures et de 13 à 18 heures, jusqu'au 14 septembre.

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 65 12 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.

**Ambulance.** - Tél. 025/71 62 62 - Tél. 026/2 24 13.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, téléphone 71 17 17.

**Dépannage jour et nuit.** - Garage et carrosserie Pierre Addiks, tél. 65 13 90.

**Gardiérie d'enfants.** - Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 18 heures dans une classe de l'école primaire.

## SAINT-MAURICE

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 65 12 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.

**Ambulance.** - Tél. 025/71 62 62 - Tél. 026/2 24 13.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, téléphone 71 17 17.

**Dépannage jour et nuit.** - Garage et carrosserie Pierre Addiks, tél. 65 13 90.

**Gardiérie d'enfants.** - Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 18 heures dans une classe de l'école primaire.

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 65 12 19, François Dirac, tél. 65 15 14.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des lles, tél. 65 23 39.

**Exercices:** 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 65 23 33.

## MONTHEY

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Contat, 71 15 44.

**Médecin.** - Service médical jeudis après midi, dimanches et jours fériés, tél. 71 11 92.

**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 71 14 54 et 71 23 30.

**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h 30 à 15 heures; privées tous les jours de 13 h 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, tél. 71 62 62, J.-L. Marmillod, 71 22 04, Antoine Rithner, 71 30 50.

**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, téléphones 71 14 84 et 71 41 41.

**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.

**CIRENAC.** - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 71 66 11.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 71 43 37.

**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 71 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym, ouverture de 8 à 21 h.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les vendredis au café Industriel, à 20 h 30. Roger, tél. 71 18 32; Jean, tél. 71 13 39.

**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, téléphone 025/71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous.

## BEX

**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.

**Pharmacie Centrale Bex:** 63 16 24 (sur ordonnance).

**Hôpital de Bex.** - Téléphone 63 12 12.

**Police.** - Téléphone 63 23 21 ou 117.

**Service du feu.** - Téléphone N° 118.

**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.

## VIÈGE

**Pharmacie de service.** - Sa 26: Buriel, 46 23 12. Di 27: Fux 46 21 25.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

## BRIGUE

**Pharmacie de service.** - Sa 26: Gunter, 23 15 15. Di 27: Marty 23 15 18.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, avenue de la Gare 9, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambrigger, tél. 23 73 37.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

**Loèche-les-Bains.** - Dr. Enderler, 61 17 71/61 12 16.

# aujourd'hui MADAME

## Un menu

- Concombre
- Lapin chasseur
- Pâtes
- Fromage
- Framboises

Ne confondez jamais mouvement et action.

Hemingway

## Le plat du jour

### Lapin chasseur

Dans une cocotte, faites fondre des lardons, puis faites dorer le lapin coupé en morceaux. Ajoutez, oignons, échalotes hachées et ail selon le goût. Mouillez d'un verre de vin blanc sec et d'un verre d'eau, salez, poivrez, ajoutez le bouquet garni et une pointe de muscade. A ébullition, couvrez la cocotte et laissez mijoter une demi-heure. Mettez alors dans la sauce des champignons de Paris et poursuivez la cuisson un quart d'heure.

Hors du feu, liez la sauce avec le beurre manié de farine et servez le tout après avoir saupoudré de persil.

## Diététique

### Les framboises

100 g de framboises: 55 calories.

Les framboises contiennent des quantités appréciables de vitamines C, ainsi que des vitamines A et B. Elles sont bien supportées par tous (même les dyspeptiques) mais peuvent causer des fermentations digestives si on les consomme en trop grande quantité et insuffisamment mûres.

La confiture de framboises conserve à peu près les mêmes qualités que les fruits, mais elle est parfois mal supportée par les estomacs fragiles, surtout lorsqu'elle est en gelée.

Les feuilles de framboisier peuvent être utilisées en infusions contre les coliques utérines et abdominales.

## Biscuit roulé au chocolat

Pour deux, battez 2 jaunes d'œufs avec 75 g de sucre. Quand le mélange mousse, ajoutez en pluie 60 g de farine et fécule mélangées. Une demi-cuillerée à café de levure, 1 paquet de sucre vanillé, en remuant. Ajoutez les 2 blancs en neige. Versez la pâte sur une plaque beurrée, cuisez à four chaud sept à huit minutes. Démoulez sur une planche couverte d'une serviette humide, couvrez le gâ-

teau avec la plaque de cuisson. Quand il est tiède, étalez une couche de crème pâtissière au chocolat froide, très épaisse. Roulez serré. Enveloppez dans un torchon.

## Trucs de beauté

De l'eau douce pour se laver... l'efflu d'ajouter à l'eau de votre bain du bicarbonate de soude: une cuillerée à soupe, et quatre à cinq morceaux de sucre.

Une mèche rebelle? Roulez-la, fixez-la avec une petite pince après l'avoir humectée d'eau fortement sucrée. Laissez sécher avant d'enlever la pince.

Des sourcils en bataille... Brossez-les très régulièrement avec de l'eau bien sucrée qui les «laquera». C'est un truc de mon mannequin de chez Dior.

## Bientôt le temps des vacances

Si vous voyagez en camping

en France, les terrains font l'objet d'un classement en étoiles selon leurs équipements:

- 1 étoile: équipement sanitaire moyen,
- 2 étoiles: lavabos et douches en boxes séparés, camp gardé jour et nuit et éclairé,
- 3 étoiles: eau chaude, terrain de jeux pour les enfants, espace vital plus important,
- 4 étoiles: grand confort.

Les prix sont fixés par département pour les deux premières catégories. Ils sont libres pour les autres.

L'homologation de la Fédération française de camping-caravaning ne correspond pas à des normes officielles. Elle constitue surtout une garantie de qualité supplémentaire. ... dans les autres pays il est vivement conseillé de se renseigner sur la réglementation en vigueur avant de partir, car elle est différente pour chaque pays. Dans certains le camping est libre, dans d'autres, il est strictement interdit hors des terrains aménagés.

## Publicitas 21 21 11



# RADIO

Samedi

## Radio romande I

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55  
De 6.00 à 24.00 Un homme, un jour par Patrick Lapp  
6.00, 7.00 et 8.00 Le Journal du matin  
6.58 Minute œcuménique  
8.00 Revue de presse romande Informations touristiques Memento des spectacles et des concerts  
11.00 Le kiosque à musique En direct de Cheiry (FR)  
12.25 Appels urgents  
12.30 Le Journal de midi  
Dès 17.25 Echos des JO de Moscou  
18.00 La Journée sportive  
18.30 Le Journal du soir

## Radio romande II

7.00 (s) Valses, polkas et Cie par Raoul Schmassmann  
7.50 Nos patois  
8.00 Informations  
8.10 (s) Le magazine du son par Jean-Claude Gigon  
9.00 (s) L'art choral par André Charlet. Trois grands romantiques: Brahms, Schumann et Schubert  
10.00 Sur la terre comme au ciel Le magazine chrétien Un rendez-vous proposé par les Eglises de Suisse romande  
10.58 Minute œcuménique  
11.00 (s) Notes et bloc-notes I. Albéniz, M. de Falla  
12.30 Les archives sonores de la RSR 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance d'Ernest Bloch (1)  
12.55 Les concerts du jour  
13.00 Formule 2 Le journal de la mi-journée Ils ont fait l'Histoire Portrait de Gonzague de Reynold à l'occasion du centenaire de sa naissance et du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa mort, par Jean-René Bory et Bernard Nicod.  
14.00 (s) Les muses baroques par Demètre Ioakimidis A.-C. Destouches M.-A. Charpentier M. Marais, F. Couperin  
16.00 Suisse-hebdo Une production du Département de la culture et de l'éducation. Sixième conférence internationale (Lausanne) sur la pédagogie universitaire, par Yvette Rielle (1)  
17.00 (s) Folk Club RSR par Walter Bertschi Réalisation: Jean-Claude Martin  
18.00 (s) Swing-Sérénade par Raymond Colbert  
18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.20 Novitads Informations en romanche  
19.30 Correo español La media hora de los Españoles residentes en Suiza  
20.00 Informations  
20.05 (s) Théâtre pour un transistor Mozart et Salleri de Pouchkine Avec: Jean-Charles Fontana, Alain Trétout, Jean-Claude Adler et Alexei Golovine, pianiste L'invité de Pierre de Pouchkine Avec: François Berthet, Jean-Pierre Moriaud, Claude Para, etc.  
23.00 Informations  
23.05 (s) Folk Club RSR En direct du festival folk à Nyon

## Beromunster

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00. Informations JO de Moscou: 13.00, 15.55, 18.30, 21.30

6.00 Bonjour  
8.08 Reprises d'émissions  
10.05 Magazine touristique  
11.05 Intermède populaire  
11.30 Fanfare  
12.00 Homme et travail  
12.15 Félicitations  
12.40 Musique légère non-stop Ensemble vocaux et instrumentaux  
15.00 Magazine régional  
16.05 Radiophone  
17.00 Tandem Sport  
18.45 Actualités  
19.30 Show-biz International: Satchmo, roi du jazz  
20.30 Théâtre  
22.05 Hits internationaux  
23.05-24.00 Pour une heure tardive

## Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
6.00 Musique et informations  
9.00 Radio-matin  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Pot-pourri musical  
13.30 Musique populaire  
14.05 Radio 2-4  
16.05 Pour écouter Bach  
17.05 Mélodies du passé  
17.30 Dischi up 3.  
18.05 Voix des Grisons italiens  
18.30 Chronique régionale  
18.50 Disques  
19.00 Informations spéciales JO  
20.00 Documentaire  
20.30 Discmix  
23.05-24.00 Nocturne musical

# TÉLÉVISION

## Suisse romande

15.30 En direct des JO de Moscou: Athlétisme Finales: Hauteur dames 100 m dames 400 m haies messieurs Décathlon messieurs  
18.00 Téléjournal  
19.00 Moins dure sera la chute... ou les trucs d'un cascadeur



19.20 La poubelle  
19.30 Téléjournal  
19.45 Loterie suisse à numéros  
19.55 Le francophonissime Jeu sur la langue française.



20.25 Les dames de cœur  
5<sup>e</sup> épisode: «Un amour d'émir».  
21.20 Ringling Brothers and Barnum et Bailey Circus L'un des plus célèbres cirques du monde.  
22.10 Téléjournal  
22.20 Le Journal des JO Les événements du jour Natation Cyclisme (piste).

## Suisse alémanique

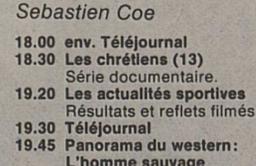
15.30 JO de Moscou En direct de Moscou. Athlétisme, finales: hauteur dames, 100 m dames, 400 m haies messieurs, décathlon messieurs.

## Suisse romande

12.45 Svizra romantscha  
13.30 En direct des JO de Moscou: Aviron Finales messieurs En direct des JO de Moscou: Athlétisme Finales: Javelot messieurs 800 m dames 110 m haies messieurs 10000 m messieurs 800 m messieurs



18.00 env. Téléjournal  
18.30 Les chrétiens (13) Série documentaire.  
19.20 Les actualités sportives Résultats et reflets filmés.  
19.30 Téléjournal  
19.45 Panorama du western: L'homme sauvage



Un film de Robert Mulligan avec Gregory Peck et Eva Maria Saint.  
21.20 Chorégraphes suisses: La belle excentrique Un ballet de Riccardo Duse sur une musique d'Erik Satie.

19.00 Geschichte-Chischte  
19.10 Intermezzo  
19.20 Tirage de la loterie suisse à numéros  
19.30 Téléjournal  
19.50 Méditation dominicale  
20.00 Jane Comédie de S.N. Behrman.  
21.40 Téléjournal  
21.50 Panorama sportif Les événements du jour des JO de Moscou.  
24.00-0.05 Téléjournal

## Suisse italienne

13.55 JO de Moscou Cyclisme sur piste.  
15.30 JO de Moscou Athlétisme. En direct de Moscou.  
19.00 Téléjournal  
19.10 Tirage de la loterie suisse à numéros  
19.15 L'Evangile de demain  
19.25 Dessins animés  
20.10 Magazine régional  
20.30 Téléjournal  
20.45 Il mio amante à un bandito Western de Joseph Kane, avec Barbara Stanwyck, Barry Sullivan et Mary Murphy.  
22.15 Téléjournal  
22.25-24.00 Samedi-sports Aujourd'hui aux JO de Moscou.

## France 1

11.00 Magazine auto-moto 1 Comment s'organise une course pour les 24 Heures du Mans?  
11.30 Qu'est-ce qui fait courir papa? L'anniversaire. Série américaine.  
12.00 TF1 actualités  
12.30 Le monde de l'accordéon  
12.48 Au plaisir du samedi 12.50 Claude Ruben en direct de Bitch (Moselle). 12.53 La cloche tibétaine. 13.45 Maya l'abeille. 14.09 Arrivée du Tour de France à la voile. 14.34 Le magazine de l'aventure. 15.30 Claude Ruben en direct de Bitch.  
16.00 JO de Moscou Résumé des meilleurs moments de la première semaine, en alternance avec la natation en direct.  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Caméra au poing Un voyage sous terre (2<sup>e</sup> partie).

19.00 TF1 actualités  
19.30 Muscic-hall à Provins Variétés avec: Capdevielle, Joëlle, Daniel Balaivoine, Les Planets, Alice Dona, Dave, George Chakiris, Francis Cabrel, etc.  
20.42 Starsky et Hutch 4. Un visage d'ange. Série  
21.38 C'est arrivé à Hollywood 4. Les mondes imaginaires  
22.00 TF1 actualités

## Antenne 2

11.00 Journal des sourds  
11.15 La vérité est au fond de la marmite Le poulet au curry.  
11.45 Edition spéciale samedi et demi  
12.35 La France vue du ciel 3. La Normandie.



13.00 Les jeux du stade Hippisme. 13.55 JO de Moscou: Cyclisme. 15.30 Athlétisme.  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Maman, si tu me voyais 21. Rencontres avec Dave, Shaking Street, Serge Kolene.  
19.00 Journal de l'A2  
19.35 Remarie-moi Comédie de Nicole de Buron. Avec Jacqueline Gauthier, Henri Garcin, Bernard Lavalette, Michèle Grélier, Nono Zammit, Michèle Litua.  
21.15 Ray Charles à Montreux Emission enregistrée en 1976.



## France Régions 3

17.55 FR3 jeunesse Mon ami Guignol: le duel.  
18.10 Soir 3  
18.20 Actualités régionales  
18.40 FR3 jeunesse Le prince et le mendiant.  
19.00 Les jeux de 20 heures  
19.30 Holiday on Ice Pot-pourri Cole Porter, avec Katy Walker, Alice au pays des merveilles, Tom Brackney et Frank Weber (clowns), etc.  
20.25 Les liaisons dangereuses Œuvre lyrique de Claude Prey, d'après le roman de Choderlos de Laclos et Le Devin au village de Jean-Jacques Rousseau.  
22.10 Soir 3

## Allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 13.15 Pour les enfants, série. 13.45 Camping, camping, téléfilm. 15.15 Frapper ou subir. 16.00-16.30 Les points de vue d'une personne. 17.00 Téléjournal. 17.05 Sports. 18.00 Programmes régionaux. 19.00 Téléjournal et JO. 19.30 Per Saldo Mord, téléfilm. 21.00 Téléjournal. 21.20 Julie Felix. 21.50 Ein Mann wird gejagt, film. 23.50-23.55 Téléjournal.  
ALLEMAGNE 2. - 11.30 Apo tin Ellada. 12.15 Aquí España. 13.00 Jugoslavija, dobar dan. 13.45 Téléjournal. 13.47 Les trois Klumberger, série. 14.10 Flugboot 121 SP. 14.35 Les petits voyous. 14.50 Conseils et hobbies en tous genres. 15.10 Maja l'abeille. 15.35 Die Bären sind los, série. 16.05 Téléjournal. 16.10 Miroir du pays. 17.00 Das Haus am Eaton Place, série. 18.00 Téléjournal. 18.30 Direct. 19.15 Musik ist Trumpf. 20.45 Téléjournal. 20.50 Sports. 22.05 Thriller, téléfilm. 23.15 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 18.00 Sur les traces d'Ulysse. 18.35 Vous en souvenez-vous? 20.05 Nachtschwester Ingeborg, film. 21.45-22.30 Canta Brasil (1).

## Autriche 1

AUTRICHE 1. - 14.30 Falstaff in Wien, comédie musicale autrichienne. 16.00 Jolly-Box. 16.30 Il était une fois l'homme. 17.00 Les programmes. 17.25 M. Carlis et ses histoires aventureuses, série. 18.00 Images d'Autriche. 18.30 Magazine d'actualités. 18.50 Sports. 19.15 Musik ist Trumpf. 20.50 Informations. 20.55-22.55 JO de Moscou.

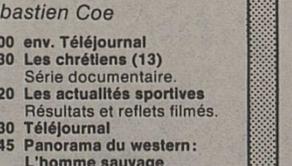
# TÉLÉVISION

## Suisse romande

12.45 Svizra romantscha  
13.30 En direct des JO de Moscou: Aviron Finales messieurs En direct des JO de Moscou: Athlétisme Finales: Javelot messieurs 800 m dames 110 m haies messieurs 10000 m messieurs 800 m messieurs



18.00 env. Téléjournal  
18.30 Les chrétiens (13) Série documentaire.  
19.20 Les actualités sportives Résultats et reflets filmés.  
19.30 Téléjournal  
19.45 Panorama du western: L'homme sauvage



Un film de Robert Mulligan avec Gregory Peck et Eva Maria Saint.  
21.20 Chorégraphes suisses: La belle excentrique Un ballet de Riccardo Duse sur une musique d'Erik Satie.

21.40 Vespérales  
21.50 Téléjournal  
22.00 Le Journal des JO Les événements du jour Natation.

## Suisse alémanique

14.00 JO de Moscou Aviron: finale messieurs. Athlétisme, finales: javelot messieurs, 800 m dames. 110 m haies messieurs, 10000 m messieurs, 800 m messieurs.  
18.30 Téléjournal  
18.35 Geschichte-Chischte  
18.45 Sports du week-end  
19.30 Téléjournal  
19.45 Musik ist Trumpf Harald Juhnke présente des airs à la demande.  
21.15 Autoreport La voie qui sauve  
21.20 Téléjournal  
21.30 Nouveautés cinématographiques  
21.40-24.00 JO de Moscou Les événements du jour.

## Suisse italienne

13.00 JO de Moscou Aviron: finale messieurs.  
14.55 JO de Moscou Athlétisme: en direct de Moscou.  
18.30 Scugnogni  
19.00 Téléjournal  
19.10 La parole du Seigneur  
19.20 Plaisirs de la musique Symphonie N° 7 en ré mineur. Dvorak.  
20.10 Magazine régional  
20.30 Téléjournal  
20.45 Les visiteurs 4. Kyrin, Série.  
21.35-24.00 Le dimanche sportif Aujourd'hui aux JO de Moscou.  
23.00 Téléjournal

## France 1

8.15 A Bible ouverte  
8.30 Orthodoxie  
9.00 Présence protestante  
9.30 Le jour du Seigneur Magazine du dimanche. 10.00 Messe 10.52 Votre vérité.  
11.02 La séquence du spectateur  
11.30 La bonne conduite Jeu.  
12.00 TF1 actualités  
12.20 Les faucheurs de marguerites Série de Marcel Camus.  
13.20 «Brasil Tropical» Variétés.  
14.15 L'énergie, c'est nous La conduite économique.

14.30 Tiercé à Maisons-Laffitte  
14.40 Le monde merveilleux de Walt Disney Voleur malgré lui.  
15.25 Un village, un village Court métrage.  
16.00 JO de Moscou Athlétisme.  
18.27 Les animaux du monde Itinéraire américain.  
19.00 TF1 actualités  
19.30 Trapèze Un film de Carol Reed. Avec Burt Lancaster, Gina Lollobrigida, Tony Curtis.  
21.18 Court métrage  
21.30 JO de Moscou Résumé quotidien des victoires.  
23.00 TF1 actualités

## Antenne 2

11.30 Prochainement sur l'A2  
11.45 Journal de l'A2  
12.20 Embarquement immédiat 7. La fille du directeur.  
13.15 Le petit cirque mexicain  
14.30 Coralie Un téléfilm de J.-J. Peche. Avec Coralie Gary, Pierre Maguelon, Francine Blistin, etc.  
15.35 TV music-hall Variétés avec: Mick and Honey, Maria et José, Trinita, Marcel Amont, Georges Chakiris, etc.



16.35 JO de Moscou et Stade 2 En alternance: Natation et athlétisme.  
19.00 Journal de l'A2 Jeux sans frontières Lieu: Vilamoura (Portugal), thème: la mer.  
21.00 A2 pas de chez nous: le Japon  
22.30 Journal de l'A2

## France Régions 3

19.00 Flèche noire 4. Le vol de bétail.  
19.30 Les merveilles de la mer 2. La beauté et la méduse.  
20.00 Rue des Archives 3. Rugby: trente ans d'antenne.

20.50 Soir 3  
21.10 Court métrage Le refuge.  
21.30 Cinéma de minuit: Cycle Samuel Fuller: Baïonnette au canon Un film de Samuel Fuller, avec Richard Basehart, Gene Evans, M. O'Shea, C. Hill, etc.

## Allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 8.55 Spencers Piloten, série. 9.45 Pour les enfants. 10.15 Wiebke Thormann, 21 ans. 11.00 Tribune internationale des journalistes. 11.45 Téléjournal. 12.15 Interlude. 12.45 Magazine régional. 13.40 Winnetou, série. 15.00 Vier Stunden vor Elbe 1, téléfilm. 16.45 Le monstre. 17.30 Téléjournal. 17.33 Sports. 18.20 Miroir du monde. 19.00 Téléjournal et JO. 19.30 Tattort, série. 21.05 Téléjournal. 21.10 Que signifie conservateur de nos jours? 21.55 La critique de la presse. 22.10 «Ruhr-Radio» ou que signifie régionalisation? 22.40-22.45 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 9.30 ZDF-Matinée. 11.00 Le concert du dimanche. 11.45 Vos loisirs. 12.15 Chronique de la semaine. 12.40 Les valeurs fondamentales d'une éducation heureuse. 13.10 Un jeune Norvégien. 13.40 Téléjournal. 13.50 Corde et hélicoptère. 14.20 Miss, série. 15.15 Le portrait d'un musicien. 16.45 Le téléjournal. 16.17 Sports. 17.15 Magazine religieux. 17.30 Paradis des animaux. 18.00 Téléjournal. 18.30 Der Mann, der Sherlock Holmes war, film. 20.10 Téléjournal et JO. 20.30 L'océan Pacifique. 21.15 Reinhard Mey France - mon amour. 22.15 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 17.00 Que suis-je? 17.45 Album TV. 18.00 Nuits et jours, série. 18.50 Bonkers. 19.15 Histoires drôles avec Georg Thomalla. 20.00 Totems, rêves et tabous. 20.45-21.20 Sports.

## Autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.00-11.00 L'heure de la presse. 13.40 Mr. Hobbs macht Ferien, comédie. 15.30 La position sociale de la femme dans la tribu africaine des Ukulis. 16.15 Mond, Mond, Mond, série. 16.45 Club des aînés. 17.25 Téléjournal. 17.30 Wir - Extra. 18.00 Images d'Autriche. 18.30 Actualités. 18.50 Sports. 19.15 Cendrillon. 21.15 Informations. 21.20-23.20 JO de Moscou.

# RADIO

Dimanche

## Radio romande I

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55  
De 6.00 à 18.00 Un homme, un jour par Jacques Boulanger  
6.00, 7.00 et 8.00 Le Journal du matin  
7.50 Memento des spectacles et des concerts  
12.25 Appels urgents  
12.30 Le Journal de midi  
Dès 15.00 Echos des JO de Moscou  
18.00 La Journée sportive  
18.30 Le Journal du soir  
19.00 env. Allô Colette! Un programme de disques à la demande présenté en direct par Colette Jean  
21.05 Enigmes et aventures de Jack Gerson Avec: Jean Bruno, Séverine Bujard, André Neury, etc.  
22.00 One, two, three... Spécial Festival international de jazz de Montreux

## Radio romande II

7.00 Le temps de créer: Poésie Production: Yvette Z'Graggen  
8.00 Informations  
8.15 Petit concert spirituel Œuvres de Marc-Antoine Charpentier  
8.45 Messe transmise de l'Ecole des missions au Bouveret Prédicateur: abbé Bernard Dussex  
10.00 Culte protestant transmis de la chapelle des Arolles, à Champex (VS) Officiant: le pasteur Philippe Zeissig  
11.00 (s) Contrastes  
12.55 Les concerts du jour  
13.00 Formule 2 Le journal de la mi-journée  
13.15 (s) Musique du monde Folklore à travers le monde  
15.00 Un certain goût du monde Une fantaisie estivale: d'Antoine Livio Nantes  
16.00 Les conférences de l'université du 3<sup>e</sup> âge à Genève  
17.00 (s) L'heure musicale Diffusion différée d'un concert public organisé le 31 janvier 1980, en la salle Ansermet de la maison de la Radio à Genève. Œuvres du compositeur brésilien Heitor Villa-Lobos Avec la participation d'Anna-Stella Schic, piano, et du trio Filippini-Grosgrurin, etc.  
18.30 (s) Continuo par François Page La musique instrumentale au XVII<sup>e</sup> siècle: 8. L'Angleterre  
19.20 Novitads Informations en romanche  
19.30 (s) A la gloire de l'orgue  
20.00 Informations  
20.05 (s) Fauteuil d'orchestre Un rendez-vous symphonique international J.-S. Bach, S. Matthus F. Mendelssohn L. van Beethoven  
22.00 (s) Compositeurs suisses  
23.00 Informations  
23.05 (s) Folk Club RSR En direct du Festival folk à Nyon

## Beromunster

Informations à 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00. Informations JO de Moscou: 12.40 16.05, 18.30, 21.30

7.05 Musique légère  
10.00 En personne  
11.05 Politique internationale  
11.30 Musique populaire  
12.15 Félicitations  
12.45 Musique classique  
14.05 Archives: théâtre  
14.50 Intermède populaire  
16.05 Sport et musique  
18.05 Musique légère  
18.45 Actualités  
19.00 Hit-parade  
20.00 A propos de René Schweizer  
21.00 Doppelpunkt  
22.05-24.00 Musique dans la nuit

## Monte Ceneri

Informations à 7.00, 8.00, 10.30, 12.00, 17.00, 23.00, 23.55  
7.00 Musique et informations  
8.35 Magazine agricole  
9.00 Disques  
9.10 Culte  
9.30 Messe  
10.15 Le carrousel du dimanche  
10.35 Voyage à travers la chanson  
11.45 Causerie religieuse  
12.05 Chorales  
12.30 Actualités  
13.15 Gino Bramieri Show  
13.45 Dischi up 3.  
14.30 Disque de l'auditeur  
15.00 Play-house. Quartet  
15.15 Il cannocchiale  
15.45 Musicalement  
17.30 Le dimanche populaire  
18.15 Musique champêtre  
18.30 Chronique régionale  
18.50 Disques  
19.00 Actualités. Sport et Spécial JO  
19.45 Théâtre  
20.30 Disco-mix  
23.05-24.00 Nocturne musical



# CINEMAS



**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Samedi et dimanche à 17 h. - 18 ans  
**LA HORDE SAUVAGE**  
Brutal et violent  
Samedi à 20 h., dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30  
12 ans  
**LES GRANDES VACANCES**  
Avec Louis de Funès  
Samedi à 22 h. - Dernière séance - 18 ans  
Pour adultes  
**NEA**  
de Nelly Kaplan

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche matinée à 15 h. - 12 ans  
**PAIR ET IMPAIR**  
Un grand éclat de rire  
Avec Bud Spencer et Terence Hill

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

FERMETURE ANNUELLE

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Ce soir samedi à 20 h. 30 et demain dimanche à 14 h. et 20 h. 30 - 10 ans  
Soirée « française »  
Un merveilleux et captivant « western »  
**LE CAVALIER ELECTRIQUE**  
Avec Robert Redford et Jane Fonda  
Demain dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
Allez retrouver les jeunes insouciantes et « Hits » de « American Graffiti »  
**AMERICAN GRAFFITI (La suite)**

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

18<sup>e</sup> Festival d'été  
Ce soir samedi à 20 h. et 22 h. - 10 ans  
Soirée « française »  
**LE GENDARME ET LES EXTRA-TERRRESTRES**  
de Jean Girault avec Louis de Funès  
Demain dimanche à 14 h. 30 - 7 ans  
Matinée pour « enfants et familles »  
**CENDRILLON**  
Un dessin animé de Walt Disney  
Demain dimanche à 20 h. et 22 h. - 14 ans  
« Western et aventure »  
**LE DERNIER TRAIN DE GUN HILL**  
de John Sturges avec K. Douglas et A. Quinn  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 14 anni  
**SPECCHIO PER LE ALLODOLLE**  
con Richard Burton e Curd Jurgens

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Ce soir samedi à 20 h. 30 et demain dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - 12 ans  
Un « western » plein d'action et d'humour  
**MON NOM EST PERSONNE**  
de Tonino Valerii et Sergio Leone avec Terence Hill  
Domenica alle ore 17 - In Italiano - 16 anni  
**QUEL DANNATO PUGNO DI UOMINI**  
con Charles Bronson e Lee Marvin

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 71 22 60

Samedi à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - Admis dès 12 ans  
Le célèbre western de Sergio Leone  
**MON NOM EST PERSONNE**  
Avec Terence Hill et Henry Fonda

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 71 22 61

Samedi à 20 h. 30 - Admis dès 16 ans  
Une merveille de grâce, un chef-d'œuvre de sensualité!  
Le dernier film de Michel Deville  
**LE VOYAGE EN DOUCE**  
Avec Géraldine Chaplin et Dominique Sanda

**BEX** Rex  
63 21 77

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - Dès 18 ans révolus  
Impitoyablement dur  
**LA BATAILLE DU 38<sup>e</sup> PARALLÈLE**  
vue par les Coréens!  
Samedi à 22 h. 30 - Parlé français - Dès 18 ans révolus  
**DÉLIRE CHARNEL**

**NE JETEZ PAS LES PAPIERS N'IMPORTE OÙ RESPECTEZ LA NATURE**

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche matinée à 14 h. 30 - 18 ans  
**GOOD BYE EMMANUELLE**  
Avec Sylvia Kristel  
Domenica alle ore 17  
**PONTE SUL FIUME KWAI**

**MONTANA** Le Casino  
Tél. 027 41 27 64

Samedi et dimanche, films pour enfants, matinées à 17 h. - 12 ans  
**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX**  
Samedi et dimanche, soirées à 21 h. - 18 ans  
**GOOD BYE EMMANUELLE**  
Pour la première fois en Valais, le célèbre film osé avec Sylvia Kristel

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Samedi et dimanche matinée à 17 h. et soirée à 21 h. - 16 ans  
**ELLE**  
de Blake Edwards avec Dudley Moore, Julie Andrews, Bo Derek  
Samedi et dimanche nocturne à 23 h. - 18 ans  
**GOOD BYE EMMANUELLE**  
Pour la première fois en Valais

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Samedi, films pour enfants, matinée à 17 h. 14 ans  
**CUL ET CHEMISE**  
Samedi et dimanche, soirées à 21 h. - 18 ans  
**LA FEMME FLIC**  
d'Yves Boisset avec Miou-Miou  
Samedi nocturne à 23 h. - 18 ans  
**CUL ET CHEMISE**  
Bud Spencer, Terence Hill  
Dimanche, films pour enfants matinée à 17 h. 12 ans  
**GENEVIÈVE**

Nous avisons notre chère clientèle que notre



**Atelier d'Orfèvrerie**

A. et Chr. Zwicky-Lehmann

sera transféré à la rue de l'Eglise 7. Réouverture: 5 août 1980.

Notre chère clientèle est cordialement invitée à l'apéritif de réouverture, samedi 9 août.



## Un week-end tropical puis orageux !

**Nord des Alpes, Valais, Grisons:** beau et chaud, devenant orageux dans l'ouest en soirée. L'effet de foehn par vent du sud-ouest élèvera la température au-dessus de 30 degrés dans les vallées des Alpes. Si vous voulez partir à la montagne, à la piscine ou au bord d'un lac, n'attendez pas demain, car le temps sera orageux.

**Evolution pour dimanche et lundi:** en partie ensoleillé, nébulosité variable, quelques averses ou orages, un peu moins chaud. Mais un nouvel anticyclone arrivera à partir de l'ouest et le temps estival va continuer. Le « Jet Stream », violent courant d'ouest à très haute altitude (10-12 km), s'est déplacé vers le nord.

**A Sion hier:** journée tropicale: les 30 degrés furent atteints. Toujours ciel bleu. A 13 heures: 25 à Berne et Genève, 26 à Zurich et Locarno, 27 à Bâle, 12 au Sântis (serein partout), 20 (couvert) à Moscou, 23 (serein) à Amsterdam et (nuageux) à Lisbonne, 25 (serein) à Nice, Stockholm et Munich, 26 (serein) à Londres et Vienne, 27 (serein) à Francfort et Barcelone, 28 à Rome, 29 à Milan, 32 à Madrid.

**TOM et JERRY**



**INSPECTEUR PAUL TEMPLE**



**L'an 2500**  
French Buck Rogers



# MESSES ET CULTES dans les villes valaisannes

## Sion

**CATHÉDRALE.** - Samedi: messe à 18 heures. Confessions à 17 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30, 10 heures, 11 h. 30, 17 et 20 heures. **En semaine:** messes à 7 heures, 7 h. 30, 18 h. 10.

**PLATTA.** - Samedi: confessions dès 18 h. 15. **Dimanche:** messes à 10 heures, (garderie) et 18 heures. **En semaine:** mercredi et premier vendredi, messe à 20 heures.

**ST. THEODUL.** - Samstag: 8.00 und 17.30 Uhr. Sonntag: Messen um 7.30, 9.30 und 18.15 Uhr. Domenica ore 10.45, messa in italiano.

**SACRÉ-CŒUR.** - Samedi: 18 heures, messe anticipée du dimanche. **Dimanche:** 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 19 heures. **En semaine:** lu 8 h. 10; ma 18 h. 15; me 8 h. 10 et 18 h. 15; je 8 h. 10 et 18 h. 15; ve 8 h. 10 et 18 h. 15; sa 8 h. 10 et 18 heures.

**CHAMPSEC.** - Mardi et vendredi: 19 h. 30; dimanche: 10 heures.

**BRAMOIS.** - Samedi: messe anticipée à 19 heures. **Dimanche:** messes à 10 heures et à 18 heures. **En semaine:** lundi, jeudi et samedi, messe à 8 heures; mardi, mercredi et vendredi, messe à 19 h. 30. Confession: une demi-heure avant les messes.

**SAINT-GUÉRIN.** - Samedi: messe à 17 h. 30; dimanche: messes à 8 heures, 9 h. 30, 11 et 19 heures. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: 6 h. 45; lundi, mardi, mercredi et vendredi: 18 h. 15; jeudi: 19 heures.

**CHÂTEAUNEUF.** - Dimanche: 9 et 19 heures. **En semaine:** jeudi, messe à 19 heures (soit à Châteauneuf, soit à Pont-de-la-Morge).

**Capucins.** - Messes à 6 h. 15 et 8 heures.

Messes de sépulture: en principe (selon entente avec les familles):

- défunts de Sarreyer, Fionnay et Lourtier: à la chapelle de Lourtier;
  - défunts de la Providence: à la chapelle de la Providence à Montagnier;
  - défunts de la paroisse de Verbier, à l'église de Verbier;
  - défunts des villages du bas de la vallée: à la grande salle du collège.
- Ces messes sont suivies de la cérémonie de sépulture en présence des parents et amis au cimetière du Châble.

## Saint-Maurice

**EGLISE PAROISSIALE.** - Samedi: messe dominicale anticipée chantée à 18 heures. **Dimanche:** messes à 11 et 18 heures. Chapellet à 17 h. 30. **En semaine:** tous les jours à 19 h. 30 sauf le jeudi.

**BASILIQUE.** - Dimanche: messes à 6 et 7 heures, 8 h. 45 et 19 h. 30.

**COUVENT DES CAPUCINS.** - Dimanche: messe à 8 heures.

**MEX ET EPINASSEY.** - Dimanche: messe à 9 h. 30.

## Aigle

**AIGLE.** - Tous les premiers vendredis du mois, de 20 heures à 6 h. 30, adoration nocturne à l'église paroissiale d'Aigle. **Samedi:** 18 heures. **Dimanche:** 7 h. 30, 9 heures (en italien) église paroissiale; 9 heures, chapelle Saint-Joseph; 10 heures Montséjour (en espagnol); 18 heures, église paroissiale.

## Monthey

**EGLISE PAROISSIALE.** - Samedi: messes à 18 heures et 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 7 heures, 9 h. 30, 10 h. 30 (italien), 11 h. 30 et 18 heures. **En semaine:** messes à 8 heures et 19 h. 30.

**CLOSILLON.** - Jeudi: 17 h. 45. **Samedi:** 17 heures. **Dimanche:** messes à 9 heures et 11 heures (espagnol).

**CHOËX.** - Samedi: messe à 18 heures à l'église. **Dimanche:** messes à 7 h. 30 et 9 h. 30.

**CHAPELLE DES GIETTES.** - La messe n'est plus célébrée.

## Eglise réformée

**SION:** 9 h. 45, culte français-hollandais (garderie).

**SAXON:** samedi 21, 20 heures culte.

**MARTIGNY:** 9 heures culte.

**SAINT-MAURICE:** 9 h. 45, culte à Lavey, 11 heures, culte à Lavey-les-Bains.

**MONTHEY:** 9 h. 30, culte.

**VOUVRY:** 10 heures culte au Frénay.

**BOUVERET:** 10 heures culte au Frénay.

**MONTANA:** 9.00 Uhr Gottesdienst, 10 h. 15 culte.

**SIERRE:** 9.00 Gottesdienst, 10 heures, culte.

**LEUKERBAD:** 9.30 Uhr Gottesdienst, 10 h. 45, culte.

**EVANGELISCHE STADTMISSION** in Sitten «deutsch», rue de l'Industrie 8. Sonntag 27. Juli, 9.30 Gottesdienst. Freitag 1. August, 20.00 Uhr Bibelabend.

# PHOTO MYSTÈRE



Elle a été l'une des interprètes d'une œuvre célèbre de Victor Hugo. Qui est-ce?

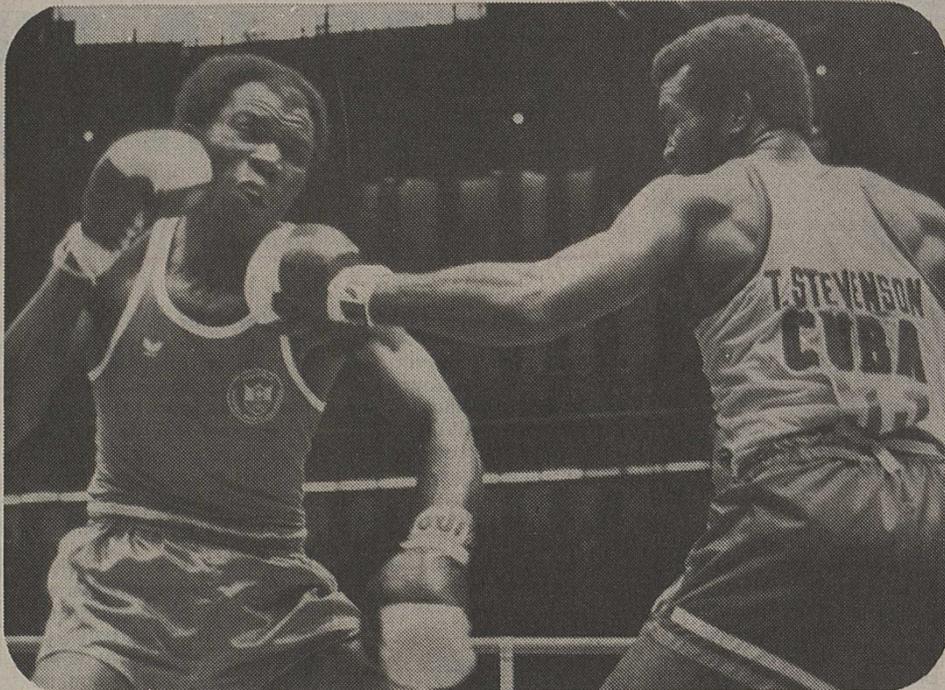
Notre dernière photo: Cliff Robertson et Lilia Scala.

Nous avons reçu les réponses justes suivantes: André Valloton, Cully; Chantal Antonin, Sion; Dolorès Martenet, Troistorrents; Murielle et Cédric Gaspoz, Sierre; G. Nanzer, Les Agettes.

Toutes nos excuses à Murielle et Cédric Gaspoz qui avaient également trouvé la bonne réponse la semaine dernière; malheureusement, elle s'est glissée dans la rubrique «échecs».



## ÉLIMINATOIRES DE BOXE Stevenson débute par un k.-o.



Teofilo Stevenson (à droite) chatouille le menton du Nigérian Solomon Ataga. Le Cubain mettra finalement son adversaire k.-o. Se dirige-t-il vers une nouvelle médaille d'or?

Le poids lourd cubain Teofilo Stevenson, en quête d'une troisième médaille d'or, a effectué des débuts assez impressionnants aux Jeux de Moscou en infligeant un k.-o. à son premier adversaire. Le Nigérian Solomon Ataga, à la fin de la première reprise était déjà battu. A l'approche du coup de gong, le Cubain a acculé son adversaire dans les cordes et, sous les coups répétés du champion olympique, baissa sa garde. En présence de 15000 spectateurs, Stevenson saisit l'occasion pour lui décocher un terrible crochet droit à la tête qui envoya l'Africain au tapis pour le compte.

En quarts de finale, le Cubain affrontera le Polonais Grzegorz Skrzecz, âgé de 22 ans, qui a aisément défait le Tanzanien William Isangura après l'43<sup>e</sup> de combat. Les résultats :

- **Huitièmes de finale.** - Mi-mouche (48 kg) : Hipolito Ramos (Cuba) bat Farid Salman Mahdi (Irak) aux points. Goergy Gedoe (Hon) bat Charles Lubalwa (Oug) par abandon au premier round. Ismail Moustafov (Bul) bat Gerald Hawkins (Irl) aux

- points. Ahmed Siad (Alg) bat Lincoln Salcedo (Equ) aux points. Schamil Sabyrov (URSS) bat Joao Manuel Miguel (Por) aux points. Dietmar Geilich (RDA) bat Pedro Manuel Neves (Ven) aux points. Dumitru Schiopou (Rou) bat Antti Huntamae (Fin) aux points. Byong uk li (Corée du Nord) bat Gilberto Sosa (Mex) aux points.
- **Légers (60 kg) :** George Bilboda (GB) bat Blackson Siukoko (Sam) aux points. Richard Novakovski

- (RDA) bat Geoffrey Nyeko (Oug) par abandon au premier round. Yordan Lesov (Bul) bat Tibor Dezamits (Hon) aux points. Viktor Demianenko (URSS) bat Jo Ung Jong (Corée du Nord) aux points. Angel Herrera (Cuba) bat Geza Tumbas (You) aux points. Galsandorj Batbileg (Mong) bat Jesper Garnell (Dan) aux points. Kazimierz Adach (Pol) bat Omari Golaya (Tanz) aux points. Florian Livadaru (Rou) bat Sean Doyle (Irl) par abandon au premier round.

- **Lourds (80 kg).** - Teofilo Stevenson (Cuba) bat Solomon Ataga (Niger) par k.-o. au premier round. Grzegorz Skrzecz (Pol) bat William Isangura (Tanz) par abandon au premier round. Petar Stoimenov (Bul) bat Naasan Ajjoub (Syr) par abandon au deuxième round. Piotr Zaiev (URSS) bat Azis Salihu (You) aux points. Francesco Daminai (It) bat Teodor Pirjol (Rou) aux points.

## YACHTING

### Les Suisses moyens

Les concurrents ont rencontré des conditions atmosphériques idéales au cours de la journée de réserve à Tallin, où les star, tornado et flying dutchman avaient à rattraper une régata. A l'issue des quatre courses des différentes catégories, aucune victoire ne semble déjà acquise. Le Soviétique Leonteiev, après deux victoires consécutives en flying dutchman, s'est hissé à la seconde place du classement provisoire derrière l'Espagnol Abascal.

Discipline à moult procès, cette journée n'a pas fait exception à la règle. C'était le cas chez les stars, où le Suédois Sundelin prétendait avoir été victime d'une touchette de Raudaschl, futur vainqueur, lors du passage à la première bouée. La décision finale risque de se faire attendre.

Le camp suisse n'était pas épargné par les problèmes. Vuithier, sur qui on misait un maximum de chances, décevait une nouvelle fois. Obligé de changer de voiles en raison de leur dimension non réglementaire, Vuithier terminait 12<sup>e</sup> et avant-dernier du peloton des treize concurrents.

Il en était de même en soling pour l'équipage à Corminbœuf, qui a toutefois pu conserver la septième place du général.

#### Journée de réserve, troisième régata :

- **Tornado :** 1. Hollande (Meijer/Brasser) 15'09"50; 2. Danemark (Due/Kjergaard) à 2'04"; 3. Brésil (Welter/Bjoerkstroem) à 2'42"; 4. Finlande (Narko/Siira) à 3'22"; 5. URSS (Potapov/Zybin) à 4'07"; 6. Autriche (Porkert/Kupfner) à 5'59"; 7. Suède (Marstroem/Ragnarsson) à 6'20"; 8. RDA (Steingross/Schramme) à 9'21"; 9. Pologne (Kramer/Kruger) à 12'21"; 10. Bulgarie (Pentchev/Krastev) à 14'25".

- **Classement provisoire :** 1. Brésil 25,1; 2. Suède 24,0; 3. Danemark 24,7; 4. Hollande 28; 5. Finlande 29,7; 6. URSS 35,4.

- **Soling :** 1. Grèce (Boudouris) 15'20"55; 2. Brésil (D'Avila) à 20"; 3. URSS (Budnikov) à 41"; 4. Pologne (Bartosik) à 1'40"; 5. RDA (Below) à 1'49"; 6. Danemark (Jensen) à 1'55"; 7. Hollande (Bakker) à 2'05"; 8. Suisse (Corminbœuf-Guignard-Perret) à 2'08"; 9. Suède (Andersson) à 2'49".

- **Classement provisoire :** 1. RDA 23; 2. Hollande 27; 3. URSS 28,4; 4. Brésil 29,7; 5. Danemark 31,7; 6. Grèce 32,4; 7. Suisse 47.

- **Star :** 1. Autriche (Raudaschl/Ferstl) 15'26"25; 2. URSS (Mankin/

- Mystichenko) à 30"; 3. Hollande (Binkhorst/Vandenberg) à 1'05"; 4. Italie (Gorla/Peraboni) à 1'12"; 5. Finlande (Tallberg/Tallberg) à 1'17"; 6. Suède (Sundelin/Lindstroem) à 1'53"; 7. RDA (Richter/Engelhardt) à 2'01"; 8. Espagne (Gorostegui/Benavides) à 2'18"; 9. Brésil (Soares/Penido) à 2'26"; 10. Hongrie (Holvits/Holvits) à 2'45"; 12. Suisse (Vuithier/L'Huilier) à 3'36".

- **Classement provisoire :** 1. Autriche 13,7; 2. URSS 16; 3. Italie 27,4; 4. Suède 33,4; 5. Hollande 41,7; 6. Danemark 43, puis 13.

- **Suisse 68.**

- **Flying dutchman :** 1. URSS (Leonteiev/Zubanov) 15'00"25; 2. Espagne (Abascal/Noguer) à 47"; 3. RDA (Haase/Wenzel) à 1'14"; 4. Irlande (Wilkins/Wilkinson) à 1'45"; 5. Hongrie (Etre/Detre) à 1'49"; 6. Danemark (Moeller/Moeller) à 1'52"; 7. Pologne (Iwinski/Ryczynski) à 2'54"; 8. Hollande (Vollebregt/Vollebregt) à 3'29"; 9. Brésil (Conrad/Kaufmann) à 3'49"; 10. Italie (Savelli/Gazzei) à 3'52".

- **Classement provisoire :** 1. Espagne 19; 2. URSS 24,7; 3. Hongrie 30,7; 4. Irlande 38; 5. RDA 38,7; 6. Brésil 43,7.

## CONCOURS DE SABRE Le même qu'en 1976!

Doublé soviétique dans le concours au sabre. Viktor Krovopousko a réédité sa victoire olympique de 1976. Il a fallu avoir recours à un barrage supplémentaire pour le départager de son compatriote Michail Burtsev, alors que tous deux avaient enregistré quatre victoires dans la poule finale. La médaille de bronze a récompensé le Hongrois Imre Gedoevari, vainqueur de quatre concours de coupe du monde consécutivement.

Les jumeaux bulgares Vassile et Christo Etropolski et l'Italien Maffei, champion du monde en 1971, s'étaient également qualifiés pour la finale. Le Transalpin battait en repêchage le champion du monde Vladimir Nazlymov par dix victoires à neuf.

Viktor Krovopousko, qui appartenait à la formation victorieuse par équipes en 1976 a ainsi conquis sa troisième médaille d'or olympique.

### Les points chaud du week-end

Quarante-quatre médailles d'or olympique seront distribuées au cours du week-end des 26 et 27 juillet.

- **Athlétisme.** - Le décathlon couronnera l'athlète le plus complet. Un test pour Ludmilla Kondratieva sur 100 m et un duel Sara Simeoni - Rosemarie Ackermann en hauteur féminine, aujourd'hui.

- Un 10000 m attendu avec le Finlandais Lasse Viren, mais, surtout avec l'Ethiopien Myruts Yifter, demain.

- **Aviron.** - Une razzia en perspective pour l'Allemagne de l'Est chez les femmes (aujourd'hui) et les hommes (demain).

- **Natation.** - Dernières finales, dont le 100 m nage libre masculin, et d'autres records en perspective pour les Allemands de l'Est, notamment celui du 4 x 100 m nage libre.

- **Esgrime.** - Les Soviétiques attendus au fleuret par équipes, masculin (aujourd'hui) et féminin (demain).

- **Haltérophilie.** - Suite du duel soviéto-bulgare et avantage partagé avec Yourik Vardanian (URSS), en 82,5 kg et Roumen Alexandrov (Bul) en 90 kg.

- **Judo.** - Début du tournoi avec les 95 kg (mi-lourds). Un favori: le Français Jean-Luc Rouge.

- **Football.** - Les quarts de finale avec l'URSS et la RDA.

- **Basketball.** - Un URSS-Yougoslavie à l'allure de finale.

### Les Russes volent haut

#### PLONGEUR FÉMININ

En dépit de l'absence de la médaillée d'or du tremplin de trois mètres, Irina Kalinina, les Soviétiques continuent de dominer outrageusement le plongeur de haut vol. La jeune étudiante Servard Emirzian s'est installée en tête à l'issue des huit épreuves préliminaires, devant sa compatriote Liana Zotadze et la surprenante Mexicaine Elsa Tenorio. Les résultats :

**Haut vol féminin (toutes qualifiées pour la finale) :** 1. Servard Emirzian (URSS) 381,990; 2. Liana Zotadze (URSS) 360,870; 3. Elsa Tenorio (Mex) 360,030; 4. Martina Jaeschke (RDA) 359,880; 5. Ramona Wenzel (RDA) 358,860; 6. Elena Matuschenko (URSS) 351,00; 7. Valerie McFerlane (Aus) 333,570; 8. Ildiko Kelemen (Hon) 323,850.

# L'athlétisme en chiffres

## Éliminatoires

### Hommes

- **400 m haies (les trois premiers et les deux meilleurs temps qualifiés pour la finale) :** 1<sup>er</sup> demi-finale: 1. Volker Beck (RDA) 50"36; 2. Rok Kopitar (You) 50"55; 3. Horia Toboc (Rou) 50"58; 4. Harry Schulting (Hol) 50"61; 5. Alexander Kharlov (URSS) 50"64; 6. Jozsef Szalai (Hon) 51"06; 7. Antonio Ferreira (Bre) 52"31. - 2<sup>e</sup> demi-finale: 1. Vassily Arkhipenko (URSS) 49"80; 2. Nicolai Vassilev (URSS) 49"87; 3. Gary Oakes (GB) 50"07; 4. Franz Meier (S) 50"12; 5. Yanko Bratanov (Bul) 50"17; 6. Ryszard Szparak (Pol) 50"41; 7. John Akii-Bua (Oug) 51"10; 8. Juan Lloveras (Esp) 51"85. Qualifiés au temps: Franz Meier (S) et Yanko Bratanov (Bul).

- **100 m (les quatre premiers en finale) :**

- 1<sup>er</sup> demi-finale: 1. Peter Petrov (Bul) 10"39; 2. Silvio Leonard (Cub) 10"40; 3. Alexandre Askinin (URSS) 10"45; 4. Hermann Panzo (Fr) 10"45; 5. Donald Quarrie (Jam) 10"55; 6. Pietro Mennea (It) 10"58; 7. ex aequo: Gregory Illorson (Cameroun) et Cameron Sharp (GB) 10"60. - 2<sup>e</sup> demi-finale: 1. Allan Wells (GB) 10"27; 2. Osvaldo Lara (Cub) 10"34; 3. Vladimir Murayov (URSS) 10"42; 4. Marian Woronine (Pol) 10"43; 5. James Gilkes (Guy) 10"44; 6. Eugen Ray (RDA) 10"47; 7. Peter Okodobe (Nig) 10"51; 8. Christopher Brathwaite (Tri) 10"54.

- **800 m (les deux premiers de chaque demi-finale plus les deux meilleurs temps sont qualifiés pour la finale) :**

- 1<sup>er</sup> série: 1. Steve Ovett (GB) 1'46"6; 2. Andreas Busse (RDA) 1'46"9; 3. Agberto Guimaraes (Bre) 1'46"9; 4. Owen Hamilton (Jam) 1'47"6; 5. Milovan Savic (You) 1'47"6; 6. Roger Milhau (Fr) 1'48"1. - 2<sup>e</sup> série: 1. Nikolai Kirov (URSS) 1'46"6; 2. David Warren (GB) 1'47"2; 3. Jose Marajo (Fr) 1'47"3; 4. Olaf Beyer (RDA) 1'47"6; 5. Antonio Paez (Esp) 1'47"8; 6. Carlo Grippo (It) 1'48"7. - 3<sup>e</sup> série: 1. Sebastien Coe (GB) 1'46"7; 2. Detlef Wagenknecht (RDA) 1'46"7; 3. Binko Kolev (Bul) 1'47"3; 4. William Wuycke (Ven) 1'47"4; 5. Anatoli Rchetsniek (URSS) 1'48"2; 6. Philippe Dupont (Fr) 1'49"7.

- **Qualifiés au temps au 800 m masculin :** Guimaraes (Bre) et Marajo (Fr) avec un centième de mieux que le Bulgare Kolev.

- **110 m haies (3<sup>e</sup> séries, les quatre premiers et les quatre meilleurs temps qualifiés pour les demi-finales) :** - 1<sup>er</sup> série: 1. Yuri Chervanov (URSS) 13"75; 2. Jan Pusty (Pol) 13"84; 3. Plamen Krastev (Bul) 13"95; 4. Andreas Schliiske (RDA) 14"18; 5. Peter Vukicevic (You) 14"19; 6. Bernard Mabikana (Congo) 15"42; 7. Maher Hreitani (Syr) 15"45. - Chute de Julius Ivan (Tch). - 2<sup>e</sup> série: 1. Thomas Munkelt (RDA) 13"55; 2. Andrei Prolofev (URSS) 13"61; 3. Javier Maracho (Esp) 13"72; 4. Wilbert Greaves (GB) 13"85; 5. Borisav Pasic (You) 14"13; 6. Abdoulaye Sarr (Sen) 14"57; 7. Jabbar Rhaima (Irq) 14"89. - Forfait de Luc Legros (Be). - 3<sup>e</sup> série: 1. Alejandro Casanas (Cub)

- 13"46; 2. Arto Bryggare (Fin) 13"77; 3. Mark Holtom (GB) 13"83; 4. Alexandre Puchkov (URSS) 13"84; 5. Thomas Dittrich (RDA) 13"93; 6. Carlos Sala (Esp) 14"28; 7. Abdul Ismail (Moz) 15"18; 8. Antonio Gopal (Sey) 16"36.

### Dames

- **100 m, éliminatoires (les quatre premières de chaque série plus les quatre meilleurs temps qualifiés pour les quarts de finale) :** - 1<sup>er</sup> série: 1. Ingrid Auerswald (RDA) 11"32; 2. Chantal Réga (Fr) 11"53; 3. Rose Allwood (Jam), 11"68; 4. Brigitte Senglaub-Wehrli (S), 11"69; 5. Helina Laihorinne (Fin), 11"70. - 2<sup>e</sup> série: 1. Romy Müller (RDA), 11"41; 2. Denise Boyd (Aus), 11"56; 3. Sonia Lannaman (GB), 11"58; 4. Marisa Masullo (It), 11"77; 5. Leleith Hodges (Jam), 11"79. - 3<sup>e</sup> série: 1. Marlies Göhr (RDA), 11"41; 2. Vera Anisimova (URSS), 11"53; 3. Maria Chichkova (Bul), 11"57; 4. Esl Vader (Hol), 11"61; 5. Obuzoeme Nsenu (Nig), 11"72. - 4<sup>e</sup> série: 1. Ludmilla Kondratieva (URSS), 11"13; 2. Linda Haglund (Su), 11"37; 3. Heather Hunte (GB), 11"40; 4. Emma Sultin (Fr), 11"56; 5. Rufina Uba (Nig), 11"75. - 5<sup>e</sup> série: 1. Sofka Popova (Bul), 11"35; 2. Kathryn Smallwood (GB), 11"37; 3. Natalia Botchina (URSS), 11"38; 4. Lauren Beckles (GB), 11"59; 5. Deborah Wells (Aus), 11"72.

- **Quarts de finale (les cinq premières qualifiées plus le meilleur temps) :** - 1<sup>er</sup> série: 1. Ludmilla Kondratieva (URSS) 11"06; 2. Romy Müller (RDA) 11"09; 3. Heather Hunte (GB) 11"25; 4. Denise Boyd (Aus) 11"35; 5. Maria Chichkova (Bul) 11"47; 6. Emma Sultin (Fr) 11"48; 7. Brigitte Senglaub-Wehrli (S) 11"56; 8. Marisa Masullo (It) 11"57. - 2<sup>e</sup> série: 1. Marlies Göhr (RDA) 11"12; 2. Kathryn Smallwood (GB) 11"24; 3. Natalia Bochina (URSS) 11"30; 4. Sojka Popova (Bul) 11"42; 5. Lauren Beckles (Fr) 11"54; 6. Obuzoeme Nsenu (Nig) 11"53; 7. Deborah Wells (Aus) 11"66. - 3<sup>e</sup> série: 1. Ingrid Auerswald (RDA) 11"12; 2. Sonia Lannaman (GB) 11"20; 3. Linda Haglund (Su) 11"12; 4. Vera Anisimova (URSS) 11"33; 5. Chantal Réga (Fr) 11"40; 6. Rufina Uba (Nig) 11"60.

- **Hauteur, qualification (1 m 88). Douze qualifiées :** Marina Sisoyeva (URSS), Rosemarie Ackermann (RDA), Sara Simeoni (It), Urszula Kielan (Pol), Jutta Kirst (RDA), Tamara Bykowa (URSS), Andrea Reichstein (RDA), Andrea Matai (Hon), Louise Miller (GB), Cornelia Popa (Rou), Chris Soetewey (Bel), Christine Stanton (Aus). Éliminées entre autres: Elzbieta Krawczuk (Pol), Susanne Lorentzon (Su), Marina Serkova (URSS), Yordanka Blagoeva (Bul), Lidija Benecetic (You).

- **800 m (les trois premières et les deux meilleurs temps qualifiés pour la finale) :**

- 1<sup>er</sup> demi-finale: 1. Olga Mineyeva (URSS) 1'57"5; 2. Martina Kampfer (RDA) 1'58"1; 3. Tatyana Providokhina (URSS) 1'58"3; 4. Nikolina Chtereva (Bul) 1'58"9; 5. Gabrielle Dorio (It) 1'59"; 6. Doina Besliu (Rou) 2'00"8; 7. Elzbieta Katolik (Pol) 2'01"1; 8. Anne-Marie

- Van Nuffel (Be) 2'02". - 2<sup>e</sup> demi-finale: 1. Nadezhda Olizarenko (URSS) 1'57"7; 2. Hildegard Ullrich (RDA) 1'58"7; 3. Jolanta Januchta (Pol) 1'58"9; 4. Fita Lovin (Rou) 1'59"2; 5. Vessela Yatzinska (Bul) 1'59"9; 6. Totka Petrova (Bul) 2'00"; 7. Anna Bukis (Pol) 2'00"3; 8. Christina Boxer (GB) 2'00"9. - Qualifiées au temps pour la finale: Chtereva (Bul) Dorio (It).

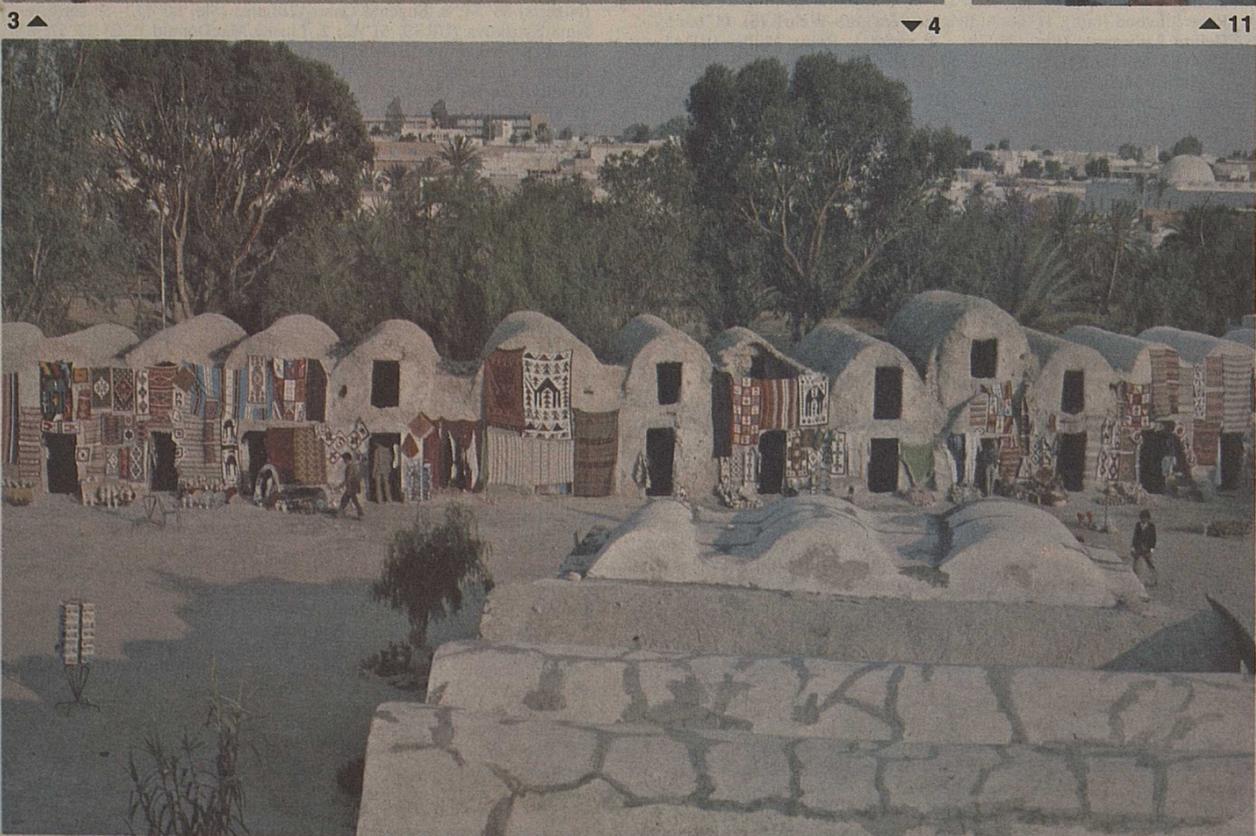
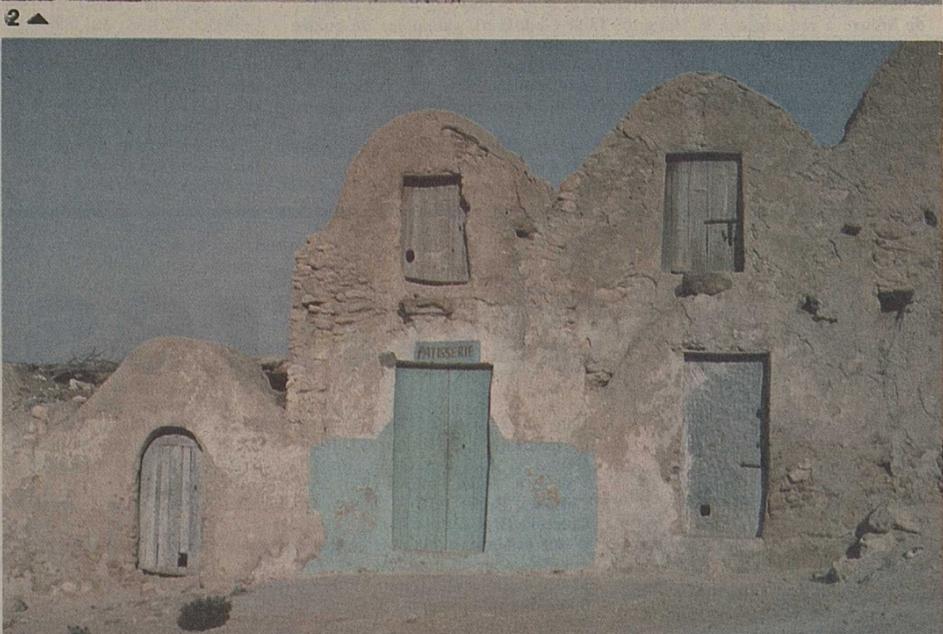
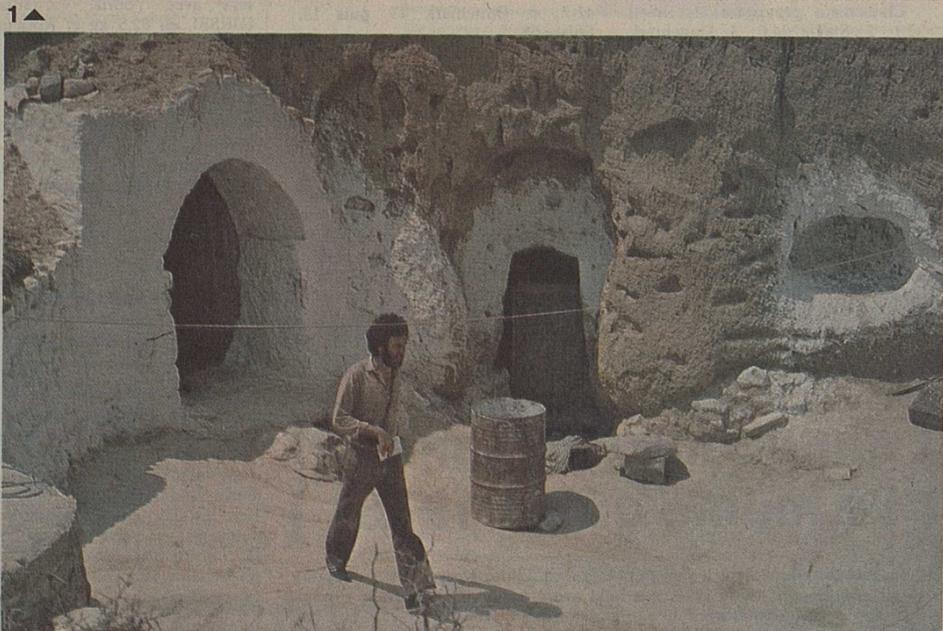
- **400 m féminin (cinq séries. Les trois premières et le meilleur temps qualifiés pour les demi-finales) :** - 1<sup>er</sup> série: 1. Christina Lathan (RDA) 51"33; 2. Ilona Pal (Hon) 51"99; 3. Michelle Probert (GB) 52"16; 4. Svobodka Damianova (Bul) 52"23; 5. Niculina Lazarciuc (Rou) 52"52; 6. Anne-Louise Skoglund (Su) 52"78; 7. Kehinde Vaughan (Nigeria) 53"54; 8. Eugenia Osho-Williams (Sle) 60"44. - 2<sup>e</sup> série: 1. Nina Syuskova (URSS) 51"42; 2. Linsey MacDonald (GB) 52"57; 3. Rossitza Stamenova (Bul) 52"71; 4. Maria Saumung (rou) 52"89; 5. Sophie Malbranque (Fr) 53"46; 6. Hala Elmoughrabi (Syr) 59"33; 7. Xiomara Larios (Nca) 61"50. - 3<sup>e</sup> série: 1. Irina Sazarova (URSS) 51"66; 2. Pirjo Aggman (Fin) 52"56; 3. Irena Szewinska (Pol) 52"57; 4. Karoline Kafer (Aut) 52"82; 5. Erika Rossi (It) 52"98; 6. Judith Forgacs (Hon) 53"06; 7. Marieme Boye (Sen) 55"16. - 4<sup>e</sup> série: 1. Joslyn Hoyte-Smith (GB) 52"24; 2. Gabriel Lowe (RDA) 52"43; 3. Grazyna Oliszewska (Pol) 52"62; 4. Mary Akinyemi (Ngr) 52"64; 5. Elena Tarita (Rou) 52"96; 6. Malena Andonova (Bul) 53"30; 7. Anne Michel (Bel) 54"22; 8. Acacia Mate (Moz) 60"90. - 5<sup>e</sup> série: 1. Jarmila Kratchvilova (Tch) 51"04; 2. Marita Koch (RDA) 51"06; 3. Ludmilla Chernova (URSS) 51"51; 4. Malgorzata Dunecka (Pol) 51"81; 5. Rosine Wallez (Be) 52"00; 6. Gloria Ayanlaia (Ngr) 53"55; 7. Ruth Simpson (Jam) 55"59; 8. Thi Ngoc Anh Tran (Viet) 60"62.

## Finales

- **Dames, javelot :** 1. Maria Colon (Cuba) 68 m 40; 2. Saida Gunba (URSS) 67 m 76; 3. Ute Hommla (RDA) 66 m 56; 4. Ute Richter (RDA) 66 m 54; 5. Ivanka Vantcheva (Bul) 65 m 38; 6. Tatiana Birjulina (URSS) 65"08; 7. Eva Raduly Zoergoe (Rou) 64 m 08; 8. Ruth Fuchs (RDA) 63 m 64; 9. Bernadeta Blechacz (Pol) 61 m 46; 10. Antoaneta Todorova (Bul) 60 m 66; 11. Yadviga Putiniene (URSS) 59 m 94; 12. Fausta Quintavalla (It) 57 m 52.

- **Triple saut :** 1. Jaak Uudmaa (URSS) 17 m 35; 2. Viktor Saneiev (URSS) 17 m 24; 3. Joao Carlos de Oliveira (Bre) 17 m 22; 4. Keith Connor (GB) 16 m 87; 5. Ian Campbell (Aus) 16 m 72; 6. Atanass Tchotchev (Bul) 16 m 56; 7. Bela Bakosi (Hon) 16 m 47; 8. Kenneth Lorraway (Aus) 16 m 44; 9. Eugeni Anikin (URSS) 16 m 12; 10. Milán Spasojevic (You) 16 m 09; 11. Armando Herrera (Cuba) 16 m 03. - Abandon: Christian Valetudie (Fr).

- **100 m :** 1. Allan Wells (GB) 10"25; 2. Silvio Leonard (Cuba) 10"25; 3. Petar Petrov (Bul) 10"39; 4. Alexandre Aksinin (URSS) 10"42; 5. Osvaldo Lara (Cuba) 10"43; 6. Vladimir Muraiov (URSS) 10"44; 7. Marian Woronin (Pol) 10"46; 8. Hermann Panzo (Fr) 10"49.



# UNE «ASSURANCE» AVEC LA TUNISIE

faire de plus en plus d'adeptes.

On se rend dans un club en laissant ses soucis au vestiaire. Sur place, les animateurs prennent en charge vos petits tracas et, l'espace de quelques jours, vous apportent sur un plateau la concrétisation de vos désirs les plus fous...

Une formule idéale en quelque sorte!

## Des vacances «organisées» en totale liberté!

Les activités tant sportives que culturelles ou récréatives sont innombrables.

Petit paradis des sportifs, le club déploie un éventail d'activités très riche, allant du tennis au parachute ascensionnel sans omettre tous les sports nautiques et terrestres. Les installations ainsi que les équipements sont à disposition et n'attendent que le bon vouloir des vacanciers.

Quotidiennement, une série d'activités sont avancées par les animateurs mais restent toujours basées sur le libre choix.

Autrement dit: des vacances «organisées» en totale liberté! Outre les possibilités sportives, les somptueuses plages tunisiennes s'étirent à perte de vue et ne sont qu'invité au farniente réparateur.

En soirée, les salles de spectacles ou autres lieux d'animation, tels que discothèques, bars ou saloons, ouvrent largement leurs portes... jusqu'aux petites heures du lendemain.

## Airtour et ses bienfaits

Un des bienfaits d'Airtour réside également dans le fait

que personne ne s'enquerra du rang social occupé par son voisin. Le «Monsieur» est immédiatement remplacé par un prénom et le «vous» réfrigérant cède le pas au «tu» en un rien de temps.

Ainsi, les couches sociales abattues, des liens amicaux ne tarderont pas à s'établir.

Jeunes et moins jeunes, familles et célibataires se retrouveront avec plaisir pour partager ne serait-ce qu'une délicieuse eau-de-vie de figues que l'on nomme «boukha».

## La routine assassinée

Les incroyables habitudes que le quotidien engendre n'ont pas le temps de transpirer au club. Vous ne changerez certes pas de bungalows tous les soirs mais, en revanche, vous apprendrez très rapidement à changer de convives.

Le restaurant, qu'il soit à l'intérieur ou en plein air, favorisera de multiples contacts, la place, la serviette et le couvert réservés n'existant pas.

Et si le procédé vous déplaît, personne ne se permettra de vous convaincre

A l'heure où les caprices de la météo nous mènent par le bout du nez, il est grand temps, en effet, de contracter une «assurance-soleil». Et pour ce faire, je vous propose une destination: la Tunisie.

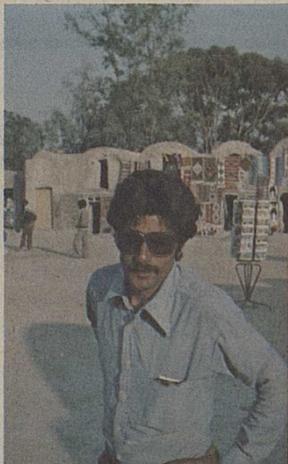
Ce joyau de l'Afrique du Nord nous a récemment été dévoilé par la maison Airtour Suisse.

La semaine qui s'y est écoulée nous a permis de mieux connaître l'une des formules touristiques les plus prisées de cette fin de siècle: les clubs.

## Trois clubs: trois oasis

Qu'il s'agisse d'Hammet, d'El Kantaoui ou de Djerba, pour ne citer qu'eux, les clubs de vacances présentent de multiples attraits.

Placée sous le signe de la détente, du calme ou de l'animation selon l'endroit, cette formule de séjour balnéaire semble effectivement



## LA DOLCE VITA EN IMAGI

N° 1 et 2

Une autre facette de la Tunisie, tranchant avec les sites de l'industrie touristique: Matmata, une «oasis» où l'on goûte avec délice le calme et la quiétude qui peu à peu vous inondent. Ces grottes sphériques, creusées dans le rocher, abritent des familles qui semblent s'accommoder de l'intrusion touristique quelque peu lucrative...

N° 3, 4

A Matmata, les sites de l'industrie touristique: Matmata, une «oasis» où l'on goûte avec délice le calme et la quiétude qui peu à peu vous inondent.

N° 6

L'Orient muable: souks, sentes, voix.

N° 7

Mais la surtout mollement soleil... nombre de vacanciers

N° 8

Seigneur pour l'inévitable ne suppose l'improbable

N° 9 et 10

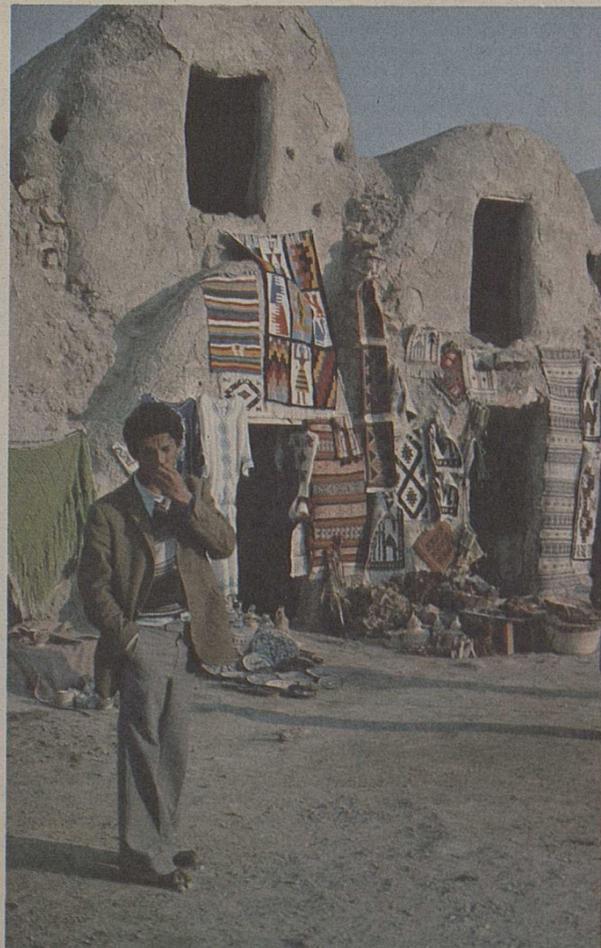
Une couverture sableuse dans un endroit pollué sans cesse

N° 11

La gentillesse, la commode Gharsa, nombre de Lazhar, belle scène accessible de celle de

N° 12

Une animation intense sent le paysage reussir, excepté faire le



# COEF-SOLEIL» ...

vous y  
ose!

émet-  
quelques  
du confort  
ains bun-  
blancheur  
derniers  
blamment  
n'offrent  
bien-être

es loge-  
ent toute-  
et les

telier

sensibles  
ant égale-  
ne cons-  
un critè-

ait regret-  
d'être  
de se  
du Nord  
omie.  
me! Cer-  
ques tels  
ou les  
l'un œuf  
ande. ha-

édénine,  
ontre les  
les ghor-  
mi-cylin-  
aux Ber-  
jeffara.

ie et im-  
ue!); les  
t, tout est  
éclats de

aussi, et  
de vivre  
hème du  
tivités in-  
club de

on dédain  
l'entoure:  
laire, qui  
c réticen-  
sté inlas-  
uristes.

euse re-  
e vue, de  
bus trou-  
acoui, un  
res, où la  
encore

sponsibili-  
e aussi:  
Lazhar  
ne bon  
patriotes,  
urant la  
rofession  
ccurrence

agence-  
harmoni-  
avec le  
Malheu-  
là, les  
encent à

chée ou d'un légume que l'on dore dans de l'huile bouillante) sont particulièrement savoureux. Ils s'accompagnent de vins du pays qui n'ont ma foi rien à envier à certains crus européens...

## Mais la Tunisie c'est aussi...

Fort heureusement pour les assoiffés de découvertes en tous genres, la Tunisie ne s'arrête pas aux portes d'un club! Ce pays haut en

couleur offre mille et une particularités pour qui veut bien s'y intéresser.

Du Nord au Sud les circuits touristiques abondent et passent, notamment, par Tunis, Sousse, Monastir, Kairouan, El Djem, Sfax, Gabès et, plus au sud, Metameur, Médenine et Matmata. De la médina en passant par les souks, des mosquées au tombes sacrées, des vestiges aux ruines merveilleuses, la Tunisie présente sans fards, ses coutumes, ses traditions millénaires qui, à certains endroits, sont encore très vivaces.

## « Ne cherchez pas! il est... »

Vous est-il déjà arrivé de converser avec... un dromadaire? Aussi saugrenue que cette question puisse paraître, nous avons pu, à la faveur d'un arrêt à Matmata, assister à une scène des plus rocambolesques.

Désireux de photographier ce noble quadrupède du désert, un touriste engagea la conversation et, après les salutations d'usage, lui demanda l'autorisation d'utiliser son appareil. « Qui ne dit mot consent », dut-il penser, car aussitôt il se mit à l'ouvrage. Puis, l'ayant salué (et très sérieusement s'il vous plaît), notre touriste heureux et comblé rejoignit un groupe qui, plus loin, babillait joyeusement.

Lorsque je vous aurai précisé que ce touriste était de nationalité... vous m'accuserez d'avoir affabulé! Et pourtant, mon histoire est rigoureusement authentique, hélas!

## Où le calme vous inonde...

Plus on se dirige vers le Sud, plus la Tunisie devient envoûtante.

Aux portes du désert, à Matmata, l'industrie hôtelière ne s'est pas encore implantée.

Dans les villages troglodytiques, les familles vivent au rythme du soleil et peu à peu, on se laisse gagner par la quiétude bienfaisante qui s'en dégage.

Selon les endroits, l'on tolère l'intrusion touristique l'espace d'une visite à ces « appartements » creusés dans le rocher. Mais Matmata n'est qu'un exemple car elles sont encore légion, en Tunisie, ces petites « oasis » où le silence et la paix vous inondent.

Que l'on soit avides de découvertes ou simplement attirés par le farniente, la terre tunisienne déploie ses charmes avec une générosité qu'il serait bien regrettable de dédaigner.

Alors cette « assurance-soleil »?

6

(Photos NF)



▲ 10

## Un accueil étonnant

Entreprise déconcertante que celle d'entrer dans un magasin de tapis tunisien.

Acheteurs ou simples curieux, l'on vous accueille avec la même amabilité désarmante. Pendant que vous buvez un thé à la menthe, confortablement installés sur un canapé maure, des kilomètres de tapis se déroulent devant vos yeux.

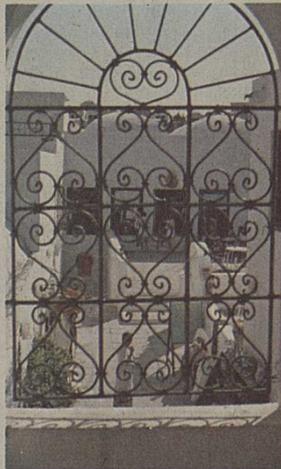
Teintes chatoyantes et motifs étonnants défilent, inlassablement.

Que vous partiez les bras chargés ou non, le marchand ne se départira pas de son sourire bienveillant.

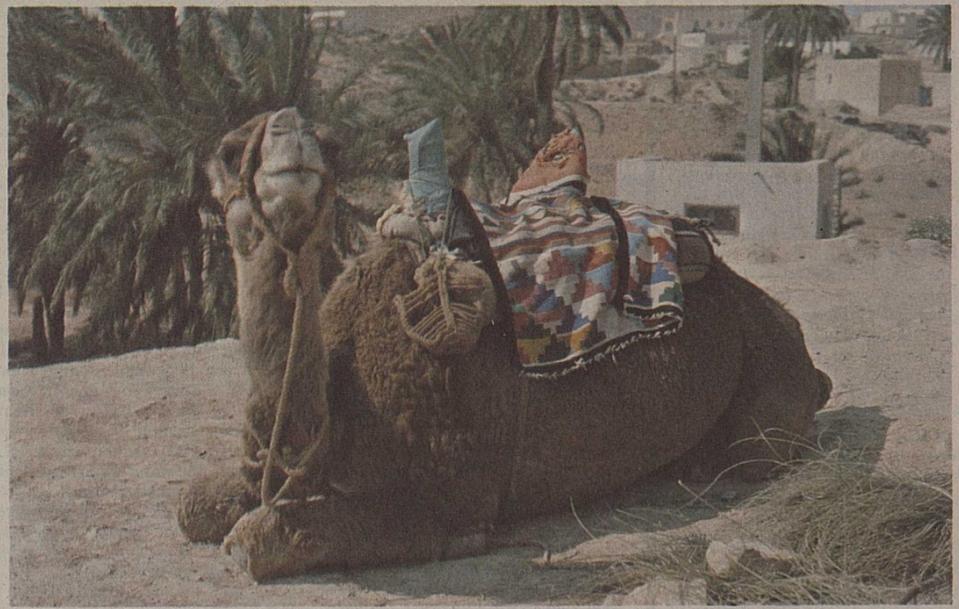
Ah, le petit commerçant n'est plus chez nous ce qu'il était...



▲ 9

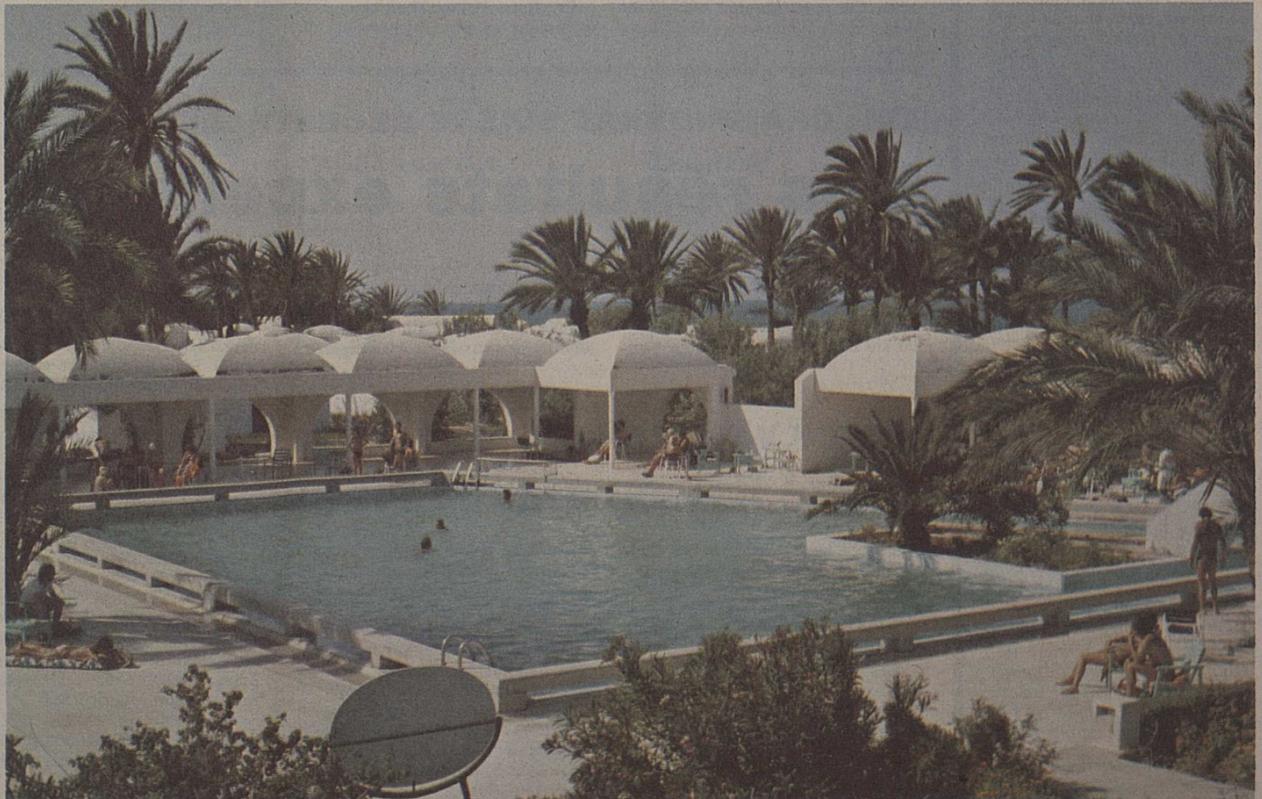
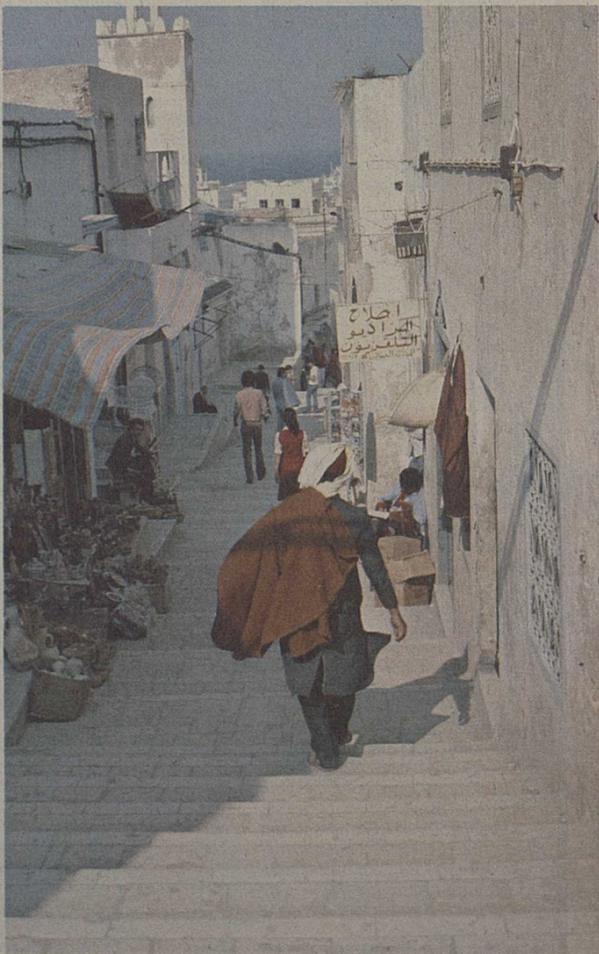


12 ▲



7 ▼

▲ 8





### Martinetti ne luttera pas

Après le «cas Iten», le cas «Martinetti»: tout comme le boxeur argovien, le lutteur valaisan n'a pas été autorisé à prendre part aux Jeux olympiques.

Jimmy Martinetti qui concourt dans la catégorie des poids moyens, avait été victime d'une fracture du bras il y a quelques semaines lors d'un accident de travail. Il s'était rendu à Moscou à ses frais, comme Iten, afin de tenter d'obtenir le droit de participer aux Jeux. Le Valaisan a été examiné une nouvelle fois par l'équipe médicale de la délégation suisse, sous la direction du D<sup>r</sup> Fahrer, qui est arrivée encore une fois à la conclusion que les entraînements et les compétitions, du point de vue médical, n'étaient pas encore possibles pour le lutteur. Le chef de mission, Jean Frauenlob, confirme cette décision «que Martinetti, selon Frauenlob, a accepté le cœur lourd mais sportivement». Contrairement à Iten, Martinetti restera quelques jours à Moscou, afin d'aider le chef de la délégation de la lutte Ulrich Walder. Le Valaisan avait tout tenté pour convaincre les médecins et le chef de mission de son aptitude à participer aux compétitions.

● **Le malheur des uns...** Classé 25<sup>e</sup> et dernier du 20 km marche, le Laotien Chantaphone Thipsamay est arrivé avec plus d'une demi-heure après le 24<sup>e</sup> et près d'une heure après le vainqueur. Il n'en fut pas moins vigoureusement applaudi. Assomé par la chaleur, il s'arrêta tout d'abord à l'entrée de la dernière ligne droite, se trompant de ligne d'arrivée. Revenu de son erreur, il repartit pour un tour, comme un automate, la bonne ligne d'arrivée franchie. Cet épisode burlesque a beaucoup réjoui le public moscovite.

● **Pour une fois...** Le lutteur hongrois Norbert Noveanyi, champion olympique, s'est jeté sur l'arbitre pour... l'embrasser, tant il était heureux de sa victoire.

● **Tableau à réclamer.** - Au bureau des objets perdus du village olympique on trouve de tout: survêtements, porte-monnaie, clés, montres et même des disques, de phono s'entend. Dernier objet recueilli: un tableau.

● **Bain de jouvence.** - Il a couru le 5000 et le 10000 m aux Jeux olympiques de Paris en 1924. Il s'appelle Alberto Caramillo. Il est Equatorien. Agé de 80 ans, Caramillo est heureux de pouvoir assister à nouveau aux Jeux et se déclare rajeuni au contact de l'ambiance olympique.

● **Rue sans nom.** - La rue principale du village olympique n'a pas encore de nom. Il y a de fortes chances pour qu'elle soit baptisée «rue de l'Amitié», indique cependant un journal moscovite.

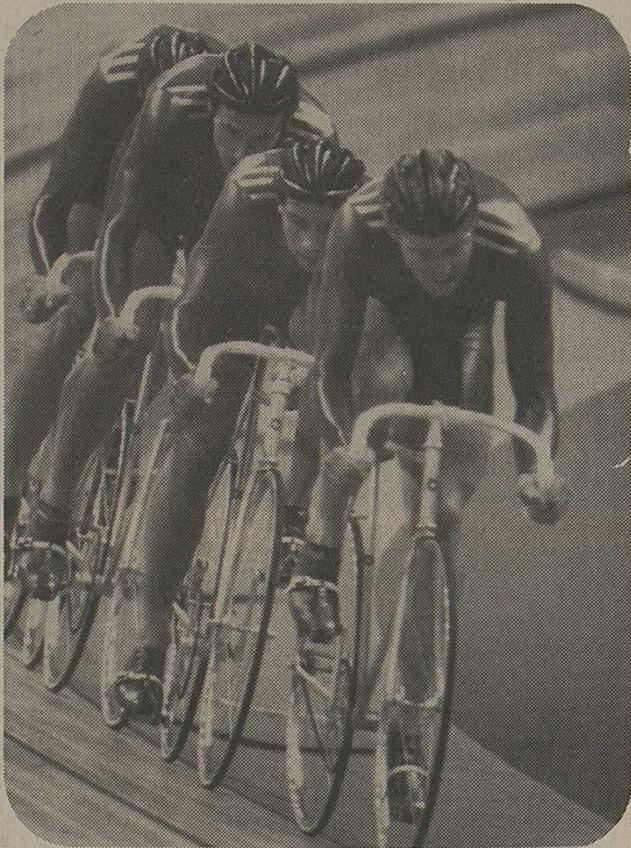
● **Le champion olympique d'haltérophilie des moins de 52 kg, le Soviétique Knybek Osmonaliev, enseigne l'histoire à l'université de Rounze, capitale de sa Kirghizie natale. C'est la première fois que ce pays d'Asie centrale compte un médaillé olympique.**

● **Médailles olympiques.** - Il y a 203 titres olympiques en jeu à Moscou et donc, en principe, autant de médailles d'or, d'argent et de bronze. On est en fait bien loin du compte. Dans les sports d'équipes, les relais et l'aviron, tous les équipiers reçoivent une médaille, même s'il n'y a qu'un titre olympique en jeu. Ainsi 429 champions olympiques seront couronnés dans la capitale soviétique et, compte tenu des doubles médailles de bronze en boxe et en judo, le nombre total des médailles distribuées atteindra 1305 (429 en or, 429 en argent et 447 en bronze).

● **Record de longévité.** - L'escrime est un sport que l'on peut pratiquer longtemps. A Moscou, le record sera détenu par la fleuretiste suédoise Kerstin Palm (5<sup>e</sup> en 1968, 6<sup>e</sup> en 1972) qui, à 34 ans, participera à ses 5<sup>es</sup> Jeux olympiques. Quatrième des Jeux pour son compatriote Rolf Edling, l'épéiste, pour la fleuretiste soviétique Elena Belova, championne olympique en 1968 et le sabreur soviétique Vladimir Nazlymov.

# CYCLISME, ÉPREUVE DE POURSUITE PAR ÉQUIPES

## L'URSS est partie pour de l'or...



Formée de Hans Känel, Urs Freuler, Hans Ledermann et Robert Dill-Bundi, l'équipe suisse a déçu dans cette épreuve. En réalisant le 8<sup>e</sup> temps, elle se voit éliminée en quarts de finale. Dommage, car on s'attendait à une meilleure prestation.

### Déception de la Suisse qui termine seulement en huitième position

Vingt-quatre heures après le triomphe de Robert Dill-Bundi, les cyclistes suisses ont connu une désillusion sur la piste olympique du stade Kryslakovie. Le « quatre » de poursuite a en effet échoué en quarts de finale face à la RDA. Mais c'est surtout en séries que la formation helvétique, composée par Dill-Bundi, Urs Freuler, Hans Känel et Hans Ledermann, a laissé passer sa chance. Elle n'a, en effet, réussi que le septième temps qualificatif, ce qui lui a valu de tomber contre la RDA, deuxième meilleur temps, en quarts de finale.

#### TROP TARDIF...

Le « quatre » helvétique a indéniablement produit son effort trop tardivement lors des qualifications. Il a, en effet, couvert le premier kilomètre en 1'07"68, le second en 1'04"58 (8<sup>e</sup> temps), le troisième en 1'03"18 (8<sup>e</sup> temps également) et le dernier en 1'03"12 (meilleur temps). S'il avait accéléré plus tôt, il aurait certainement réussi un meilleur temps que ces 4'20"56 qui lui valurent la septième place qualificative.

En quarts de finale, la formation helvétique n'a eu aucune chance contre la RDA, championne du monde en titre. Elle fut bien la plus rapide en action mais au premier kilomètre, l'équipe est-allemande avait déjà renversé la situation à son avantage et possédait une avance de 1'21. Cet écart montait à 2'42 au deuxième kilomètre, puis à 3'05 au

troisième. A ce moment là, Hans Känel lâchait prise et ses camarades se relevaient devant l'inanité de leurs efforts. Si bien que la RDA l'emportait en 4'17"43, alors que la Suisse était créditée de 4'23"56.

Cette première partie du tournoi de poursuite par équipes a par ailleurs été nettement dominée par l'URSS. Tant en qualifications (4'16"62) qu'en quarts de finale (4'14"64), l'équipe soviétique a en effet signé les meilleurs temps. Le « chrono » réussi en quarts de finale signifie une amélioration de... 8"43 du record du monde, qui était détenu par la Suisse depuis l'an dernier. Une nouvelle confirmation de la valeur de cette piste moscovite.

#### LE CHAMPION ÉLIMINÉ

En vitesse, Anton Tkac, champion olympique en titre et champion du

monde en 1978, a été écarté de la finale. Ayant considérablement grossi, le sprinter tchécoslovaque a été battu en trois manches par le Français Yave Cahard. Lors de la « belle », Cahard a d'ailleurs réussi le meilleur temps pour les 200 derniers mètres en 10"61. En finale, il affrontera le champion du monde en titre et favori de la compétition, l'Allemand de l'Est Lutz Heschlich, lequel s'est facilement défait pour sa part soviétique Segei Kopilov. Si le pronostic se vérifie, la RDA avec Heschlich et l'URSS avec son « quatre » devraient rafler les deux médailles mises en jeu aujourd'hui au vélodrome de Kryslakovie.

#### Helbling : une grande déception

A l'issue de la course, Josef Helbling ne cachait pas sa déception. « J'attendais mieux que cette huitième place », avouait l'entraîneur suisse des pistards. « Mais c'est bel et bien en série que nous avons laissé passer notre chance. Avec quelques centièmes de seconde de moins, nous aurions hérité d'un autre adversaire. En quarts de finale contre la RDA, il n'y avait rien à faire... », reconnaissait-il. A ses côtés, Robert Dill-Bundi prenait la chose avec beaucoup plus de philosophie. « Je peux fêter dès ce soir ma médaille d'or... », avouait-il avec un clin d'œil.

Josef Helbling pensait déjà à l'avenir. « Je dois trouver de nouveaux coureurs. Dill-Bundi va en effet passer professionnel pour faire les courses de six jours avec Daniel Gisiger. Urs Freuler probablement aussi. Ce « quatre » a vécu. Je vais également m'efforcer de trouver de nouvelles ressources financières pour préparer dans de bonnes conditions une nouvelle équipe », assurait-il.

#### RÉSULTATS

**Qualifications de la poursuite par équipes** : 1. URSS (Alexandre Krasnov, Viktor Manakov, Valeri Movkan, Vitali Petrakov) 4'16"62 (nouveau record du monde. Ancien par la Suisse en 4'23"07) ; 2. RDA (Gerald Mortag, Uwe Unterwalder, Matthias Wiegand) 4'18"24 ; 3. Italie (Pierangelo Bincoletto, Guido Bontempo, Ivano Maffei, Silvestro Milano) 4'18"85 ; 4. Tchécoslovaquie (Teodor Cerny, Martin Penc, Jiri Pokorny, Igor Slama) 4'19"56 ; 5. Grande-Bretagne (Sean Penc, Anthony Doyle, Malcolm Elliott, Glen Mitchell) 4'19"73 ; 6. France (Alain Bondue, Philippe Chevalier, Pascal Poisson, Jean-Marc Reberrie)

● **Des arbitres au chômage.** - Les arbitres d'escrime, habitués à leur long marathon traditionnel dans les compétitions de haut niveau, se sentent un peu perdus à Moscou. Ils sont en effet quatre et il n'y a guère plus de quarante engagés dans les quatre disciplines. L'Italien Guido Malacarne, responsable de la commission d'arbitrage, a bien du mal à leur donner du travail. « Ils se plaignent d'être chômeurs, mais que puis-je faire ? » En effet, les chiffres des participants sont les plus bas aux Jeux olympiques depuis 1952.

4'20"52 ; 7. Suisse (Robert Dill-Bundi, Hans Känel, Urs Freuler, Hans Ledermann) 4'20"56 ; 8. Australie (Colin Fitzgerald, Kevin Nichols, Garry Sutton, Kelvin Poole) 4'21"76. Éliminés : 9. Pologne, 4'28"38 ; 10. Belgique, 4'29"75 ; 11. Brésil, 4'32"34 ; 12. Hongrie, 4'36"32 ; 13. Equateur, 4'50"83.

● **Quarts de finale de la poursuite par équipes** : Tchécoslovaquie bat Grande-Bretagne 4'18"48 contre 4'23"45 ; Italie 4'18"27 bat la France 4'18"58 ; RDA 4'17"43 bat la Suisse 4'23"56 ; URSS 4'14"64 bat Australie 4'22"02. La demi-finale opposera l'URSS à la Tchécoslovaquie et la RDA à l'Italie.

### Dimanche : Sion - Savièse

Comme annoncé vendredi, c'est demain dimanche que se disputera la troisième course de côte entre Sion et Savièse sur un parcours de 100 km. Plus de cent coureurs au départ de la partinoire à 8 heures. L'arrivée près du terrain des sports est prévue vers 11 heures.

#### Sélection hollandaise pour les mondiaux

La Fédération hollandaise de cyclisme a sélectionné les treize coureurs professionnels qui représenteront la Hollande au championnat du monde sur route à Sallanches (Haute-Savoie) le 31 août.

Jan Raas (tenant du titre), Joop Zoetemelk, Hennie Kuiper, Gerrie Knetemann, Henk Lubberding et Johan Van de Velde ont été désignés comme leaders. Les rôles de domestiques ont été confiés à Piet Van Katwijk, Jo Maas, Hedy Nieuwduin, Bert Oosterbosch, Cees Priem, Bert Pronk et Leo Van Vliet.

Enfin, Jan Jonkers, Jos Lammertink, Johan Van der Meer, Jos Schipper et Ad Wijnands figureront en réserve.

### MARCHE

## 7<sup>e</sup> grand prix des mayens de Conthey

### Une participation très élevée

Cette traditionnelle épreuve de marche se disputera dimanche sur le parcours de 13 km, en passant par Conthey-Place, Bourg, Saint-Séverin, Sensine, Erde, Premplaz, Daillon, mayens de Conthey. Toutes les catégories seront représentées et parmi les élites on relèvera les noms des favoris Michel Vallotton, Louis Marquis, ainsi que quelques Français du CM Pontarlier.

Le programme horaire est le suivant :

**Catégories.** - Elites, vétérans et juniors : 13 km Conthey - les mayens, départ 9 heures. Vieilles gloires : 6 km, Daillon - channe d'or, départ 10 heures. Cadets A et B féminines juniors, dames : départ 10 heures, channe d'or - Daillon. Ecoliers (ières) A : 4 km, Poué - arrêt postal, départ 10 heures. Ecoliers (ières) B : 3 km, Zampé - arrêt postal, départ 10 h. 15. Ecoliers (ières) C : 2 km, Nedon - arrêt postal, départ 10 h. 30. Poussins : Fougères - arrêt postal, 1 km.

## JOUONS LE JEU

### Cri d'alarme !

Les grandes épreuves sportives entrent généralement dans l'histoire affublées d'un qualificatif qui contribue à en perpétuer le souvenir. C'est ainsi que le Tour de France 1980 passera à la postérité pour avoir été celui des tendinites. Des 85 rescapés ayant rallié Paris dimanche dernier, rares sont ceux qui, aujourd'hui, ne se plaignent pas d'en avoir souffert ou d'en souffrir encore !

Comme tous les maux, celui-ci doit bien avoir son explication quelque part. On accuse le froid, l'humidité, les pavés, les trop longues étapes et les transferts inconsidérés en chemin de fer ou en autocar d'y être pour beaucoup. Il est possible et même probable que ces divers facteurs aient contribué à activer le processus du mal, mais on escamote tout aussi certainement le vrai problème, car il paraît de plus en plus évident qu'ils n'en sont pas la cause première.

Cette cause, elle n'est pas non plus dans l'utilisation et même l'abus des grands braquets dont il est question depuis pas mal d'années déjà. Le recours à des développements souvent énormes, notamment en montagne, ne date pas d'aujourd'hui et l'on ne se souvient pas que des champions tels qu'Anquetil ou Merckx pour ne citer qu'eux, aient eu pareillement à se plaindre de tendinites. Comme beaucoup d'autres, ils pédalaient en fonction des moyens qui leur étaient propres, c'est-à-dire en fonction de la musculature dont ils étaient dotés.

Peu à peu, tout le monde a voulu faire comme eux, au point qu'on ne rencontre presque plus de coureurs « tournant petit », ainsi que le faisait par exemple Charly Gaul, ce qui ne l'empêcha d'ailleurs pas de dominer tous ses adversaires dans le Tour et surtout en montagne. Or, pour être en mesure d'user de grands braquets, les cyclistes, souvent fort mal conseillés, ont cru découvrir qu'il suffisait de développer leur musculature de manière artificielle. Exactement à l'image

des haltérophiles et des lanceurs auxquels on s'est mis un jour à injecter des anabolisants pour accroître leur puissance.

C'est ainsi qu'ils commencèrent, voici déjà quelques années, à utiliser de façon chronique des corticoïdes dont il est aujourd'hui prouvé qu'ils provoquent la longue de véritables catastrophes physiologiques.

Deux fois vainqueur de la Grande Boucle, Thévenet fut l'un des premiers à en ressentir les mauvais effets et il eut au moins le courage de le reconnaître publiquement. On sait d'ailleurs qu'il n'était pas le seul de son espèce, même si certains de ses camarades de peloton, actuellement en pleine déchéance, ont préféré se réfugier dans la retraite et le silence.

Ce qui est plus inquiétant, c'est que les aveux du champion français n'ont pas fait peur à tous ceux qui s'étaient engagés ou qui s'engagent encore sur une voie aussi dangereuse. On les excuse en partie, quand on sait que de nombreux toubibs sont les premiers à leur conseiller de tels traitements. Le médecin chef du Tour de France, le D<sup>r</sup> Philippe Miserez qui, soit dit en passant, est d'origine suisse, a lancé à ce sujet un pathétique cri d'alarme et il faut lui savoir gré d'avoir osé s'élever avec force contre ces pratiques de certains de ses confrères.

La cortisone, a-t-il tenu à répéter solennellement, provoque inévitablement la destruction de la trame osseuse, la fragilisation des tendons au niveau musculaire et une diminution progressive des défenses immunitaires de l'organisme. Elle n'est recommandée qu'exceptionnellement et par voie générale pour obtenir des effets euphorisants en cas de certaines blessures, y compris lors des tendinites, mais ses injections régulières, même légères, ont des suites inévitablement catastrophiques.

Et tant pis pour ceux qui se refusent à le croire !

J. Vd.

### TIR: CHAMPIONNAT SUISSE DÉCENTRALISÉ

## Des résultats excellents

Disputé dernièrement au stand de Brigue et par des conditions idéales, le championnat suisse de groupes au petit calibre a permis aux tireurs valaisans de réaliser d'excellents résultats.

Cinq tireurs au-dessus de la cote 560, cela ne s'était encore jamais vu en Valais et la possibilité est ainsi donnée à ceux-là de participer au

match de sélection qui désignera les 30 meilleurs tireurs admis à la finale suisse.

Il faut également mettre en évidence les 539 points réalisés par la jeune Francine Ducret et les 524 points du junior Philippe Mariaux.

#### PRINCIPAUX RÉSULTATS

1. Rey André, Flanthey, 573 points ; 2. Seewer Klaus, Saas-Fee, 569 ; 3. Lochmatter Robert, Täsch, 564 ; 4. Steffen César, Ernen, 562 ; 5. Ducret Pierre, Saint-Maurice, 561 ; 6. Fleury Louis, Sion, 558 ; 7. Florey Jean-Pierre, Vissoie, 540 ; 8. Savioz Albert, Sierre, 540 ; 9. Clausen Léo, Naters, 539 ; 10. Abbet Jean-Jacques, Saint-Maurice, 533 ; 11. Troger Ernest, Rarogne, 529 ; 12. Amacker Michel, Saint-Maurice, 511.

**Arme standard** : Ducret Francine, Saint-Maurice, 539 ; Mariaux Philippe, Saint-Maurice, 524

### MATCH VALAISAN DÉCENTRALISÉ

## André Rey en grande forme

Samedi, les meilleurs tireurs valaisans disputaient le match valaisan décentralisé.

jusqu'à la fin août pour les championnats suisses.

#### RÉSULTATS

C'est à Brigue et par de bonnes conditions qu'il a eu lieu.

Les résultats confirment qu'André Rey, malgré le manque d'entraînement, est toujours là et qu'il domine largement l'ensemble des concurrents.

1. Rey André, Flanthey, couché 195, debout 186, à genoux 191, total 572 ; 2. Steffen César, Ernen (196, 172, 189) 557 ; 3. Clausen Léo, Naters (199, 170, 181) 550 ; 4. Michel Jean-Noël, Bramois (196, 161, 185) 542 ; 5. Burgener Ernst, Naters (195, 156, 180) 531.

Espérons que cette forme tienne



**GYMNASTIQUE: LES FINALES PAR ENGINS (DAMES ET MESSIEURS)**

**6 vainqueurs et 6 médailles pour Ditiatin**

**Messieurs**

- **Sol:** 1. Roland Brückner (RDA), 19,750 points; 2. Nikolai Andrianov (URSS), 19,725; 3. Alexandre Ditiatin (URSS) 19,700; 4. Peter Kovacs (Hon) 19,425; 5. Jiri Tabak (Tch) 19,675; 6. Lutz Hoffman (RDA) 19,725.
- **Cheval d'arçons:** 1. Zoltan Magyar (Hon) 19,925 points; 2. Alexander Ditiatin (URSS) 19,800; 3. Michael Nikolay (RDA) 19,775; 4. Roland Brückner (RDA) 19,725; 5. Ferenc Donath (Hon) 19,400; 6. Alexander Tkachev (URSS) 19,575.
- **Anneaux:** 1. Alexander Ditiatin (URSS) 19,875; 2. Alexander Tkachev (URSS) 19,725; 3. Jiri Tabak (Tch) 19,600; 4. Roland Brückner (RDA) 19,575; 5. Stoyan Deltchev (Bul) 19,475; 6. Danut Grecu (Rou) 10,850 (abandon sur claquage à l'épaule).
- **Saut de cheval:** 1. Nikolai Andrianov (URSS) 19,825; 2. Alexander Ditiatin (URSS) 19,800; 3. Roland Brückner (RDA) 19,775; 4. Ralf Peter Hemmann (RDA) 19,750; 5. Stoyan Deltchev (Bul) 19,700; 6. Jiri Tabak (Tch) 19,525.
- **Barres parallèles:** 1. Alexander Tkatchev (URSS) 19,775; 2. Alexander Ditiatin (URSS) 19,750; 3. Roland Brückner (RDA) 19,750; 4. Michael Nikolay (RDA) 19,600; 5. Stoyan Deltchev (Bul) 19,575; 6. Roberto Leon (Cuba) 19,500.
- **Barre fixe:** 1. Stoyan Deltchev (Ur/Bul) 19,825; 2. Alexander Ditiatin (URSS) 19,75; 3. Nikolai Andrianov (URSS) 19,675; 4. Ralf Peter Hemmann (RDA) et Michael Nikolay (RDA) 19,525; 6. Sergio Suarez (Cuba) 19,45.

**Dames**

- **Saut de cheval:** 1. Natalia Chapochnikova (URSS) 19,725 (première note: 9,90 et note finale 9,825); 2. Steffi Kräker (RDA) 19,675 (9,925 et 9,75); 3. Melitta Rhun (Rou) 19,65 (9,875 et 9,775); 4. Elena Davidova (URSS) 19,575 (9,90 et 9,675); 5. Nadia Comaneci (Rou) 19,035 (9,925 et 9,425); 6. Maxi Gnauck (RDA) 19,30 (9,925 et 9,375).
- **Barres asymétriques:** 1. Maxi Gnauck (RDA) 19,875 (9,975 et 9,90); 2. Emilia Eberle (Rou) 19,85 (9,95 et 9,90); 3. Maria Filatova (URSS) 19,775 (9,875 et 9,90); Melitta Ruhn (Rou) 19,775 (9,875 et 9,90) et Steffi Kräker (RDA) 19,775 (9,875 et 9,90); 6. Nelly Kim (URSS) 19,725 (9,875 et 9,85).
- **Poutre:** 1. Nadia Comaneci (Rou) 19,80 (9,95 et 9,85); 2. Elena Davidova (URSS) 19,750 (9,85 et 9,90); 3. Natalia Chapochnikova (URSS) 19,725 (9,875 et 9,85); 4. Maxi Gnauck (RDA) 19,70 (9,85 et 9,85); 5. Radka Zemanova (Tch) 19,65 (9,80 et 9,85); 6. Emilia Eberle (Rou) 19,40 (9,90 et 9,50).
- **Sol:** 1. Nadia Comaneci (Rou) 19,40 (9,925 et 9,95) et Nelly Kim (URSS) 19,875 (9,925 et 9,95); 3. Natalia Chapochnikova (URSS) et Maxi Gnauck (RDA) 19,825 (9,925 et 9,90); 5. Emilia Eberle (Rou) 19,75 (9,90 et 9,85); 6. Jana Labakova (Tch) 19,725 (9,875 et 9,85).

**Military**

- **Classement intermédiaire du military après le dressage, première épreuve:** 1. Jacek Wierchowicki (Pol) *Bastion*, 43 points de pénalisation; 2. Jacek Danilug (Pol) *Len*, 49,20; 3. Mirosław Szlapka (Pol) *Erywan*, 52,40; 4. Juri Salnikov (URSS) *Pintset*, et Manuel Mendivil (Mex) *Remember*, 53; 6. Valeri Wolkov (URSS) *Tskheit*, 54,0; 7. Federico Roman (It) *Rossinan*, et David Barrena (Mex) *Bombona*, 54,40; 9. Marina Sciochetti (It) *Rohan de Leche-reo*, 55,20; 10. Stanislav Jasinski (Pol) *Hangar*, 55,80.
- **Classement par équipes:** 1. Pologne, 144,60; 2. URSS 164; 3. Mexique 169,4; 4. Italie 170,8; 5. Bulgarie 191,60; 6. Hongrie 195,8; 7. Inde 239,8.

**DANS L'ENSEMBLE, EXCELLENT NIVEAU**

**M**AÎTRE INCONTESTÉ de la gymnastique masculine, Alexandre Ditiatin a poursuivi le cours de ses exploits, à l'occasion de la série des finales aux engins. Dans chaque discipline, le Soviétique a glané une médaille : de l'or aux anneaux, de l'argent au cheval d'arçons, au saut du cheval, aux barres parallèles et à la barre fixe, du bronze à l'exercice au sol. Son prédécesseur Nikolai Andrianov a également été présent sur le podium, à l'issue de chaque épreuve. Ce gymnaste chevronné a ainsi élargi sa collection de médailles olympiques. Il en détient maintenant quinze. Malgré les absences des Japonais, Américains, Chinois et Allemands de l'Ouest, il y eut chaque fois un autre vainqueur dans les six disciplines.

Zoltan Magyar (cheval d'arçons) et Nikolai Andrianov (saut du cheval) ont défendu victorieusement les titres conquis en 1976. Parmi les lauréats des derniers championnats du monde à Fort Worth, Alexander Ditiatin aux anneaux et Roland Brückner à l'exercice au sol ont confirmé leur supériorité.

Aux barres parallèles et à la barre fixe, les incidences du boycottage des Jeux ont joué. L'ombre des Japonais Tuskhara et Kato et de Kurt Thomas planaient.

Ces finales aux engins ont été d'un bon niveau. Certes, elles auraient gagné en couleur, en panache et en suspense si elles avaient réellement réuni tous les meilleurs spécialistes du globe. La majorité des engagés ont présenté des exhibitions sans surprise. Les techniciens, toujours à l'affût de nouveautés, sont restés sur leur faim. Ce fut dans l'ensemble du travail sérieux, mais sans surprise. Il y eut tout de même quelques garçons peu connus qui se risquèrent à quelques audaces. L'Allemand de l'Est Ralf-Peter Hemmann (saut du cheval et barre fixe), les Cubains Roberto Leon (barres parallèles) et Sergio Suarez (barre fixe avec un triple salto) ont recueilli bien des applaudissements à défaut de médailles.

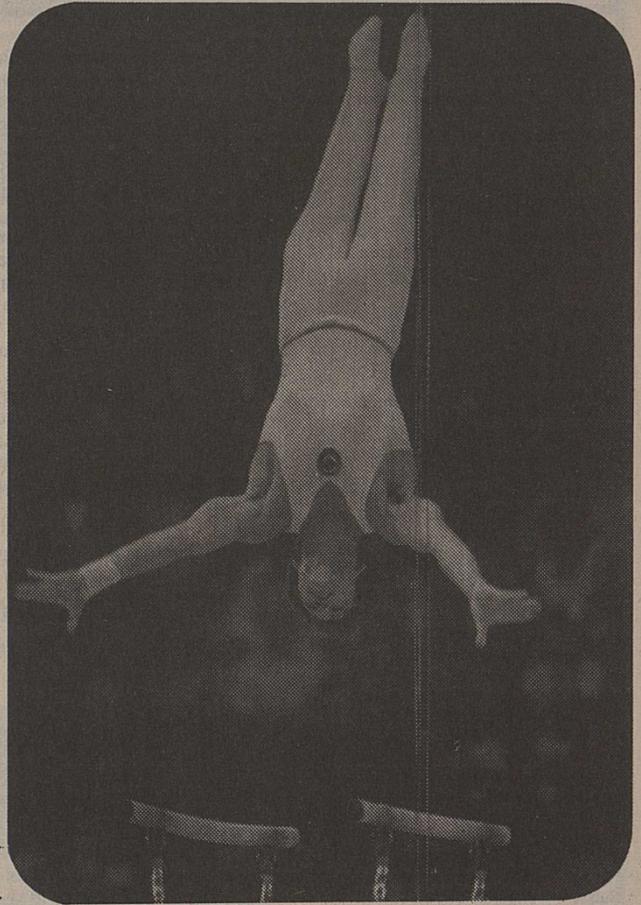
Huit gymnastes de cinq nations se sont partagé 18 médailles. Le bilan de l'URSS se résume à trois médailles d'or, six d'argent et deux de bronze. La RDA est seconde (1-0-3) à distance respectable.

A trente ans, le Hongrois Zoltan Magyar a réussi ses adieux en compétition. Il fut le seul des finalistes à obtenir une note maximale. Depuis 1974, Magyar est demeuré invaincu au cheval d'arçons. La « nouvelle vague » se propulse en force aux barres parallèles (avec Alexandre Tkatchev) et à la barre fixe (avec le Bulgare Stoaj Deltchev).

Toutefois, pour le public moscovite, le longiligne Alexandre Ditiatin, vainqueur du concours général, a marqué de son empreinte ce rendez-vous 1980 de la gymnastique artistique.

*Ditiatin fut la grande figure de la gymnastique masculine, avec huit médailles.*

Béline UPI



**Nelly Kim : des adieux « olympiques »**



*Elena Davidova, qui la veille, s'était imposée au concours complet devant la Roumaine Nadia Comaneci, a terminé deuxième à la poutre, laissant l'or à sa rivale.*

Béline UPI

**Un jugement plus national qu'individuel !**

*Les grognards, ou les effets indirects du boycottage : certains athlètes « invités » contestent, de plus en plus ouvertement, des juges qu'ils soupçonnent d'appréciations « à sens unique ».*

*L'absence dans les jurys d'Américains, d'Allemands de l'Ouest ou de Japonais permet-elle aux Soviétiques de monter plus souvent sur le podium ? Les supporters de la Roumaine Nadia Comaneci le pensent en tout cas.*

*La finale houleuse en gymnastique, résume un certain malaise qui s'est installé à Moscou, une semaine après le début des Jeux. Nadia Comaneci a été battue de justesse dans le concours individuel par une petite Soviétique qu'on attendait pas: Elena Davidova. Depuis Montréal, une sourde rivalité couvait entre l'URSS et la Roumanie. Mais « l'affaire Comaneci » a fait déborder le vase à Moscou. Hier, les Roumains ne cachaient pas leur rancœur. Un officiel rageait: « Le jugement a été plus national qu'individuel ».*

*Les spécialistes, eux, sont plus nuancés: « Disons que Comaneci a été jugée sur sa juste valeur... ce sont les Soviétiques qui ont été sur-côtés ».*

**Nadia Comaneci récompensée par deux médailles d'or**

Tout est bien qui finit bien pour Nadia Comaneci. Après ses ennuis du concours général, la championne olympique 1976 à tout de même eu la satisfaction de se retrouver à deux reprises sur la première marche du podium au cours des finales féminines aux engins. Aux exercices au sol, elle a partagé la première place avec la Soviétique Nelly Kim, après que sa note, de façon mystérieuse, ait été remontée, à retardement, de 9,90 à 9,95. A la poutre en revanche, elle a connu une victoire sans partage. Pourtant, la Soviétique Elena Davidova fut meilleure qu'elle dans la finale (9,90 contre 9,85).

De façon générale, exception faite pour Elena Davidova qui, il est vrai, avait obtenu sa médaille d'or la veille, il y en a eu pour tout le monde hier soir: Natalia Chapochnikova a remporté le saut de cheval, Maxi Gnauck les barres, Nadia Comaneci la poutre et Nelly Kim les exercices au sol en compagnie de la Roumaine. Au moins ne pourra-

t-on pas reprocher aux juges, cette fois, de n'avoir pas été équitables dans leur répartition.

Ces finales féminines avaient fort mal commencé pour les trois premières du concours général, successivement, Elena Davidova, Nadia Comaneci et Maxi Gnauck chutèrent au saut de cheval, ce qui permit à Natalia Chapochnikova de remonter de la cinquième à la première place. Aux barres, toutes les finalistes, à l'exception de Nelly Kim, obtinrent 9,90, de sorte que Maxi Gnauck, qui possédait la meilleure note préliminaire, conserva sans problème sa première place.

Le tour des Roumaines arriva à la poutre. Le 9,85 qui, la veille avait coûté le titre à Nadia Comaneci, lui fut cette fois suffisant pour s'assurer sa médaille d'or. Aux exercices au sol, Nelly Kim et Nadia Comaneci furent toutes deux créditées d'un 9,95. Comme elles se trouvaient à égalité avant la finale, elles le restèrent. C'est à une erreur du computer que l'on doit, paraît-il, le fait que la note de la Roumaine ait été rectifiée en bien.

**Les sports d'équipe**

**Hockey sur terre**

**Résultats du tournoi féminin:** Zimbabwe - Pologne 4-0 (2-0); Inde - Autriche 2-0 (1-0); URSS - Tchécoslovaquie 2-0 (0-0).

**Handball**

**Tournoi féminin, 3<sup>e</sup> tour:** URSS - Hongrie 16-12 (9-5); RDA - Congo 28-6 (15-4); Yougoslavie - Tchécoslovaquie 25-15 (15-8). **Classement:** 1. URSS 6; 2. RDA 5; 3. Yougoslavie 5; 4. Hongrie 2; 5. Tchécoslovaquie 0; 6. Congo 0.

**Waterpolo**

**Les résultats du tour final:** Yougoslavie - Hongrie 8-7; Hollande - Cuba 7-7; URSS - Espagne 6-2. **Classement:** 1. URSS 4; 2. Yougoslavie 3; 3. Cuba 2; 4. Espagne 2; 5. Hollande 1; 6. Hongrie 0.

**Classement places 7 à 12:** Roumanie - Australie 4-4; Grèce - Bulgarie 6-4; Italie - Suède 8-3. **Classement:** 7. Italie 4; 8. Grèce 4; 9. Australie 3; 10. Roumanie 1; 11. Bulgarie 0; 12. Suède 0.

**Basketball**

Les favoris se sont logiquement imposés au cours de la première journée du tour final du tournoi masculin.

**Les résultats du tour final:** URSS - Espagne 119-102 (53-44); Yougoslavie - Italie 102-81 (48-38); Cuba - Brésil 93-94 (55-55). **Classement:** 1. URSS 4 (220-190); 2. Yougoslavie 4 (197-172); 3. Brésil 2; 4. Italie 2; 5. Cuba 0; 6. Espagne 0.

**Classement 7 à 12:** Pologne - Inde 113-67 (63-33); Suède - Sénégal 70-64 (32-29); Australie - Tchécoslovaquie 91-86.

**Classement:** 7. Pologne 4; 8. Australie 4; 9. Tchécoslovaquie 2; 10. Suède 2; 11. Sénégal 0; 12. Inde 0.

**DAMES**

**Résultats:** Yougoslavie - Italie 69-57 (33-29). **Classement:** 1. URSS 3-6; 2. Yougoslavie 4-6; 3. Bulgarie 3-4; 4. Hongrie 3-4; 5. Cuba 3-0; 6. Italie 4-0.

**Football**

**Poule B:** Tchécoslovaquie - Koweït 0-0; Colombie - Nigeria 1-0

(0-0); Tchécoslovaquie et Koweït sont qualifiés pour les quarts de finale.

**Poule D:** Yougoslavie - Irak 1-1 (0-0); Finlande - Costa Rica 3-0 (1-0). Yougoslavie et Irak sont qualifiés pour les quarts de finale.

**Ordre des quarts de finale (dimanche):** URSS - Koweït à Moscou; Tchécoslovaquie - Cuba à Leningrad; RDA - Irak à Kiev et Yougoslavie - Algérie à Minsk.

**Volleyball**

**Tournoi féminin. - Groupe A:** URSS - Cuba 3-0 (15-6, 15-13, 15-10); RDA - Pérou 3-2 (15-10, 15-17, 11-15, 15-10, 15-0). **Classement final:** 1. URSS 6 (9-2); 2. RDA 4 (7-6); 3. Cuba 2 (4-6); 4. Pérou 0 (3-9).

**Groupe B:** Hongrie - Bulgarie 3-1 (8-15, 15-9, 15-7, 15-10); Roumanie - Brésil 3-2 (10-15, 9-15, 15-6, 15-13 15-6). **Classement final:** 1. Bulgarie 4 (7-4); 2. Hongrie 4 (8-6); 3. Roumanie 4 (7-7); 4. Brésil 0 (4-9).

**Ordre des demi-finales:** URSS - Hongrie et Bulgarie - RDA.



APRÈS LE SCANDALE DU JURY EN GYMNASTIQUE

# Comaneci victime du boycottage...!

## Programme du 26 au 28 juillet

### Samedi 26 juillet

**Finales.** - Tir: skeet (07.00-13.00). Aviron: dames (8.00-11.00). Haltérophilie: 82,5 kg (12.00-21.00). Athlétisme: hauteur dames, 800 m messieurs, 100 m dames, décathlon, avec Stefan Nicklaus, 400 m haies, éventuellement avec Franz Meier (15.00-19.00). Cyclisme: vitesse et poursuite par équipes, éventuellement avec Heinz Isler et le quatre suisse (16.00-22.00). Natation: 100 m brasse dames, 200 m brasse messieurs, 400 m quatre nages, 200 m dos messieurs (16.30-19.00). Escrime: fleuret masculin par équipes (17.00-20.00). Plongeon: haut vol dames (17.30-21.00). **Éliminatoires.** - Hippisme: cross du militaire (6.00-17.00). Athlétisme: éliminatoires (7.00-12.00 et 15.00-19.00). Escrime: fleuret féminin par équipes (7.00-15.00). Natation: éliminatoires avec Nicole Schrepfer sur 800 m libre et Stéphane Voléry sur 100 m libre (8.00-10.00 et 16.30-19.00). Hockey sur gazon: tour préliminaire messieurs 9.00-16.30). Waterpolo (9.00-17.00). Basketball: tour préliminaire dames et messieurs (9.00-20.00). Boxe: huitièmes de finale (10.00-20.00). Handball: tour préliminaire messieurs avec Suisse - Algérie (15.30-19.15). Volleyball: tour préliminaire messieurs (15.30-19.30).

### Dimanche 27 juillet

**Finales.** - Tir: messieurs avec les Suisses (8.00-12.00). Haltérophilie: 90 kg (12.00-21.00). Hippisme: jumping du militaire (12.00-15.00). Athlétisme: javelot messieurs, 800 m dames, 110 m haies messieurs, 10 000 m éventuellement avec Markus Ryffel (15.00-18.30). Natation: 800 m libre dames, 400 m quatre nages messieurs, 200 m dos dames, 100 m libre messieurs, 4 x 100 m libre dames (16.30-18.00). Escrime: fleuret féminin par équipes (17.00-20.00). Judo: 95 kg (17.00-21.00). **Éliminatoires.** - Escrime: épée ind. (7.00-15.00). Athlétisme: éliminatoires avec Rolf Bernhard en longueur (8.00-10.00 et 15.00-18.30). Natation: éliminatoires (8.00-10.00). Judo: 95 kg avec Jean Zinniker (8.00-12.00). Lutte libre (8.00-21.00). Plongeon: haut vol messieurs (8.30-19.00). Basketball: tour préliminaire dames et messieurs (9.00-20.00). Yachting: cinquième régates, avec les Suisses (10.00-15.00). Boxe: huitièmes de finale (10.00-20.00). Hockey sur gazon: tour préliminaire dames (11.00-18.30). Handball: tour préliminaire dames (15.00-19.15). Volleyball: demi-finales dames (15.30-19.30). Football: quarts de finale (16.00-18.00).

### Lundi 28 juillet

**Finales.** - Cyclisme: route ind. 189 km avec quatre Suisses (8.00-13.00). Haltérophilie: 100 kg avec Michel Broillet (12.00-21.00). Athlétisme: disque messieurs, 100 m haies dames, 200 m messieurs, 400 m dames, longueur messieurs, éventuellement avec Rolf Bernhard (15.00-19.00). Escrime: épée ind. (17.00-20.00). Judo: 86 kg éventuellement avec Juerg Röthlisberger (17.00-21.00). Plongeon: haut vol messieurs (17.30-21.00). **Éliminatoires.** - Escrime: sabre par équipes (7.00-15.00). Athlétisme: éliminatoires avec Félix Böhni à la perche, Jean-Pierre Egger aux poids, Cornelia Bürki sur 1500 m et Markus Ryffel sur 5000 m (8.00-11.00 et 15.00-19.00). Judo: 86 kg avec Juerg Röthlisberger (8.00-12.00). Lutte libre: avec Rudolf Marro en welters (8.00-21.00). Waterpolo (9.00-17.00). Basketball: tour préliminaire dames et messieurs (9.00-20.00). Yachting: sixième régates avec les Suisses (10.00-15.00). Boxe: huitièmes de finale (10.00-20.00). Hockey sur gazon: tour préliminaire dames (11.00-18.30). Handball: tour préliminaire messieurs avec Suisse - Roumanie (15.00-19.15). Volleyball: tour préliminaire messieurs (15.30-19.30).

La gymnaste roumaine Nadia Comaneci, battue de justesse dans le concours individuel, par l'inattendue Soviétique Elena Davidova, a été indirectement victime du boycottage des Jeux olympiques, estiment de nombreux spécialistes. Selon eux, la présence de juges japonais, américains et ouest-allemands aurait évité un jugement à sens unique.

En gymnastique féminine, une sourde rivalité oppose l'Union soviétique et la Roumanie depuis les Jeux de Montréal, précisément depuis l'avènement de Nadia Comaneci. Elle a pris un tour plus aigu après la finale houleuse sanctionnée par la défaite de la Roumanie et le succès d'Elena Davidova.

On ne peut réellement parler de scandale. Mais, pour les observateurs, il apparaît bien que Comaneci n'a pas été avantagée sur l'ensemble du tournoi. L'appréciation est plus subtile: la Roumanie a été notée sur sa valeur et ses adversaires soviétiques, en revanche, ont été surcotés. «Le jugement a été plus national qu'individuel», a d'ailleurs indiqué un officiel qui a préféré garder l'anonymat.

### Une atmosphère dramatique

La confusion et l'atmosphère dramatique qui

régnait au moment d'attribuer à Comaneci la note ultime et décisive ne furent, en fait, que le baroud d'honneur de la juge roumaine Maria Simionescu. Celle-ci, chef de table à la poutre, voulait faire contrepoids au jury des autres agrès.

Précisons que, sur les quatre notes des juges, il est retranché la plus haute et la plus basse, avant de faire la moyenne des deux notes intermédiaires. Toutefois, il doit y avoir uniformément dans une «fourchette» de 5/10èmes de point entre les quatre notes.

La discussion et les interventions spectaculaires de l'entraîneur roumain, le célèbre «sorcier» Bela Karoly, ont, semble-t-il, été motivés par la note de la juge soviétique qui sortait de cette limite. Le magnétoscope a tranché: Nadia Comaneci a perdu.

Au surplus, les Roumains ont crié à l'injustice. Ils expliquaient que le tirage au sort des ordres de passage n'avait pas été effectué en présence de tous les membres du comité exécutif, comme le prévoit le règlement.

Les partisans de Davidova rappelleront, de leur côté, que la Roumanie n'a pas perdu son titre à la poutre... mais après sa chute aux barres asymétriques.



L'entraîneur roumain Bela Karoly est catastrophé, alors que Nadia attend patiemment sa note... Béline UPI

## Après Dill-Bundi, à qui une médaille? Zinniker: «difficile pronostic!»



Heureux, Robert Dill-Bundi présente avec fierté sa médaille d'or. Béline UPI

«Je me trouvais jeudi au vélodrome. C'était formidable. Vraiment, Robert Dill-Bundi nous a tous donné un moral remarquable. Ah, si seulement il pouvait me confier les deux ou trois secondes qu'il avait en réserve pour les transformer en koka», s'exclamait Jean Zinniker. A la veille de faire sa première apparition sur les tatamis de l'Olympski Complex de Moscou, le judoka lausannois affichait une belle confiance.

115 kilos pour 195 centimètres,

sorte de géant débonnaire, Jean Zinniker se refusait au jeu des prévisions. «Il est difficile de faire un pronostic», avouait-il. «Chez les poids lourds, je dois d'abord affronter un Sénégalais. La surprise est toujours possible mais je devrais franchir ce premier tour. Après, je serai opposé au Britannique Redburn. Je ne l'ai jamais «tiré» mais je le connais. Il vient de monter d'une catégorie. Il est très rapide... mais, de toute manière, je suis ici pour gagner. Du moins est-ce l'état d'es-

prit qui m'habite», ajoutait-il.

Jean Zinniker fonde avant tout ses espoirs sur la catégorie des poids lourds. Il sera également en lice dans la série open la veille de la fin des Jeux. Mais là, il ne se fait pas trop d'illusions. «Mon premier adversaire est roumain, il pèse 140 ou 150 kilos. Et si je passe, je tomberai contre le champion d'Europe est-allemand Lorenz. L'espoir est mince dans cette catégorie», reconnaissait-il en toute franchise.

Sur un plan plus général, Jean Zinniker estimait qu'il y avait une «médaille gratuite» à gagner à Moscou. «L'absence des Japonais jettera une ombre sur ce tournoi de judo», déclarait-il en effet. «Hormis dans la catégorie des moins de 95 kilos, ils possèdent des hommes capables de truster les titres olympiques», ajoutait-il. Sur ce sujet, le sociétaire du Judokwai-Club de Lausanne sait de quoi il parle. «Nous avons fait un stage de sept semaines au Japon. C'était vraiment une expérience enrichissante. Je crois que j'ai plus progressé dans ce stage qu'en une année d'entraînement intensif en Suisse», estimait-il.

Cinquième des championnats d'Europe 1979, Jean Zinniker est venu à Moscou avec des ambitions. «Pour moi», confiait-il, «le fait d'être sélectionné, compte tenu des performances requises, est déjà un but en soi. Cela prouve que je fais partie d'une élite. Mais j'entends bien quitter Moscou avec une médaille dans ma valise.» Et s'il tenait parole?...

## Aviron: les espoirs helvétiques

Au début de la saison olympique encore, ils apparaissaient comme les grands espoirs de l'aviron suisse en «deux». Or, dimanche, ils batailleront dans le quatre sans barreur à la

conquête d'une médaille olympique. Les Schaffhousois Stefan Netzle et Hans-Konrad Trümpler et le duo zurichois Bruno Saile - Juerg Weitnauer se retrouvaient en début

d'année à Grünau en RDA et décidaient d'unir leurs efforts pour former un quatre sans barreur qui devait immédiatement connaître le succès. La confirmation apportée au Rotsee ouvrait des perspectives pour Moscou. Certes, ce superquatre connaissait une défaite inattendue par son ampleur devant les rameurs de l'Allemagne de l'Est mais en repêchage le quatre helvétique se reprenait brillamment.

Les deux équipes seront réellement au coude à coude, l'Allemagne de l'Est a tiré la première ligne (la plus favorable) alors que la Suisse est à la ligne deux.

Pour Hans-Konrad Trümpler, l'année de ses vingt ans lui réserve deux rendez-vous décisifs, cette finale olympique tout d'abord et ses examens de maturité qu'il passera à l'automne. L'an prochain, l'école de recrues l'éloignera de la compétition, au même titre que son coéquipier Stefan Netzle qui paiera ses galons.

Pour le deuxième équipage en finale, le quatre avec barreur, Moscou représente la dernière station d'une aventure commune. Après les Jeux, les jumeaux Peter et Roland Stocker, Rahn et Homberger se sépareront. Des raisons professionnelles provoquent le départ aux USA de Peter Rahn.

## TIR RAPIDE AU PISTOLET Victoire du champion

Le Roumain Corneliu Ion a approché de deux points son record du monde pour remporter la médaille d'or au pistolet tir rapide, prenant la succession au palmarès olympique de l'Allemand de l'Est Klaus.

Le Roumain, un cybernéticien de 29 ans, avait terminé le concours avec 596 points, à égalité avec l'Autrichien Gerhard Petritsch et l'Allemand de l'Est, médaille d'argent à Montréal, Jurg Wiefel. Un barrage à trois était nécessaire. Le premier à disparaître était l'Autrichien (40 ans), directeur d'une agence de publicité à Salzbourg. Un deuxième barrage entre Ion et Wiefel voyait le Roumain, 5<sup>e</sup> à Montréal, s'imposer avec un total de 148 points sur un maximum de 150 contre 147 à l'Allemand de l'Est.

### Résultats:

**Tir rapide au pistolet, 25 m, classement final:** 1. Corneliu Ion (Rou) 596/148/147/148 au barrage. 2. Juergen Wiefel (RDA), 596/148/147/147 au barrage. 3. Gerhard Petritsch (Aut), 596/146 au barrage. 4. Roberto Ferraris (It), 595/100/100.

**Skett, classement intermédiaire après 150 cibles:** 1. Francisco Perez (Esp) et Celso Giardini (It) 149. 3. Guillermo Torres (Cuba), Roberto Castrillo (Cuba), Ari Westergaard (Fin), Tumas Imnaichvili (URSS) et Kjeld Rasmussen (Dan) 148. 8. Johannes Pierik (Ho), Pavel Pulda (Tch), Alexander Sokolov (URSS), Lars-Goeran Carlsson (Su) et Kees Van Leperen (Ho) 147.

## Pas de télégramme du président de la Confédération pour Dill-Bundi

Le coureur cycliste valaisan Robert Dill-Bundi n'a pas reçu pour sa médaille d'or un télégramme de félicitations du chef du Département militaire fédéral (DMF) comme cela était la coutume lors des précédents Jeux olympiques. Si le DMF a renoncé à expédier ce télégramme, apprend-on dans ce département, c'est parce que le Comité olympique suisse ne s'est pas manifesté comme une représentation nationale de notre pays: lors de l'inauguration des Jeux de Moscou, le COS a décidé de supprimer le drapeau suisse pour la délégation helvétique et, de plus, de ne pas faire jouer l'hymne national suisse en l'honneur d'un éventuel vainqueur. Le chef du DMF, le président de la Confédération Georges-André Chevallaz, écrira toutefois une lettre de félicitations personnelle à Robert Dill-Bundi dès que celui-ci sera revenu en Suisse.

Au printemps déjà, le Conseil fédéral, en discutant d'un éventuel boycott des Jeux de Moscou, avait exprimé l'avis que le sport d'une manière générale et les Jeux olympiques en particulier devaient rester en dehors des luttes politiques internationales. Il avait souligné qu'en Suisse, les associations sportives ne sont pas liées à l'Etat. Le Conseil fédéral avait laissé au COS «l'entière responsabilité et liberté de sa décision».

## Natation: bilan intermédiaire SIX RECORDS DU MONDE ET QUATRE D'EUROPE

Les épreuves de natation des XIX<sup>e</sup>s Jeux olympiques qui se déroulent à la piscine Olympiiski de Moscou se suivent et se ressemblent. Comme prévu, les Allemandes de l'Est font preuve d'une domination insolente, accumulant les records et les «tiercés», alors que chez les messieurs les Soviétiques sont très contestés.

Après cinq jours de compétition, six records du monde, quatre d'Europe et de nombreux records nationaux sont tombés. Qu'en aurait-il été si l'équipe américaine avait participé? Il sera bien entendu impossible de le savoir, même si les nageurs d'outre-Atlantique accumulent les exploits à la fin du mois lors de leurs championnats nationaux.

Les Allemandes de l'Est ont bien préparé ces Jeux. Elles ont déjà obtenu cinq records du monde, dont le plus prestigieux, celui du 100 m libre que la sculpturale Barbara Krause a porté à un niveau très élevé. Krause, qui annonce son intention de terminer sa carrière sportive en septembre prochain, possède en sa jeune compatriote Caren Metschuck une dauphine pétrie de talent. Elle l'a prouvé en se classant 2<sup>e</sup> du 100 m - 2<sup>e</sup> performance mondiale de tous les temps - mais également première du 100 m papillon devant les spécialistes Andrea Pollack et Christiane Knacke.

Mise à part Krause, c'est la «nouvelle vague» est-allemande qui fait la loi à Moscou. Ines Diers, Rika Reinisch et Ines Geissler, des gamines de 15 ou 16 ans, s'imposent dans leurs épreuves respectives, ne négligeant pas pour autant les records. Seul le 200 m brasse, chasse gardée des Soviétiques, leur a échappé.

Avant les Jeux, les nageurs du pays hôte prévoient de remporter neuf victoires. C'était compter sans le Suédois Bengt Baron (100 m dos), le Britannique Duncan Goodhew (100 m brasse) et surtout les Australiens au relais 4 x 100 m 4 nages. La seule victoire attendue est celle d'un autre Suédois, par Arvidsson, recordman du monde du 100 m papillon. Mais l'exploit reste bien entendu le formidable record du monde du 1500 m libre de Vladimir Salnikov qui, en 14'58"27, a été le premier homme à descendre sous le mur des quinze minutes.

Pour la fin du programme olympique, cinq épreuves restent à disputer chez les dames, qui reviendront toutes à la RDA, et quatre chez les messieurs, mais beaucoup plus disputées. **100 m libre:** favori Jorg Woithe (RDA). **200 m dos:** Sandor Wladar (Hon). **200 m brasse:** Duncan Goodhew (GB), qui pourrait bien renouveler son exploit du 100 m, et 400 m 4 nages; Alexandre Sidorenko ou Sergei Fesenko (URSS) devraient l'emporter.

# DANS LES COULISSES DU SPORT AUTO

Ouvertes exclusivement aux véhicules dits de «production» ou de «monsieur tout le monde» (groupe 1 et 3), les 24 Heures de Spa-Francorchamps, classique du calendrier international, auront lieu ce week-end sur le magnifique circuit des Ardennes (Belgique). Quelques pilotes de formule 1 y participeront: Pirroni, Laffite (BMW), Mass (Audi), ainsi que l'équipage Jaussaud-Rondeau (Ford) vainqueur il y a peu des 24 Heures du Mans.



Heini Mader: une réputation grandissante et bientôt du travail plein les bras en formule 1.

## Cecotto: décision imminente

L'autre jour à Zandvoort, Johnny Cecotto disputait la troisième course de formule 2 de sa carrière. On sait que le champion vénézuélien, après une ascension météorique et ultra brillante sur deux roues est prêt à se recycler en automobile comme le firent, avant lui et avec bonheur des garçons comme John Surtees, Jean-Pierre Beltoise, Joseph Siffert et Mike Hailwood. Les débuts de Cecotto, d'abord au volant d'une March, puis de celui d'une Minardi ont été jugés très encourageants par des observateurs et dans l'entourage du Sud-Américain, on est pratiquement convaincu que Johnny se décidera à effectuer définitivement le grand saut cet hiver...

## Minardi en F1

Après March, après Toleman (avec des moteurs Cosworth classiques et non pas des Hart Turbo), après Ron Dennis (avec un bolide absolument révolutionnaire), une quatrième marque militant actuellement en F1 devrait apparaître bientôt en F1. Il s'agit de l'équipe italienne Minardi dont les monoplaces, conçues par l'ingénieur Caliri, se comportent de manière satisfaisante dans le trophée d'Europe de la spécialité. C'est le pilote maison, l'Argentin Angel

## Lausanne: pour la 3<sup>e</sup> fois

En janvier prochain, (le samedi 24 exactement) Lausanne sera pour la troisième année consécutive, l'une des neuf villes départ du 46<sup>e</sup> rallye de Monte-Carlo. Puisse ce choix ou plutôt son maintien inciter un maximum d'équipages suisses (on parle déjà d'Haldi et de Chapuis sur Porsche, de Bering et de Luini sur Daihatsu) à s'élancer dans cette singulière aventure.

## Ayant-Anzère: trop de monde

A une semaine du déroulement de leur épreuve, les organisateurs de la course de côte Ayant-Anzère ont encore un épineux problème à résoudre: ramener de 320 (soit le nombre d'inscrits) à quelque 250 (chiffre maximal) les concurrents autorisés à participer à cette sixième manche du championnat national!

Pour ce qui est des témoins, le match Suisse-France et (à fortiori la survie du record du parcours) s'annonce palpitant et garant d'un spectacle attrayant avec d'un côté des garçons comme Marc Sourd, Michel Pignard, Jimmy Miesusset et Jean-Louis Bos, de l'autre Markus Hotz, Fredy Amweg, Eugen Straehl, Walter Baltisser et André Chevalley.

## Honda: de la F2 à la F1...

Ainsi, la firme Honda n'aura attendu que son troisième rendez-vous avec le monde de la formule 2 européenne pour inscrire ses premiers points (cinquième, donc deux points, dimanche passé à Zandvoort grâce à l'Anglais Nigel Mansell et à sa Ralt animée par un 6 cylindres japonais).

Ce n'est pas à proprement parler une «première» puisque voici une quinzaine d'années, des «moulins» Honda de 1000 cm<sup>3</sup> installés dans des Brabham trahissaient les victoires, en F2

également, entre les mains de Jack Brabham et de Dennis Hulme. Cependant, la rentrée de Honda est le signe avant-coureur que les Japonais se préparent à revenir eux aussi en formule 1, après que leurs mécaniques (en 1981?) se soient révélées imbattables dans la discipline inférieure. Honda en F1: ce serait un nouveau «grand» de l'industrie automobile mondiale qui utiliserait la compétition à son niveau le plus élevé comme terrain de recherche et de propagande.

## CSN: des changements

Beaucoup de changements sont intervenus récemment au sein de la CSN (commission sportive nationale de l'Automobile-Club de Suisse) à commencer par la nomination, au poste de président, de M. Paul Gutjahr (Berne) en remplacement de M. Pierre de Toledo démissionnaire. Du côté de la Romandie, à signaler les «promotions» de MM. Michel Christen (bureau central), Charles Ramu-Caccia (sécurité) et Eric Richard (rallye).

## Mader: nouveau succès

La période magique continue pour Heini Mader. Après la victoire d'un de ses moteurs Cosworth 3 litres aux dernières 24 Heures du Mans (installé dans la Rondeau de Jaussaud-Rondeau) le motoriste de Gland a fêté dimanche dernier à Zandvoort un nouveau succès grâce à Richard Dalles dont l'AGS est équipée d'un BMV-Mader. Malgré cette succession de résultats sensationnels, le brave Heini (ancien mécanicien de Jo Siffert) vit dans une discrétion quasi absolue et fait preuve d'une modestie exemplaire. Et pourtant, en consultant les chiffres suivants, il y aurait de quoi bomber le torse. Jugez plutôt: à Zandvoort, l'autre jour, sur vingt-six monoplaces admises au départ, dix étaient actionnées par des

moteurs «bichonnés» par Mader. En «procar», le leader actuel de ce championnat, le Hollandais Jan Lammers, utilise un moteur BMW-Mader, tandis que Marc Surer, auteur coup sur coup de deux «pole position» (à Nuremberg, puis à Brands Hatch) en fait autant avec la M1 de l'équipe Sauber. Dans le cadre du championnat suisse de formule 3, Louis Maulini, Edy Kobelt et Pierre-Alain Lombardi, c'est-à-dire trois parmi les «fers de lance» de la catégorie, placent leur confiance en Heini Mader pour ce qui est de la préparation de leur Toyota.

Enchaînement logique et mérité par rapport à ce glorieux et varié palmarès: Heini Mader dispose aujourd'hui de trois propositions fermes d'écuries de formule 1 désireuses de lui confier pour 1981 l'entière responsabilité de la maintenance de leurs moteurs Ford-Cosworth. En les acceptant, tout en conservant - pour ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier - ses «clients» et ses activités actuelles, Mader (44 ans) franchirait un nouveau palier dans ce qu'on pourrait appeler la «considération du milieu...»

J.-M. W.

## Le championnat suisse en chiffres

Avant la course Ayant-Anzère, les classements intermédiaires du championnat suisse automobile (4 meilleurs résultats pris en compte) se présentent comme suit:

Voitures de série (gr. 1 et 3): 1. Joseph Willi (Hellbühl), Ford Escort RS, 81 p.; 2. Philippe Frödlisch (Bülach), Talbot Rally 3, 80; 3. Edy Kamm (Molvis), VW Golf GTI, 80.

Voitures spéciales (gr. 2 et 4): 1. Alfred Lattmann (Elgg), Datsun Pulsat, 51; 2. Peter Gruenig (Lieberfeld), Alfa Romeo GTA, 48; 3. Rolf Hadorn (Berne), Honda Civic, 47.

Voitures de sport (gr. 5 et 6): 1. Edi Kofel (Wetzikon), Porsche Turbo, 78; 2. Max Welti (Zurich), March, 78; 3. Rolf Madoerin (Reinach), Porsche, 72.

Formule 3: 1. Jakob Bordoli (Schiers), Ralt-Toyota, 60; 2. Edy Kobelt (Ebnet-Kappel), Argo, 60; 3. Louis Maulini (Vernier), March, 54; 4. Pierre-Alain Lombardi (Leysin), Lola, 33; 5. Hans-Peter Stoll (Pfäffikon), Chevron 32.

Coupe de la NSK: 1. Walter Baltisser (Zweidlen), March 802, 67; 2. Welti, 43; 3. Fredy Amweg (Ammerswil), Martini, 42; 4. Eugen Strehl (Leimbach), March 802, 40; 5. Kobelt, 28.

## Le championnat du monde des rallies

Déjà vainqueur du rallye de Monte-Carlo puis de celui du Portugal, l'Allemand Walter Rohrl a remporté sa troisième victoire de la saison dans une épreuve comptant pour le championnat du monde de la spécialité. Au volant d'une Fiat 131 Abarth, il s'est adjugé le rallye Codasur, en Argentine. L'épreuve s'est disputée en quatre étapes dans les environs de San Miguel de Tucuman (à 1200 mètres au nord-ouest de Buenos Aires).

Walter Rohrl et Fiat ont ainsi consolidé leur première place aux classements provisoires (pilotes et marques) du championnat du monde. Classement du rallye Codasur:

1. Rohrl-Geisdorfer (RFA), Fiat 131 Abarth, 12 h. 48'36"; 2. Mikkola-Hertz (Fin), Mercedes, 13 h. 04'35"; 3. Reutemann-Perissuti (Arg), Fiat 131 Abarth 13 h. 35'36"; 4. Mehta-Mehta (Kenya), Datsun, 13 h. 57'49"; 5. Lefebvre-Delferr (Fr) Peugeot, 14 h. 34'41"; 6. De Vitte-Muzzio (Uru), Ford Escort, 15 h. 00'25".

## FOOTBALL

### «TOTONERO»... SUITE

## La Lazio en 2<sup>e</sup> division!

L'équipe de football de la Lazio de Rome, 13<sup>e</sup> au dernier championnat d'Italie de première division, a été condamnée par la commission d'appel fédéral de la fédération de football italienne (CAF) à la rétrogradation en deuxième division.

En première instance, la commission de discipline avait condamné la Lazio à 10 millions de lires d'amende pour le match Lazio - Avellino. La relégation de la Lazio et du Milan AC permet à Udinese et Catanzaro de demeurer en division un. Deux joueurs du club romain, le défenseur Lionello Manfredonia et l'international Bruno Giordano, condamnés en première instance à 21 mois de suspension, seront «interdits de terrain» pendant six mois supplémentaires.

La «CAF» a ensuite rejeté les appels concernant les matches Milan - Naples, Bologne - Juventus et Bologne - Avellino. Le Milan AC est donc condamné à la descente en deuxième division. Avellino et Bologne, pour leur part, commenceront le prochain championnat avec 5 points de handicap. L'avant-centre de Bologne, Beppe Savoldi, a été, lui, condamné à trois ans de suspension par la commission de discipline.

### Pirri au Mexique

Jose Martinez Pirri (35 ans), depuis dix-sept ans au Real Madrid, a signé un contrat de deux ans avec le club mexicain de Puebla. Le montant du transfert est de 650 000 dollars.

### Le Brésilien Falcao à l'AS Roma

Le joueur brésilien Falcao, de l'«International» de Porto Alegre, a été acquis par l'AS Roma, pour trois millions de dollars, a confirmé le président du club brésilien.

M. Jose Azmus, président de l'«International» équipe qui s'est qualifiée pour disputer la finale de la coupe «Libertadores» a déclaré qu'il avait eu un entretien avec son collègue du club italien, M. Dino Viola, qui lui avait offert cette somme pour le transfert de Falcao.

### Deux transferts devant la chambre de la ligue

La chambre de la ligue nationale n'aura que deux cas de transferts non réglés à examiner lors de sa session du 7 août 1980.

Jusqu'à la date limite du 20 juillet, seuls La Chaux-de-Fonds et Nordstern, au sujet d'Urs Kohler, ainsi que Chênois et Lausanne au sujet du passage de Pierre Tachet dans le club vaudois n'ont pu s'entendre.

### Brady ne jouera pas à Naples

Liam Brady, l'international Irlandais d'Arsenal, n'ira pas à Naples, a déclaré le directeur général du club italien, M. Antonio Juliano, en faisant état d'un télégramme reçu de la part de Brady, justifiant son refus par le fait que l'équipe napolitaine ne participera cette saison à aucune coupe européenne.

Pour convaincre le joueur irlandais, M. Juliano s'était rendu à Londres pour le rencontrer. Le prix du transfert d'Arsenal à Naples avait été fixé à plus d'un milliard de lires.

### Berbig: indisponibilité

Le gardien de Grasshopper, Roger Berbig, qui avait été dispensé des entraînements et des matches de l'équipe nationale pour le printemps

1980, doit renoncer pour une période plus longue aux sélections, en raison de la préparation de ses examens universitaires. Berbig s'est néanmoins déclaré prêt à participer aux matches de préparation de l'équipe nationale en cas d'absolue nécessité.

Le Lucernois Hanspeter Kaufmann a été appelé en renfort pour le camp d'entraînement du 4 au 6 août à Vouvry.

# Bjorn Borg: de la lune de miel au grand chelem...

Après une courte lune de miel passé à Marbella, dans le sud de l'Espagne, où il a donné son nom à un camp de tennis, Bjorn Borg, le jeune marié, va se replonger dans le monde du tennis. Son monde à lui, le monde où il est roi.

Vainqueur à Roland-Garros et à Wimbledon pour la cinquième fois, le Suédois va désormais s'attaquer, dans un mois, au seul tournoi majeur manquant à son palmarès: l'US open, disputé du 25 août au 7 septembre sur les courts synthétiques de Flushing Meadow.

S'il parvenait enfin à inscrire son nom au palmarès de l'épreuve américaine, il réussirait ainsi ce que l'on peut appeler le grand chelem de l'ère moderne: terre battue, gazon et synthétique. En cas de réussite, il se rendrait certes ensuite à Melbourne pour jouer l'open d'Australie, la quatrième et ultime étape, ne serait-ce que pour rejoindre dans l'histoire l'Américain Donald Budge et l'Australien Rod Laver, les deux seuls joueurs à avoir gagné une même année les quatre grands tournois. Mais en réalité, maintenant le grand chelem s'arrête à Flushing Meadow. Car l'open d'Australie, disputé en décembre sur gazon, comme à Wimbledon, est désormais une épreuve dévaluée. Elle est trop proche du «masters» à New York et la plupart des meilleurs joueurs ne s'y rendent plus.

## Vaincre le signe indien

Pour Borg, l'US open, c'est un peu le tournoi maudit. Il a tout remporté sauf celui-là, plusieurs fois à cause de la malchance. En 1977, il doit abandonner contre Dick Sto-

ckton au quatrième tour à cause d'une blessure à l'épaule. En 1978, il perd en trois sets en finale contre Jimmy Connors, une vilaine ampoule au pouce droit l'ayant visiblement handicapé. En 1979 enfin, il est battu par Roscoe Tanner en quarts de finale, à la régulière, encore que le Suédois ait demandé aux organisateurs de ne pas jouer à la lumière artificielle: «Sous les projecteurs, on ne voit pas arriver les services puissants de Tanner, particulièrement efficaces sur le synthétique», dit-il. Mais les organisateurs ne devaient pas l'entendre.

Pour la troisième année consécutive, Borg se lance donc à l'assaut du grand chelem qui passe par l'US open. 1980 sera-t-elle la bonne année pour le Suédois? Peut-être bien, car il s'est décidé à alléger son programme de compétition, pour justement viser les grands titres en 1980. Il en a déjà deux en poche. Il lui manque le troisième... le plus difficile.

Borg se rendra dans les premiers jours d'août sur le continent américain pour entamer sa préparation. Il disputera un tournoi à Toronto avant de s'entraîner, en compagnie de son ami Vitas Gerulaitis, dans le but de s'adapter parfaitement à la surface de Flushing Meadow.

Pour lui, en effet, il s'agit essentiellement d'un problème d'adaptation. Tout le monde sait que Borg est capable de gagner l'US open. La réflexion de John McEnroe à ce propos est édifiante: «Je suis très surpris que Bjorn n'ait pas encore gagné l'US open et je serais encore plus surpris s'il n'y parvenait pas un jour.»

# La Suède gagne pour la 2<sup>e</sup> fois la coupe Helvétie

Durant toute la journée d'hier, les matches se sont poursuivis à Leysin dans d'excellentes conditions et une égale ambiance. Avant d'aborder le dernier simple, dans la finale des gagnants, la Suède et l'Allemagne étaient à égalité de points, les Nordiques ayant gagné deux de leurs simples, et l'Allemagne s'étant attribué un simple et le double. Cela laissait prévoir une terrible empoignade lors du dernier simple. Ce fut le cas, mais la Suédoise Niy Nilsson - la plus petite joueuse du tournoi et l'une des plus jeunes, puisque née en 1966 - fit preuve d'un magnifique sens du jeu face à l'athlétique Allemande Martina Reinhard, donnant ainsi la victoire à son équipe. Pour la finale des perdantes, les Françaises gagnèrent tous leurs simples, ne concédant que le double.

Ainsi, la Suède, comme en 1978, remporte la coupe Helvétie, devant l'Allemagne, la France et la Roumanie.

Résultats: Suède - RFA 3-2 pour la 1<sup>re</sup> place. France - Roumanie 4-1 pour la 3<sup>e</sup> place.

## La coupe Certina à Genève

Sur les courts du Drizia, la journée d'hier à la coupe Certina a surtout valu par la qualité des quarts de finale du simple dames. La meilleure des Suissesses en lice, Claudia Pasquale, a démontré une fois de plus ses énormes qualités en éliminant l'Australienne L. Remilton, une joueuse qui pratique continuellement l'offensive, au terme d'un excellent match.

## Les résultats à l'étranger

Une grosse surprise a été enregistrée en 8<sup>e</sup> de finale du tournoi de Washington, doté de 175 000 dollars, avec la victoire du Français Pascal Portes sur l'Américain Jimmy Connors (N° 1) par 6-4 7-5. Les résultats:

Simple messieurs, 8<sup>e</sup> de finale: Pascal Portes (Fra) bat Jimmy Connors (EU) 6-4 7-5. Corrado Barrazzutti (It) bat Andres Gomez (Equ) 6-3 7-5. Gene Mayer (EU) bat Phil Dent (Aus) sur abandon. Brian Gottfried (EU) bat Fernando Luna (Esp) 6-4 6-2. Jose-Luis Clerc (Arg) bat Eliot Teltscher (EU) 6-3 6-1. Victor Pecci (Uru) bat Jaime Fillol (Chi) 6-2 6-2.

● Hilversum (Hol). - Championnat open de Hollande. Simple messieurs, quarts de finale: Buster Mottram (GB) bat Tom Okker (Hol) 6-2 4-6 6-4. Harron Ismail (Tim) bat Angel Gimenez (Esp) 6-2 6-3.

● Le Touquet. - Coupe Jean Borotra (championnat d'Europe cadets), demi-finales: Suède bat Allemagne 4-1. Tchécoslovaquie bat Italie 3-2.

## CYCLISME

### Oosterbosch vainqueur

Le Hollandais Bert Oosterbosch a remporté le critérium de Wateringen (ouest des Pays-Bas), auquel participaient également Joop Zoetemelk et Hennie Kuiper. Le meilleur étranger, Francesco Moser, a pris la troisième place.

Les résultats: 1. Bert Oosterbosch (Ho) 100 km en 2 h. 13'24"; 2. Leo Van Vliet (Ho) à 20"; 3. Francesco Moser (It) à 35"; 4. Martin Havik (Ho); 5. Henk Lubberding (Ho); 6. Jo Maas (Ho), tous même temps.

## MOTOCYCLISME

### Les essais du GP de Finlande

Sur un parcours sinueux et difficile, le Suisse Hans Müller a signé le meilleur temps des essais du Grand Prix de Finlande, à Imatra, dans la catégorie des 125 cm<sup>3</sup>. Son compatriote Roland Freymond a, quant à lui, obtenu le troisième chrono en 250 cm<sup>3</sup>. Dans la catégorie des sidecars, Biland et Waltisperg ont dû se contenter de la cinquième place.

## Communiqué AVCS

Les skieurs de la sélection vaalaise OJ de ski alpin sont convoqués le mardi 5 août 1980 à 8 heures au Calsalp à Montana.

Matériel: skis plus nécessaire de gymnastique et de natation.

Finance: 175 francs à payer à l'entrée au cours.

Licenciement: samedi 9 août à environ 14 h. 30.

Le chef cantonal OJ Gaston Gillioz

## Ski-Club de Bovernier

### Rallye annuel

La société organise pour ses membres et leur famille, le dimanche 3 août 1980, son traditionnel rallye annuel.

Premier départ: 8 h. 30 de Bovernier.

Menu: rôti à la broche, salade, dessert, café.

Prix: adultes 15 francs, enfants jusqu'à 12 ans, 10 francs. Inscriptions jusqu'au jeudi 31 juillet 1980 auprès d'un membre du comité.

Le comité

# CX 2400 GTI: l'une des sept, si...

**I**L Y A LES PYRAMIDES D'EGYPTE et les jardins suspendus de Sémiramis, la statue de Zeus olympien et le colosse de Rhodes, le temple d'Artemis, le mausolée d'Halicarnasse et le phare d'Alexandrie pour l'Antiquité. Au niveau des véritables oeuvres d'art. Il pourrait y avoir un jour la CX 2400 GTI. Au niveau des voitures automobiles produites par ce monde moderne qui n'en finit décidément pas de flirter avec la perfection en matière de technique et de confort.

S'il devait y avoir un jour un classement complet, par catégorie bien sûr, des meilleures voitures, il ne fait pas de doute que la CX 2400 GTI serait une des sept premières. Comme les Merveilles du monde. La qualité de ses performances, le niveau de son confort, l'esthétique de sa ligne la placent en effet sans retenue aux premiers rangs des voitures de moyenne cylindrée supérieure. Son riche passé, basé sur une expérience sans pareille, la propulse dans un monde à part où le prestige se dispute à l'efficacité, le confort à la sécurité, la sobriété à la qualité. Autant de caractéristiques qui font de cette voiture une petite merveille du monde automobile.

Avec la CX 2400 GTI, indiscutablement, c'est tout un monde merveilleux qui s'ouvre soudainement à soi.

## De hautes performances

La qualité première de la CX ne se situe pas nécessairement au niveau de ses performances. Au premier abord, l'aspect extérieur et le confort offert imposent volontiers leur droit de priorité. Pourtant, il faut bien reconnaître que l'aspect sportif de la voiture, traduit par le niveau de ses performances intrinsèques, demeure l'un de ses principaux atouts.

Dotée d'un moteur à injection à quatre cylindres de 2347 cm<sup>3</sup> développant 128 ch (DIN) à 4800 tr/mn, la CX 2400 GTI obtient des résultats flatteurs. Grâce à l'apport d'un calculateur électronique, véritable mini-ordinateur de données de tout genre, elle parvient simultanément à améliorer la puissance sans augmenter pour autant de façon trop marquée la consommation. Rien d'étonnant dès lors si la CX avoisine les 190 km/h à plein régime ou si elle parvient, en souplesse et

sans avoir l'air de puiser outre mesure dans ses réserves, à passer de 0 à 100 km/h en un tout petit peu plus de 10 secondes (10''5 très précisément). Performances d'autant plus remarquables en fait que la CX se veut avant tout une grande routière...

## Un confort exceptionnel

Mais si la CX 2400 GTI peut se prévaloir de performances étonnantes, c'est essentiellement au niveau du confort et de la sécurité qu'elle touche au nec plus ultra.

Le premier point, on le sait, passe volontiers pour le label de qualité de la Citroën. Le deuxième, comme partout ailleurs, demeure d'une importance capitale. Sur les deux, la CX 2400, plus que n'importe quel autre modèle de la firme, respecte parfaitement la tradition.

Grâce à l'heureuse disposition de toutes les commandes du tableau de bord (un bloc à gauche et un à droite dont



l'action peut se faire du bout des doigts sans que les mains ne quittent le volant) et des voyants lumineux (groupés dans un axe parfaitement visible pour le chauffeur), elle crée une sensation d'aisance et de facilité auxquelles l'automobiliste n'est guère habitué. A cela s'ajoute la direction assistée, la qualité de l'habitacle doté d'un espace intérieur remarquable (celui du coffre à bagages, avec ses 458 dm<sup>3</sup> ne lui cède d'ailleurs en rien) et surtout le confort exceptionnel que tous les «fidèles» de Citroën connaissent et apprécient à sa juste valeur.

Indiscutablement, qu'on le veuille ou non, ce sont là, avec la moyenne de consommation relativement peu élevée (11,5 l/100 km sur des longs trajets, qui ont d'ailleurs constitué l'essentiel de notre bref test) et le prix, dont le moins que l'on puisse dire c'est qu'il oscille dans une honnête moyenne (23 000 francs), les principaux atouts de la Citroën CX 2400 GTI.

Une CX qui, plus que jamais, mérite donc la notoriété qu'elle s'est assurée sur le marché automobile!

G. J.

## Caractéristiques techniques

**Moteur :** 4 cylindres. Cylindrée : 2347 cm<sup>3</sup>. Alésage x course : 93,5 x 85,5 mm. Rapport volumétrique : 8,75 : 1. Couple maxi : 20,1 mkg (DIN) à 3600 tr/min. Puissance maxi : 128 ch (DIN) à 4800 tr/min.

**Transmission :** boîte de vitesses à commande mécanique. Cinq rapports. Couple réducteur : 13 x 62. Première : 7,8. Deuxième 13,5. Troisième 19,8. Quatrième 26,5. Cinquième 33,8. Arrière 7,8. Embrayage : monodisque à sec.

**Direction :** à crémaillère. Diamètre de braquage : 5,45 m.

**Freins :** AV : disques ventilés dans les roues. AR : disques dans les roues.

**Poids et dimensions :** en ordre de marche : 1375 kg. Total en charge : 1850 kg. Charge utile : 475 kg. Volume du coffre : 458 dm<sup>3</sup>. Capacité du réservoir de carburant : 68 litres.

**Performances (données d'usine) :** vitesse maxi : 189 km/h. 400 m (départ arrêté) : 17''1. 1000 m (départ arrêté) : 31''9. De 0 à 100 km/h : 10''5.

**Consommation (mesure personnelle) :** 11,5 l/100 km (long trajet). Parcours urbain : 15,2 l/100 km (données d'usine). Prix : 23 300 francs.

# Capri GT 4, une version jeunesse!

Qui parle «jeunesse», d'autant plus dans la branche automobile, se doit de mettre sur le marché un produit compétitif, aussi bien sur le plan technique que financier. C'est-à-dire, répondant aux vœux du jeune pilote, avec une conduite sportive tout en étant économique. Ford a pensé à tous ces problèmes en offrant à cette jeunesse avide de vitesse, une Capri, version adaptée pour une telle catégorie de clientèle. Dans l'ensemble cette nouveauté, mise sur le marché helvétique depuis ce printemps, est une réussite, à quelques points de détails qui auraient mérité une attention plus minutieuse des ingénieurs de la firme allemande.

## Capri ce n'est pas fini...

En effet, depuis sa sortie d'usine, la Capri a rencontré un grand succès. De la première version à celle vendue actuellement, de nombreuses améliorations furent opérées, notamment sur le confort, la tenue de route et la puissance. «Capri» ce n'est pas fini... loin de là, la firme continuera sa production tant que le succès commercial sera présent. En pensant aux jeunes, Ford a misé dans le mille avec la sortie de la Capri GT 4, qui est une voiture accessible pour son prix.

## Plus de 100 ch sous la pédale !

Plus d'un millier de kilomètres au volant de ce coupé nous ont permis de nous faire une idée sur les routes valaisannes, et surtout par cet été pourri et pluvieux, par des conditions difficiles. Equipée

d'un moteur 2 litres ACT, développant 101 ch (DIN), la Capri surprend par ses accélérations remarquables. Très maniable, d'une conduite souple et précise, dotée d'une boîte manuelle aux rapports bien étagés, elle donne satisfaction même dans les courbes les plus pentues. Pour obtenir un rendement maximum, il faut conduire sa «monture» sportivement. Sur de longues rectilignes, sa vitesse de pointe atteint 160 km/h au compteur. On signalera qu'elle supporte mal les vents latéraux. Quant à sa consommation, elle est fort modeste puisque nos calculs n'ont pas dépassé les 9 litres aux 100 km.

## Se cramponner à sa monture

L'image d'un cavalier qui se cramponne aux rênes de son cheval illustre parfaitement le conducteur au volant de sa Capri, désireux de connaître les possibilités de son véhicule. En poussant au maximum l'exercice (de surplus sur des routes mouillées), on peut se faire quelques petites sensations... Mais en fait, tout réside dans le choix des pneumatiques. Or, nous sommes persuadé que la Capri GT 4 tient bien la route à la seule condition que l'importateur change les pneus d'origine qui, sur celle mise à notre disposition, ne nous ont pas donné satisfaction, et furent parfois même dangereux.

## L'habit est attrayant

Le design extérieur, tout comme l'intérieur de la Capri GT 4, c'est

exactement le modèle de base avec en plus une décoration du capot et des bandes latérales de couleur. La vitre arrière est dotée d'un lavage avec un balai un peu court à notre avis. Le coffre est toujours aussi petit, mais pour les jeunes, cela ne doit pas poser de grands problèmes. Quant à l'instrumentation, elle est complète et fonctionnelle, une montre aurait été souhaitée ! Le plus important, à notre avis, est de doter ce coupé de véritables sièges-baquets, car actuellement, non seulement pilote et passager avant sont mal assis, mais sur des tronçons sinueux en montagne, tous deux sont ballottés d'un côté et de l'autre. En conduite sportive, c'est dangereux et désagréable, même si le port de la ceinture est recommandé... Des sièges mieux adaptés au corps, d'autres pneumatiques, voilà deux éléments à modifier pour obtenir une sécurité optimale de ce coupé fort plaisant, qui soit dit en passant, est d'un prix (14 750 francs) compétitif pour la jeune clientèle.

Peb

## Caractéristiques des moteurs :

Quatre cylindres en ligne, arbre à cames en tête et soupapes en V. Culasse à flux transversal, vilebrequin à cinq paliers.

Six cylindres en V, arbre à cames central et soupapes inclinées. Culasse à flux transversal, vilebrequin à quatre paliers.

Refroidissement par pompe et thermostat. Ventilateur à viscosité. Lubrification à circulation forcée avec filtre à huile sur le circuit principal.

Modèle	4 ACT	V6 soupapes en tête 1998	V6 soupapes en tête 2295
Cylindrée en cm <sup>3</sup>	1593	1998	2295
Alésage en mm	87,65	84,0	90,03
course en mm	66,0	60,1	60,1
Puissance DIN ch/kW	74/54	90/66	114/84
à t/min.	5300	5100	5300
Couple max. DIN mkg/Nm	11,9/117	14,4/141	18,0/176
à t/min.	2700	3000	3000
Taux de compression	9,2:1	8,2:1	9,0:1
		(essence norm.)	
Carburateur :	Motorcraft (W)	Solex (2V)	Solex (2V)
Accélération de 0 à 100 km/h en s (modèle S)	14,4	12,4 (12,6)	10,3 (10,1)
Vitesse de pointe et de croisière (modèle S), km/h	160	170 (173)	183 (186)
Consommation DIN, l/100 km (modèle S)	8,6	9,4 (9,1)	9,3 (9,0)
Contenance d'huile avec filtre, l	3,5	4,5	4,5
Démultiplication du pont arrière	3,77:1	3,44:1	3,22:1



DE CHÂTELARD À ÉMOSSON...

# LES RAILS DE L'ÉVASION

**CHÂTELARD.** - Une approche impressionnante avec le funiculaire de Barberine, une excursion vivifiante avec le petit train panoramique, une dernière sensation forte avec le monorail à crémaillère pour atteindre, finalement, le pied du barrage d'Emosson, un site enchanteur, un petit paradis, où l'eau, la verdure et le rocher se confondent dans une harmonie remarquable. Tel est le programme alléchant que nous propose la Société anonyme des transports Emosson-Barberine. La réalisation et la rentabilité de telles installations ne concernent par seulement la trentaine de privilégiés qui se sont lancés courageusement dans l'aventure. Le succès d'une telle entreprise peut avoir une heureuse incidence sur le développement touristique d'une région, qui a peut-être trop tendance à s'isoler du reste du canton.

## Le funiculaire de Barberine: la déclivité la plus forte d'Europe

Le départ de ces installations se situe derrière l'usine électrique des CFF, à Châtelard. Là, les touristes empruntent le funiculaire de Barberine. Les deux cabines de ce moyen de transport impressionnant circulent sur la déclivité la plus forte d'Europe. L'installation a été construite en 1920 et elle a servi, durant de nombreuses années à acheminer les matériaux nécessaires à la construction du barrage CFF de Barberine, barrage qui a été recouvert par le plan d'eau d'Emosson.

Il est intéressant de relever quelques chiffres au sujet de ce funiculaire.

Il accuse une rampe maximum de 87% et assure le transport de 120 personnes à l'heure. Ainsi, en 22 minutes, les visiteurs passent de 1129 mètres à 1821 mètres, altitude de la station supérieure, nommée château d'eau. Cette station supérieure est fort bien équipée et chacun peut s'y restaurer. C'est là qu'un deuxième moyen de transport prend en charge les touristes.

## Le petit train panoramique : à la découverte de la flore

Le petit train panoramique d'Emosson prend ensuite le relais et promène 200 personnes à l'heure à flanc de coteau. Durant 10 minutes, celles-ci ont tout loisir d'admirer la flore de la région et de découvrir un panorama grandiose, avec, en fond de toile, le Mont-Blanc et la gorge de Bouqui. Le petit train traverse cinq tunnels et il est d'un grand confort. Les responsables y ont même installé des sièges réversibles, afin que les voyageurs soient toujours assis dans le sens de la marche. A la station terminus du petit train, le visiteur a la possibilité de gagner en 5 minutes le pied de l'impressionnante voûte que forme le barrage d'Emosson. A cette station terminale, se trouve également la gare de départ du monorail.

## Le monorail à crémaillère: un record du monde

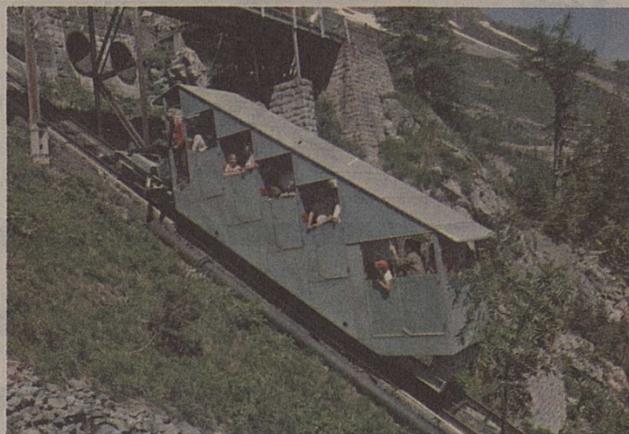
Le monorail à crémaillère d'Emosson a été construit en 1977. Il offre la particularité de posséder la plus forte rampe du monde pour un engin à crémaillère, avec une déclivité maximum de 80%. En cinq

minutes, il transporte cinq personnes jusqu'au couronnement du barrage. Le panorama qui est offert aux touristes est grandiose et le Mont-Blanc apparaît dans toute sa splendeur.

## Des possibilités certaines, malgré le déficit

Au milieu de cette nature accueillante à la portée de chacun, tout semble aller pour le mieux. Or, il faut déchanter. En effet, malgré une affluence intéressante durant les beaux jours, la S.A. chargée de gérer ces transports doit faire face chaque année à un déficit, qui s'est monté lors du dernier exercice à 22 000 francs.

Les raisons de cet échec financier? Les charges sont trop lourdes, l'entretien est difficile et surtout la durée d'exploitation (trois mois environ) est nettement trop courte. Cette année, les mauvaises conditions atmosphériques vont donner encore plus de soucis aux responsables. M. Filipin, directeur du MC et principal animateur de ce circuit touristique, ne peut que regretter cet état de chose. «Il nous sera difficile de continuer encore longtemps, si nous



ne constatons pas une amélioration des résultats. Pourtant, je crois à l'avenir de cette excursion inoubliable, qui peut faire beaucoup pour le développement de la haute vallée du Trient.»

M. Filipin et ses amis ont déjà pensé à divers projets, aptes à attirer plus de touristes dans la région. La SATEB va dans un premier temps acquérir une nouvelle locomotive pour le petit train d'Emosson. Les

responsables ont ensuite essayé de trouver une autre installation terminale, afin de remplacer le monorail, guère rentable et qui ne transporte que 60 personnes à l'heure. Ces améliorations impliquent une augmentation sensible du nombre des visiteurs. L'éveil de l'intérêt de la population régionale pour ce site remarquable arrangerait déjà bien des choses.

Photos NF

Pascal Guex



## Demandez le nouveau guide de Saillon

**SAILLON.** - Le Vieux-Bourg sur deux pages et en couleurs: la société de développement, soucieuse de faire connaître encore mieux le magnifique bourg médiéval de Saillon, vient de sortir un très beau prospectus qui donne immédiatement l'envie de se rendre au pied de la tour...

La première page comporte une peinture stylisée de la vigne au premier plan et du village avec sa tour au deuxième plan.

A l'intérieur, on trouve la situation géographique dans la vallée du Rhône, les caractéristiques du village et de ses fiers habitants avec des photos couleurs exceptionnelles. Le photographe a eu le coup d'œil magique et l'objectif complice avec les couleurs naturelles de Saillon.

Une arcade en contrejour, une vieille maison rénovée avec goût, et l'image rafraîchissante



des eaux de Saillon et du centre thermal composent la deuxième page.

Le verso est typique avec une photo de cave et la légende suivante: «C'est avec conviction

et dynamisme que la bourgade de Saillon poursuit sa vocation vigneronne. Fendant, Malvoisie, Humagne, Petite Arvine pétillent dans les verres et réchauffent de leurs coloris célestes les amitiés nouées dans les gros murs de pierre...» C'est bien dit et c'est vrai.

On n'a pas oublié le Farinet réhabilité dernièrement et la croix de bois, «située derrière l'église témoigne de l'attachement de Saillon à Joseph Samuel Farinet, faux monnaieur...»

Le tout est harmonieux et surtout utile. Il fallait créer cette plaquette à l'heure touristique estivale. Les photos sont signées Jubin-Gessler et la plaquette a été réalisée à l'imprimerie Gessler. Il fallait le dire...

La société de développement mérite des félicitations.

Photo NF

D. Delacrétaz



## FEMMES DE CHEZ NOUS

### Edith Frossard: la muse de la rue de Conthey



D'abord vous entendez le cristal de son rire éclater joyeusement et même si vous êtes morose, ce jour-là, soudain vous sentez que la vie est belle car Edith est là souriante, le plateau à la main et même si elle ne vous connaît pas, elle s'adresse à vous avec cette chaleur dans la voix qui vous touche tout de suite. Edith Frossard, c'est la muse de la rue de la Soif, c'est le rayon de soleil des Sédunois qui vont au marché le samedi, c'est le bain de gaieté des députés qui viennent boire un café, avant la séance du Grand Conseil, et se rafraîchir pendant ou après une longue matinée de débats. Pour tous, elle a le mot qui convient, la gentillesse sur les lèvres et le fendant est encore meilleur, servi par elle car la bonne humeur contagieuse d'Edith est comprise dans le service.

Bagnarde d'origine, Edith est née à Liddes le 5 juin 1953. Son métier de sommelière, elle le commence à 9 ans... «Chez ma grand-mère qui tenait le restaurant d'Angleterre, j'allais donner des coups de mains. J'essuyais les verres et le goût du

métier est venu...» Puis chez ses sœurs, restauratrices à Bourg-Saint-Pierre, Edith apprend vraiment le métier!

Et c'est la «descente à Sion!» «La grande ville me faisait peur et m'intimidait... mais le métier restait le même. Aujourd'hui je me sens baignarde, sédunoise, mais surtout, surtout valaisanne. Mon Valais, je l'adore, j'aime les gens qui l'habitent, j'aime son folklore, j'aime ses costumes et ses vieilles choses du temps passé... J'aime...» Edith, c'est ce bout de femme qui aime les gens et les gens le sentent! Ils l'aiment et l'apprécient à leur tour. Tout le monde: l'employé de la voirie, le fonctionnaire, l'étudiant, le député et même le conseiller d'Etat... Il faut dire: Edith de la rue de Conthey et on vous répond: «Je la connais, elle est formidable, toujours souriante!» Edith a été acceptée comme chevalier de l'ordre de la Channe et récemment intronisée, elle relève: «C'est une manière de parfaire mes connaissances dans ce métier de l'hôtellerie: apprendre le vin, l'aimer

et le faire respecter et puis, je fais la connaissance de gens formidables...»

«Mon métier passe avant tout, j'en fais mon but dans la vie car il est complet: sommelière est une profession qu'il faut réhabiliter car c'est un «job» passionnant qu'il faut accomplir avec le sens du contact, le goût du service bien fait; il faut aimer les gens quels qu'ils soient et je voudrais que plus de jeunes filles choisissent le métier de sommelière comme un vrai métier d'avenir et non pas «en attendant de trouver autre chose...» Moi j'y trouve tout: le contact avec les gens, l'occasion de les mieux connaître, parfois de m'en faire des amis, souvent il faut être psychologue et surtout et toujours discrète... Mon métier c'est formidable!» Elle est pétillante comme le riesling, fraîche et agréable comme le muscat qu'elle vous sert avec grâce.

Son souci aujourd'hui: parfaire ses connaissances dans cette branche de l'hôtellerie et peut-être un jour...

Il est trop vite pour en parler mais bien des gens la voient dans «son» établissement, dispensant ça et là sa bonne humeur, formant un personnel qui serait comme elle: rire, efficacité, discrétion et gentillesse: ce serait «Chez Edith», ce serait: «A la joie de vivre», ce serait formidable!

Lorsqu'on lui demande la qualité qu'elle préfère chez les gens, Edith répond: «La bonne humeur!» et le défaut qu'elle déteste le plus: «La jalousie!»

Bagnarde, Sédunoise, Valaisanne, Edith est toujours là à la rue de Conthey et si, un jour, un Hollandais, un Belge ou même un Japonais vous demande «Sauriez-vous m'indiquer dans quelle rue travaille M<sup>lle</sup> Edith?» ne vous étonnez pas... elle connaît tellement de monde! Ne riez pas... C'est vraiment arrivé!

Danièle Delacrétaz

Photo NF

## Ce n'est qu'un «trio» du nautisme lémanique



**LE BOUVERET (cg).** - Le Haut Léman est une portion du lac des Valaisans qui est appréciée de tous les yachtsmen de Genève à Villeneuve. Entre la Riviera vaudoise et celle du Chablais c'est la partie des eaux lémaniques la plus large. C'est aussi l'occasion pour les voiliers de croiser de la rive suisse à celle de Savoie. Ici, avec le soleil, revenu, trois voiliers que notre objectif a saisis au large de l'école des missions du Bouveret entre deux platanes dont le feuillage fera bientôt un abri d'ombre très apprécié des promeneurs.

Photo NF



**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur.  
Administration et rédaction: 1950 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027 / 23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef. Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Pierre Fournier et Jean-Paul Riondel, rédacteurs de nuit; F.-Gérard Gessler, Marie-Alice Métrailler, Jean Pignat, Roland Puipe, Gérard Théodoloz, Gaspard Zwissig, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris et Christian Michellod, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas S.A., Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas S.A., Sion, av. de la Gare 25, téléphone 027 / 21 21 11. Télex 38 121.

**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures. Edition du mardi: le vendredi à 16 heures. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures. Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 heures (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027 / 23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 293 x 440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit). 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 6 colonnes réclames de 45 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces: 61 ct le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm. Réclames: 2 fr. 45 le millimètre. Gastronomie: 1 fr. 45 le millimètre. Avis mortuaires: 93 centimes le millimètre (colonne de 45 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

# Foire artisanale du bois

du 27 juillet au 3 août 1980

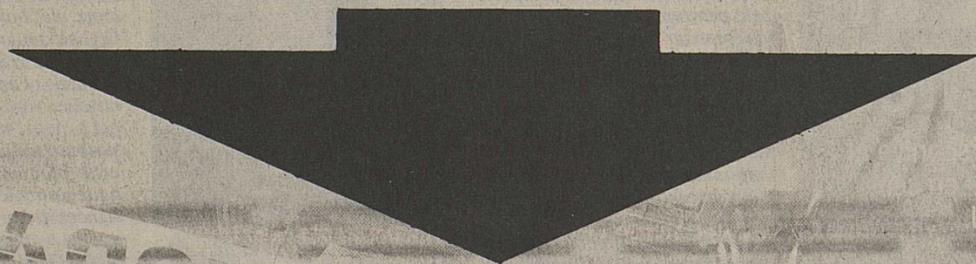
meubles  
**descartes**

expose à

**AOSTE**

26 stands, 450 m<sup>2</sup> (sur 11 000 m<sup>2</sup> au total)

**Venez, comparez!**



**15% meilleur marché  
que nos collègues italiens!**

meubles  
**descartes**

**Arte del Rustico  
Stand n° 37**

**Saxon** 13 500 m<sup>2</sup> d'exposition

Tél. 026/6 36 36

36-2043

Entreprise de parcs et jardins à Genève, cherche

**jardinier qualifié**

(chef d'équipe), excellent salaire, appartement à disposition. Entrée en service 4 août ou à convenir. Ecrire sous ch. A 319074-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Cherche pour Zermatt

**jeune fille**

pour famille, possibilité d'apprendre la langue allemande. S'adresser: Tél. 028/67 16 46. 36-121604

Café du Commerce à Monthey cherche

**serveuse**

pour le 1<sup>er</sup> septembre Travail en équipe.

Tél. 025/71 23 52.

143.267.000

Cuisinier de profession, 13 ans d'expérience, cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre, à Sion ou environs, place comme

**chef ou seul**

Faire offre sous chiffre P 36-900537 à Publicitas, 1951 Sion.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Terre des Hommes Valais cherche pour sa Maison de Massongex

**éducateur(trice)**

Si possible avec expérience Date d'entrée à convenir.

Faire offres écrites à: Terre des Hommes Case postale 30, 1870 Monthey 36-100500

Entreprise de la place cherche

**ouvrier qualifié**

sur presse et cisaille.

Faire offre à Gilbert Rebord Construction métallique, Sion Tél. 027/23 12 74. 36-28268

Entreprise de génie civil du Bas-Valais, cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**employé de commerce**

pour assumer la direction de son dépôt. Salaire en rapport avec capacités. Semaine de 5 jours. A la même adresse: on cherche pour entrée immédiate

**secrétaire**

maîtrisant parfaitement le français et habile sténo-dactylo.

Ecrire sous chiffre 3493 à My ofa, Orell Fussli Publicité S.A., 1870 Monthey.

Garage Cité du Soleil Paul Fellay, Sierre cherche

**mécanicien auto**

diplômé.

Entrée immédiate ou à convenir

Tél. 027/55 11 48.

36-2914

Jeune industriel bâlois cherche pour sa famille bilingue (français-allemand)

**jeune fille**

pouvant s'occuper des enfants (7 et 3 ans) et faire en partie la cuisine et le ménage. Possibilité d'apprendre la langue allemande en suivant des cours à Bâle-Ville.

Nous offrons ambiance agréable, jolie chambre dans une villa à la campagne, bon salaire. Date d'entrée: 1<sup>er</sup> octobre. Si vous êtes intéressée à faire un stage chez nous, nous attendons volontiers votre curriculum vitae avec photo à: P.J. Lieblich, Buchenrain 8 4106 Therwil BL

Kalesa S.A., Roche, cherche

**mécanicien sur machines de chantier qualifié**

aimant travailler indépendamment. Salaire: en rapport avec expérience et formation. Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offre écrite avec curriculum vitae à: Kalesa S.A., 1852 Roche. 22-16886

Bureau d'architecture de la place de Sierre cherche

**dessinateur en bâtiment**

Entrée tout de suite ou à convenir

Ecrire sous chiffre P 36-28161 à Publicitas, 1951 Sion.

**Retraité**

par anticipation (branche construction, administration) cherche occupation à temps partiel (surveillance de chantier, calcul de soumission, devis, décomptes, etc.).

Ecrire sous chiffre P 36-301939 à Publicitas, 1951 Sion.

Jeune fille 17 ans, cherche place comme

**secrétaire**

Région Sion.

Tél. 027/22 94 80 heures des repas. \*36-301937

Alpage du Valais central

cherche

**1 employé**

Tél. 027/88 25 13 le soir. 36-28443

On cherche aux environs de la mi-août

**jeune fille**

à partir de 14 ans.

Tél. 027/83 12 18. 36-28439

Cherchons à Sion

**apprentie vendeuse**

pour alimentation générale.

Entrée octobre.

Tél. 027/22 55 12 midi ou soir. 36-28438

On cherche pour trois à quatre semaines

**personne**

pour aider au linge et dans les chambres

Tél. 026/4 11 03.

36-28452

Cherchons

**dame ou demoiselle**

à plein temps, pour soins à donner à personne quittant prochainement l'hôpital. Expérience nécessaire, mais possibilité de mise au courant à l'hôpital. Chambre à disposition.

Le Châtel, 1880 Bex. Tél. 025/63 18 85. 36-28377

Scott Fitzgerald

Droits de presse. Cosmopress, Genève 232

**TENDRE EST LA NUIT**

— Moi ? s'écria-t-elle avec stupéfaction, moi, dire à Dick ce qu'il devrait ou ne devrait pas faire ! »

Quand on atteignit le môle de Cannes, Dick était encore vague et endormi. Golding le fit descendre dans le launch du *Margin*, sur quoi Lady Caroline changea ostensiblement de place. Sur le quai, il s'inclina en adieu avec une politesse exagérée et, pendant un instant, il eut l'air de vouloir lui lancer une épigramme salée, mais le coude de Tommy s'enfonça à propos dans son côté, il s'abstint, et ils se rendirent à leur voiture.

« Je vous ramène chez vous, suggéra Tommy.

— Ne vous dérangez pas. Nous pouvons trouver un taxi pour vous.

— Cela me ferait plaisir, si vous avez un lit pour moi. »

Dick, assis sur le siège arrière, demeura tranquille jusqu'à ce qu'on eût dépassé le monolithe jaunâtre de Golfe-Juan et le carnaval permanent de Juan-les-Pins, où la nuit était pleine de musique et des accents stridents de langages étrangers. Lorsque l'auto tourna et commença de grimper vers Tarmes, il se redressa brusquement et proféra une péroraison :

« Charmante représentante de... (il bafouilla un instant...) une maison de... apportez-moi de la cervelle pourrie à l'anglaise... »

Puis, apaisé, il retomba dans le sommeil, hoquetant et rotant de temps à autre dans la douce nuit chaude.

6

Le lendemain matin, Dick entra de bonne heure dans la chambre de Nicole.

« J'ai attendu jusqu'à ce que je vous entende. Inutile de dire que la soirée d'hier me laisse un pénible souvenir. Que diriez-vous de supprimer les *post mortem* ?

— D'accord », répondit-elle d'un ton froid.

Et elle alla se regarder dans la glace.

« C'est Tommy qui nous a ramenés, ou bien ai-je rêvé ?

— Vous savez très bien ce qu'il en est.

— En effet, je viens de l'entendre tousser. Je pense que je vais aller le voir. »

Elle fut contente qu'il la quittât, et c'était sans doute la première fois qu'elle éprouvait ce sentiment. Ce terrible don de Dick d'avoir toujours raison semblait maintenant l'avoir abandonné.

Tommy bougeait dans son lit, s'éveillant pour le café au lait matinal.

« Ça va ? » demanda Dick.

Tommy s'étant plaint d'avoir mal à la gorge, Dick s'empressa de prendre une attitude professionnelle.

« Vous devriez faire un gargarisme.

— En avez-vous ?

— C'est bizarre, je n'en ai pas, mais Nicole en a probablement.

— Ne la dérangez pas.

A suivre

# MIGROS

Par-dessus le marché

Redaction: Service de presse Migros, case postale 266, 8031 Zurich  
La prochaine édition paraîtra la semaine prochaine

Le législateur et les assurances sociales ont beau créer les meilleures conditions possibles pour favoriser la réintégration des handicapés; celle-ci ne sera néanmoins réalisée qu'au moment où les uns et les autres auront appris à mieux se connaître. Pour y parvenir, chacun devra faire preuve de beaucoup de bonne volonté. Le handicapé, de son côté, s'efforcera de trouver le courage d'aller à la rencontre de son prochain, de s'intéresser à ce qui se passe autour de lui. Des objectifs difficiles à atteindre vu les réactions souvent négatives auxquelles il se trouve confronté en permanence. Le handicapé ne doit pas se décourager au premier échec. Au contraire, le succès sourit souvent à celui qui persiste, surtout s'il est entouré d'êtres compréhensifs et capables d'amour. Comment

pas rigueur aux malades d'autrui. Ces prédispositions sont essentielles au développement de relations équilibrées. Mais, qu'en est-il en réalité?

Chaque année, des championnats et des meetings sont organisés un peu partout. On y pratique de nombreux sports tels l'athlétisme, la gymnastique, la natation, le ski, le basket-ball, etc. Tous les sportifs, qu'ils soient amputés, paralysés, aveugles ou paraplégiques, peuvent y prendre part. A leurs yeux, ces championnats représentent le plus beau moment de leur vie. Ils suivent un entraînement intensif et donnent le meilleur d'eux-mêmes. Ils méritent donc applaudissements et récompenses pour leurs efforts, à la même manière d'une vedette de football.

En Suisse, toutefois, ces manifestations ont lieu le plus souvent sans public, malgré les invitations lancées dans la presse ou par lettres circulaires. On préfère donner dix ou vingt francs aux organisateurs pour couvrir leurs frais plutôt que de venir, d'aucuns croyant avoir ainsi accompli leur devoir et tranquilisé leur conscience!

Récemment, les Jeux Olympiques des Handicapés ont eu lieu à Arnhem, aux Pays-Bas. Des milliers de spectateurs, jeunes et vieux, des classes d'école entières se sont enthousiasmés. Tous ont applaudi et encouragé les athlètes, admirant leur volonté tenace d'accomplir de bonnes performances. Ils ne sont pas venus en quête de sensations fortes, ni mus par un sentiment de pitié. De plus, nombre de spectateurs ont cherché le contact avec les sportifs infirmes.

Pourquoi en est-il tout autrement en Suisse? Peut-être parce que les nations victimes de la Seconde Guerre mondiale, comptant un nombre élevé d'invalides de guerre, se sont préoccupées de puis longtemps déjà de ce problème humain. Mais peut-être aussi à cause de notre mentalité. De toute façon, il est souhaitable que dans notre pays également, nous trouvions sans plus tarder le chemin du dialogue avec les handicapés.

Robert Gschwend

## Billet gratuit pour «Grün 80»

Maintenant que «Grün 80» brille de tous ses feux, une visite de cette remarquable exposition naturelle s'impose tout particulièrement.

Depuis l'ouverture, le 12 avril dernier, plus de 1,6 million de visiteurs ont vu l'exposition - presque une personne sur six avec le billet gratuit de Migros. Coopérateurs et amis de Migros peuvent toujours profiter de l'offre généreuse qui leur est faite: une carte-cadeau donnant droit à l'entrée gratuite et permettant de retirer en même temps un billet de chemin de fer au prix de simple course, valable pour l'aller et le retour.\*

La carte-cadeau est valable pour un adulte ou un à trois enfants (de 6 à 16 ans), au choix: elle est délivrée contre présentation du bon No 13 de la part sociale dans tout magasin Migros.

\* Prix minimum de la course donnant droit à la réduction: 11 fr. 80/2e classe et 17 fr. 60/1ère classe.

Le sport pour handicapés:

## Un moyen de communication

La plupart des gens éprouvent un sentiment de gêne à la vue ou au contact de handicapés. Quelque peu dérangés, ils ne savent pas trop comment réagir, étant même paralysés sur place. Mais, est-ce bien là une réaction normale, peut-on la modifier? Handicapé moi-même, j'aimerais analyser brièvement cette question et, si possible, susciter la réflexion.

Dans notre société, les handicapés forment une minorité qui ne milite pas pour la défense de principes religieux, philosophiques ou politiques. Seul, un désavantage physique les distingue de tout le monde. Eux aussi, ils ont des traits de caractère différents et une conception de la vie qui leur est propre.

Par conséquent, tant d'hommes valides n'ont pas eu l'occasion - ou ne l'ont pas voulu - d'entrer en contact avec les handicapés. Peut-être par peur, par indiffé-

rence ou même par lâcheté. Il existe à cet égard, c'est indéniable, une barrière psychologique qu'il convient de surmonter au plus vite.

Force est de reconnaître que depuis l'introduction de l'assurance-invalidité en 1960, des progrès ont été réalisés dans le sens d'une meilleure compréhension entre bien portants et invalides. Comment encourager toutefois le dialogue si des barrières subsistent?

Il y a trois mois, le prix Adèle Duttweiler (100 000 francs) a été remis à la Fédération Suisse du Sport Handicapé, en raison des résultats exceptionnels atteints jusqu'ici et pour soutenir les objectifs qu'elle s'est fixés. C'est Robert Gschwend lui-même, président de la Fédération Suisse du Sport Handicapé (FSSH), qui a rédigé l'article d'aujourd'hui.

peut-on favoriser cette rencontre? Faut-il pour cela organiser des cours ou des séminaires, tout diriger par la raison? Il ne fait pas de doute que le «sport handicapé» constitue un moyen idéal pour faciliter les contacts. Le handicapé pratiquant le sport de compétition est un homme extraverti parmi les siens. Il veut s'intégrer dans la société et ne tiendra

### Maigrir pour l'été

Maigrir sans souffrir de la faim (sans réactions secondaires).  
Notre teinture sur base purement homéopathique atténue la sensation de faim, est déshydratante, désintoxicante et active le métabolisme.  
Un vrai don de la nature.  
Nos gouttes vous font perdre tout simplement en 4 à 5 semaines entre 5 et 12 kilos de votre poids du corps sans nuire à votre sentiment de bien-être.  
Demandez l'emballage de cure complète ou l'emballage double de cure complète dans notre maison.  
Inscrivez s.v.p. votre adresse exacte et vous recevrez une documentation.  
H.U. Schless Parm. Spez.,  
9436 Balgach (SG)  
Hauptstrasse 46

### Gravures de valeur

Vues de la Suisse.  
Envois à choix possibles.  
Demandez la liste à:  
Brigand Trading Cie  
9494 Schaan

## Jeunesse et dynamisme.

Prix avantageux, vocation sportive et richesse de l'équipement - en série dans la nouvelle Ascona J.  
Découvrez-la chez nous.  
L'Ascona J, dès  
Fr. 11'675.-



Régis Revaz, Sion  
Tél. 027/22 81 41

- SOUS-DISTRIBUTEURS
- Autoval Veyras 027/55 26 16
  - Garage Carron, Fully 026/ 5 35 23
  - Garage Laurent Tschopp
  - Chippis 027/55 12 99
  - Garage du Moulin, Ardon 027/86 13 57



Ne soyez plus celui qui ne comprend que des bribes de conversation!

mais, grâce aux appareils acoustiques perfectionnés, adaptés par nos collaborateurs qualifiés, celui qui participe, vit à son aise en société, réentend musique et conférences, en un mot, oublie sa surdité

Centrale d'appareillage acoustique de la Fondation SRLS  
Av. de la Gare 21  
(Bâtiment du Service social)  
1950 SION  
Tél. 027/22 70 58

Conseils, essais, comparaisons, service après-vente gratuit, pas d'obligation d'achat, démarches et formalités auprès des assurances Invalidité et AVS

## L'industrie graphique enrichit votre vie.

2000 entreprises. 50'000 postes de travail. 3,5 milliards de chiffre d'affaires

**A vendre**  
un salon simili rouge-noir, aucune égratignure, canapé transformable plus 2 fauteuils Fr. 400.-  
un boiler électrique 100 litres (220-380) Fr. 60.-  
un fourneau électrique 54 x 47 grs Fr. 100.-  
2 fourneaux à mazout, Fr. 100.- la pièce.  
Tél. 025/71 78 19. 143.010.204



Collab. Bernard Constantin  
... la clé du bon conseil

## HANDY LOOK VUE D'AGILE



Etui suisse en cuir LEFA avec 2 courroies

Commandez maintenant: 12x50 Fr. 159.-

Grand angulaire  
HANDY-LOOK  
poids plume 750g

# A bout de bras!

Grossissement absolument net jusqu'à 50-100 km, poids plume, champ d'observation 50% plus grand!

Conçues par un ingénieur EPF suisse, les jumelles HANDY-LOOK sont depuis 12 ans le succès absolu en ce qui concerne le prix et la puissance. Des jumelles de chasse et de marine à haute performance, mais petites et très maniables (seulement 760 g/16 cm de haut).

Rendez vous compte vous-même: vue cristalline absolument nette, lumineuse, même par lumière faible et diffuse. (Ne regardez jamais la maison de votre voisin, vous pourriez découvrir un cheveu dans sa soupe!)

- Unique en Suisse
- Anti-reflet or = 30% plus clair
  - Grossissement 12 fois
  - Grand angulaire panoramique 6,3°
  - Etanche à la poussière et à l'eau
  - 2 ans d'assurance contre le vol
  - 10 ans de garantie sur l'optique et le mécanisme

biemann 8 jours à l'essai

A la maison Fritz Biemann, 8029 Zürich, Rehalpstr. 102, tél. 01 553340  
Envoyez-moi sans aucun engagement 1 HANDY-LOOK à Fr. 159.-  
Après 8 jours, je m'engage à vous payer  au comptant,  par acomptes ou à vous retourner les jumelles en état parfait.

Nom: \_\_\_\_\_ 806  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
No de tél. privé: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

# CAR POSTAL

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**citernex**  
revision de citernes

J.P. MEYNET  
BREVET FEDERAL  
HAUTE-NENDAZ  
TEL. 027/88 18 17

### Excursions août 80

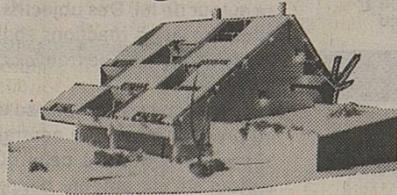
	Sion	Sierre
3 cols Nufenen - Gothard - Furka Vendredi 1 <sup>er</sup> août	31.-	29.-
Jeudi 14 août		
Jeudi 29 août		
Typiquement la Suisse Gruyère - Moléson - visites - repas compris	48.-	50.-
Dimanche 3 août		
Grand-Saint-Bernard - Aosta	25.-	27.-
Mardi 5 août		
Mardi 12 août		
Mardi 19 août		
Mardi 26 août		
Zermatt (Gornergrat = facult.)	26.-	24.-
Jeudi 7 août		
Jeudi 21 août		
Tour du Mont-Blanc	32.-	34.-
Vendredi 8 août		
Dimanche 24 août		
Vendredi 29 août		
Tour des glaciers Furka - Susten - Grimsel	33.-	31.-
Dimanche 10 août		
Vendredi 22 août		
Course surprise = dîner compris	43.-	45.-
Vendredi 15 août - Assomption.		

**Renseignements et inscriptions:**  
Office postal Sion, Service des voyageurs, 1950 Sion  
**Tél. 027/22 22 09 ou 2196 21**  
Office postal Sierre, Service des voyageurs, 3960 Sierre  
**Tél. 027/5516 92**

Sur le coteau de Gravelone, nous allons construire un

### immeuble résidentiel de grand standing

Tous les appartements peuvent être aménagés au gré du preneur. Possibilité de créer des duplex.



Renseignez-vous sans engagement, sur nos conditions de vente particulièrement intéressantes, avant le début de la construction.

**Prix de vente: dès Fr. 2400.-/m<sup>2</sup>.**

**Bernard Roduit**  
Gérances  
Avenue de la Gare 18

**Augustin Michaud**  
Architecte  
Chemin de Pellier 15

**1950 SION**  
Tél. 027/22 90 02

**1950 SION**  
Tél. 027/22 59 23.

Cherchons pour un de nos clients étrangers

### ancienne maison

à rénover ou terrain pour construction d'une villa.

Situation entre Martigny et Sierre.



Place de la Gare 2 - Sion - Tél. 027.22.85.77

A vendre (alt. 900 m) à Sapinbaut sur Saxon (VS) de particulier

### magnifique chalet

vue imprenable, 3 chambres, cuisine, séjour avec cheminée française, 2 salles d'eau, belle surface de terrain. Prix intéressant.

Tél. 026/6 33 46.

36-28309

A vendre aux Mayens-de-Riddes

### chalet

Tout confort. De construction particulièrement soignée. Comprendant: séjour avec cheminée française, 3 chambres, cuisine. Situation très ensoleillée. Vue imprenable.

Tél. 026/6 33 46.

36-28364

Couple allemand sans enfants cherche à acheter ou à louer à long terme (évent. sous-location):

### appartement de vacances

1 ou 2 chambres, situé en Valais. Participation aux frais de construction ou avance de loyer possible. Offres sous ch. N° 6426 à Publicitas GMBH. Bebelallee 149 D-2000 Hamburg 60

A vendre à Martigny, quartier des Epineys, dans immeuble résidentiel

### appartement 3 1/2 p.

109 m<sup>2</sup>, avec balcon, cave et garage. Fr. 165 000.-. S'adresser à M. G. Favre. Tél. 026/2 48 42, heures bureau 026/2 15 19, midi ou soir.

A vendre à Saint-Léonard immeuble Beau-Lac

### appartement 2 1/2 pièces

51 m<sup>2</sup>, Fr. 80 000.-  
Garage Fr. 12 000.-  
Hypothèque 1<sup>er</sup> rang, 75%  
Le solde garanti par le vendeur.

Tél. 027/86 36 61.

36-28382

**Saxon**  
A vendre dans zone viticole

### parcelle de 9500 m<sup>2</sup> d'abricotiers

Route sommet et fond de la parcelle. Ecrire sous ch. P \*36-301925 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

à Bourg-Saint-Pierre

### maison d'habitation

Ecrire sous ch. P \*36-28421 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer sur la commune de Sion

### local de 100 m<sup>2</sup> avec qual de chargement

hangar fermé 250 m<sup>2</sup> conviendrait pour dépôt ou petite industrie. Faire offre sous chiffre P 36-28458 à Publicitas, 1951 Sion.

A acheter

### maison de campagne avec terrain 1000 m<sup>2</sup> ou plus 5 à 6 pièces

Région Conthey-Sion à l'écart. Ecrire sous chiffre P \*36-301945 à Publicitas, 1951 Sion.

Particulier cherche à acheter à Champex-Lac (VS)

### terrain à bâtir de 1000 à 1200 m<sup>2</sup> ou évent. chalet de 4 à 6 pièces

avec garage. Ecrire sous chiffre P 36-920022 à Publicitas, 1920 Martigny.

A vendre à la gravière de Sembrancher

### 5000 à 10 000 m<sup>3</sup> de tout-venant et remblai.

Prix à convenir.

Pour tous renseignements:  
Tél. 026/7 13 72 - 026/2 27 76  
36-28447

A vendre à proximité Bex-Montreux (alt. 1100 m)

### hôtel

### de montagne

avec 2 restaurants, 20 chambres, 35 lits et 8 chambres pour colportiers. Convient pour couple hôtelier. Inventaire complet à disposition.

S'adresser sous chiffre 2706 à ofa Postfach, 4001 Basel.

A louer à Sallion, dans petit immeuble neuf, à partir du 1<sup>er</sup> août

### magnifique

### appartement résidentiel

4 1/2 pièces (110 m<sup>2</sup>), subventionné, avec garage et cave individuels. Fr. 535.- plus charges.

Tél. 027/23 34 95, heures de bureau 36-2653

Valais (1500 m): Champex-Lac

### chalets, studios appartements de vacances

à la semaine, quinzaine.

C. GE. SA, Loca-Swiss résidence L'Eau-Vive, 1938 Champex. Tél. 026/4 15 28. 36-28192

A vendre à Crans-sur-Sierre, centre de la station

### appartement 4 pièces

situé au 2<sup>e</sup> étage, plus une chambre de service, indépendante. Fr. 200 000.- Ecrire à case postale 81 3963 Crans-sur-Sierre. 89-40265

«PEYLA S.A.» - Agencement 1920 Martigny 2 cherche pour ses employés

### 1 chambre

libre tout de suite à Martigny-Bourg. Prix modéré.

### 1 studio meublé ou non pour le 1<sup>er</sup> septembre 1980.

Tél. 026/2 22 61. 36-5307

A vendre à Scareglia-Val Colla (20 minutes de Lugano, 1000 m d'altitude)

### maison indépendante

Renseignements tél. 021/85 12 42 36-28025

A louer ou à vendre à Grône dans immeuble avec ascenseur

### appartement 4 1/2 pièces

avec garage et galetas. prix à discuter.

Tél. 027/43 10 06. 36-28408

Retraité cherche à acheter ou louer

### petite maison

avec jardin, évent.

### appartement 3-4 pièces

Région Sierre - Sion-Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36-28425 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre aux Mayens-de-Riddes, Valais à proximité de la télécabine Tzoumaz-Verbier

### splendides appartements neufs

de 3 pièces, séjour avec cheminée plus soupentes Directement du propriétaire. Prix intéressant.

S'adresser à: Charles Bessard 1908 Riddes (VS) Tél. 027/86 34 36. \*36-301814

A louer à Saint-Maurice

### studio meublé

1 grande pièce, cuisine plus W.-C.-douche, Fr. 250.- + charges par mois.

Libre dès le 31.10.80

Tél. 025/65 20 45. 36-28393

### Appartements à louer

à Grimisuat 1 x 5 1/2 pièces, libre septembre 1 x 3 1/2 pièces, libre octobre.

S'adresser à: Bernard Balet. \*36-301926

A louer à Conthey

### appartement 3 1/2 pièces

plus balcon. Libre dès le 1<sup>er</sup> septembre.

Tél. 027/36 10 75 ou 022/51 15 88 le soir. 36-28374

**FORFI**  
Votre serviteur patré pour l'immobilier et remises de commerce  
027/55 38 60 Cl. Forclaz cp. 113 3960 Sierre

A vendre en Valais «En Villy» aux Mayens-de-Riddes magnifique chalet

en madrier, de 7 pièces, séjour avec belle cheminée, cuisine, 2 salles d'eau, cave, grand débarras, bûcher en madrier, terrain de 1000 m<sup>2</sup>, parc ensoleillé au maximum, vue imprenable Directement du propriétaire. Prix intéressant. S'adresser à: Charles Bessard 1908 Riddes (VS) Tél. 027/86 34 36. \*36-301813

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Cherche à acheter ou à louer à Sion ou environs

### petit local ou garage

Tél. 027/23 11 59. \*36-301912

Médecin de l'hôpital de Sion cherche à louer à Sion, de préférence quartier nord

### appartement 4 à 5 pièces

tout de suite ou à convenir. Tél. 027/21 11 71 interne 8-147. \*36-301916

A vendre

### terrain à construire

Drône-Les Moulins 724 m<sup>2</sup>. prix Fr. 60.- le m<sup>2</sup> à discuter. Ecrire sous chiffre P 36-900533 à Publicitas, 1951 Sion.

Hérérence, à vendre au centre du village

### appartement

4 chambres plus cuisine, salle de bains, W.-C. Tél. 027/22 65 09 le soir. 36-28450

Cherchons à louer à Massongex

### petit appartement

mi-confort.

Ecrire sous chiffre P 36-28423 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Chamason

### terrain à bâtir de 3400 m<sup>2</sup>

Tél. 027/86 35 32 86 43 68 23 38 22 heures des repas. \*36-301856

### Derborence

A vendre

### 1 mazot avec terrain

Tél. 026/5 33 79. 36-400838

Pont-de-la-Morge Bât. Petite-Colline à louer

### appartement 4 1/2 pièces

avec garage. Libre dès 1<sup>er</sup> novembre. Tél. 027/22 32 51 le soir. 36-28436

A louer

### ravissant appartement 3 pièces meublé

6 lits, à Vercorin centre.

Libre dès le 27.7.80. Tél. 027/31 11 12. \*36-301946

A louer à Ayent

### appartement 4 1/2 pièces

2 salles de bains, grand balcon et loggia. Tél. 027/38 16 37. 36-28441

A vendre à Ayent au dernier étage dans petit immeuble

### appartement 4 1/2 pièces

Surface 100 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 135 000.-. Ecrire sous chiffre P 36-900540 à Publicitas, 1951 Sion.

Je cherche

Région Sion - Sierre

### local avec vitrine

Tél. 12 h. à 13 h. ou de 17 h. 30 à 19 h. 027/55 86 71.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

Le journal de tous pour tous

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression indépendante

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour au 31.12.80 au prix de

**50.-**

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion. L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

## Praz-de-Fort: un village sans histoire ou ... le silence d'une nature encore intacte

PRAZ-DE-FORT (berg). - Avec le retour des beaux jours, une fringale de vie au grand air se fait sentir chez tout le monde. Praz-de-Fort, petit village sans histoire et à l'écart des centres touristiques, est le point de départ rêvé pour se livrer au plaisir de la promenade dans une nature encore sauvage; car là, on trouvera une denrée parmi les plus rares de cette fin de siècle: la tranquillité. Seuls le clapotement de la Reuse de Saleinaz ou un petit vent tiède dans les sapins froisseront un silence lumineux et lénifiant. Et puis, il y a tant de choses à observer si l'on sait «débrider» son regard.

En ce moment, sur le plateau de

La Caille, les paysans fauchent leurs prés; la faux a, bien sûr, disparu, mais on tourne toujours le foin à la main: leurs gestes calmes et efficaces emplissent l'espace d'une sérénité bucolique. Un peu plus haut, contre la montagne, des chevaux pâturent sous un couvert de feuillus; par-dessus leur tête, on peut voir la chaîne des Dorées et le Portalet qui leur font comme une crête avec le jeu de la perspective. Si l'on poursuit son chemin plus avant dans la vallée, on «bute» contre la forêt de Saleinaz qui coupe le val Ferret sur toute sa largeur. Cette barrière naturelle a poussé sur la moraine du glacier de Saleinaz; site protégé, elle

est truffée de blocs ératiques déposés par la glace en mouvement: il paraît que le plus gros mesure 500 m<sup>3</sup>. Avec un peu d'attention, on y aperçoit un geai passant en rase-mottes d'un mélèze à un sapin ou on y découvre des fleurs dont la multitude des espèces a déjà fait l'objet de quelques études. De l'autre côté de cette langue de résineux, on arrive sur le plateau de Saleinaz. Alors, il semble que plus on avance, plus le paysage devient sauvage et le silence profond.

Par chance, les habitations sont encore clairsemées sur ce territoire; pourtant, depuis qu'il s'est ouvert à la construction, une vingtaine de

chalets y ont été bâtis. Ceux-ci n'ont cependant en rien la beauté des lieux et s'intègrent parfaitement au milieu. Ils sont habités par des privilégiés parmi lesquels on compte plusieurs personnalités du monde politique et artistique. Cela paraît bien être la meilleure preuve que la région offre les conditions idéales pour un repos total: après la vie trépidante des grandes cités modernes, l'homme engagé dans le fonctionnement de ces mécaniques éprouve le besoin impératif de s'isoler et de renouer avec la terre. Praz-de-Fort y dispense généreusement ces bienfaits tant souhaités.



## Chablais vaudois

### Le portrait du contribuable vaudois...

AIGLE (ch). - L'Office de statistique du canton de Vaud, en collaboration avec l'administration cantonale des impôts, a récemment effectué une enquête, par sondage, dans les déclarations fiscales de contribuables mariés résidant dans le canton, et ce à la demande du chef du Département des finances, le conseiller d'Etat Gavillet. Cette enquête, comme l'explique un rapport rendu public le mois dernier, poursuivait un double objectif, à savoir enrichir la statistique fiscale pour informer l'administration et le grand public de la situation socio-économique des ménages vaudois, et créer un instrument de gestion.

La méthode du sondage sur un échantillon représentatif a été utilisée pour minimiser le coût de cette opération, tout en lui assurant un niveau de fiabilité suffisant.

Ses résultats portent sur près de 7000 contribuables, lors de la période fiscale 1977-1978. Certes, l'évolution générale des revenus est constamment à la hausse depuis 1975-1976 (années pendant lesquelles les revenus analysés ont été réalisés). Les montants ont par conséquent augmenté depuis. Toutefois, la structure des revenus et des déduc-

tions reste d'actualité, note l'Office des statistiques, parce que stable à moyen terme.

#### Echantillon-type

Après avoir décrit l'ensemble des contribuables, les enquêteurs ont établi des comparaisons entre le «marié» (49,7 %) et le célibataire (50,3 %). Ils ont ensuite défini une population de référence comprenant 119 352 personnes, d'où a été tiré l'échantillon représentatif (6997 contribuables répartis en 15 classes de revenu imposable). Analysant les revenus, les déductions, les charges, la situation familiale (enfants?) et la fortune de cet échantillon, les enquêteurs sont parvenus aux conclusions suivantes:

1. Les 140 000 célibataires s'arrogent près de 70% des éléments imposables et paient l'impôt dans la même proportion.
2. Le revenu moyen d'un contribuable marié se monte à 35 000 francs. Toutefois, plus du 60% déclarent moins ou la même somme, ce qui porte le revenu médian à 29 000 francs environ.
3. Le revenu brut moyen est en diminution de 100 francs par rapport à la précédente période

fiscale puisqu'il se chiffre à 45 200 francs. Une nouvelle fois, 65% des contribuables ont annoncé un salaire brut inférieur ou égal.

4. En moyenne, les contribuables vaudois déduisent 10 100 francs environ. 67% retranchent moins.

#### 11 000 Vaudois ont plus de trois enfants

Statistiquement parlant, il est admis que le canton compte plus de 90 000 salariés mariés, 26 000 rentiers et 21 000 indépendants.

Plus de la moitié des épouses n'exercent pas d'activité lucrative, 30% travaillent régulièrement et 10% accessoirement. Seules 30% déclarent un gain propre s'élevant en moyenne à 12 500 francs.

Près de 65 000 contribuables mariés n'ont pas ou plus d'enfant à charge, 26 000 en ont un, 35 000 en ont deux et 11 000 en élèvent trois ou plus.

On compte en moyenne 1,84 enfant par contribuable marié.

Enfin, le dernier chapitre est consacré à la fortune de la catégorie radiographiée... Elle dépasse 89 900 pour 25% d'entre elles, les 105 000

autres disposant d'une fortune inférieure ou égale.

Pour conclure, ajoutons qu'un sondage de ce type sera répété et qu'il serait intéressant d'établir des parallèles entre les cantons romands.

## Du bord du lac à Sa... Maurice

### Les grandes heures de la trompette baroque

CHAMPERY (cg). - Sous les auspices de l'office du tourisme et, pour le plus grand plaisir des hôtes méromanes comme des indigènes, l'Eglise catholique de la station recevra jeudi prochain, 31 juillet, deux musiciens de talent pour un concert de musique baroque. Jacques Jarmasson est le trompettiste qui sera accompagné par l'organiste Bernard Heiniger.

Ce duo présentera quelques-unes des pages marquantes du XVIII<sup>e</sup> siècle naissant.

Jacques Jarmasson est premier prix du Conservatoire national supé-

rieur de Paris: il a découvert, sous la direction de Maurice André, les fleurs du grand répertoire, ne négligeant aucune période d'une grande page d'histoire de la musique allant du XV<sup>e</sup> siècle à nos jours. C'est un brillant virtuose, soliste de nombreux orchestres, fondateur d'un quatuor de trompettes, complétant son activité par un poste de professeur au conservatoire de Valence.

Quant à Bernard Heiniger qui l'accompagne à l'orgue durant cette tournée qui comprend une vingtaine de concerts allant de la Méditerranée

aux stations helvétiques, il est lauréat du conservatoire de Genève et professeur au conservatoire de Bienne.

#### De la Renaissance aux classiques

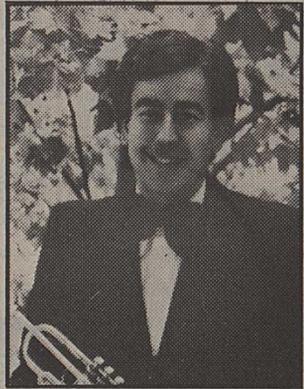
C'est par une sympathique suite de danses de la Renaissance que débutera la soirée. Claude Gervaise, des anonymes également, composent cette alternance de pavannes, branles ou gaillardes.

L'Italie connaît, jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, une faveur et une prépondérance particulière pour les musiciens. On l'imite en France, en Allemagne également. Chaque pays réalise toutefois une synthèse entre une influence et son propre apport.

C'est là que réside la différence entre la sonate de Carlo Tessarini, natif de Rimini, élève de Corelli et auteur d'une brillante sonate en ré majeur, et Telemann, chef de la musique à Hambourg où il fit triompher l'opéra italien, réalisant parallèlement de magnifiques pages instrumentales, tel ce concerto en ré majeur. Ce récital du duo Jarmasson-Heiniger est complété par le concerto en mi bémol de J. Haydn et des pages pour orgues de J.-S. Bach, Buxtehude et Muffat.



Bernard Heiniger, orgue.



Jacques Jarmasson, trompette

## LEYSIN EST EN FÊTE

LEYSIN (ch). - Pour la troisième fois, les paroisses réformée et catholique s'unissent pour préparer leur

grande fête bisannuelle placée sous le thème de «Leysin en fête». Celle-ci a débuté hier soir par les produc-

tions appréciées des sociétés locales Union montagnarde, Rose des Alpes et L'Echo des Tours. Elle se poursuit ce week-end selon le programme suivant:

Samedi, dès 9 heures: marché aux légumes et aux fromages; dès 11 heures: apéritif avec les Mutzli; à 20 heures: concert de gala par la fanfare «L'Avenir».

Dimanche, à 10 heures: célébration œcuménique sous la cantine; dès 11 heures: apéritif avec la «Rose des Alpes»; de 15 à 17 heures: productions des Compagnons de Beauregard et du chœur d'hommes L'Avenir.

Toutes ces manifestations sont programmées sous et aux alentours de la cantine de la place Favez, au centre du village. L'entrée est libre.

## SUCCÈS UNIVERSITAIRE

MONTHÉY. - Nous apprenons que M<sup>me</sup> Sylviane Neves, fille de Jean Rigolet, étudiante à la faculté de psychologie et des sciences de l'éducation à l'université de Genève, a brillamment obtenu une licence en psychologie, option psycho-patologie du langage et logopédie. Nous lui

adressons nos félicitations et nos meilleurs vœux pour l'avenir.

M<sup>me</sup> Neves a étudié un an à l'université Laval à Québec. Deux mois avant ses examens, elle a donné naissance à un petit Vasco! Etudes et maternité ont été menées de pair.

## Noville: nouveau plan de zones

NOVILLE. - Essentiellement à vocation agricole, ce village de la plaine du Rhône s'étale sur 1028 hectares, divisés, si l'on en croit le nouveau règlement communal mis actuellement à l'enquête publique, en huit zones distinctes. Le nouveau plan de zones interdira la construction de bâtiments en bois de type chalet et les dépôts ou entrepôts ouverts à la vue du public. Les toits plats ne seront pas tolérés, de même

que les entreprises qui provoqueraient des nuisances.

#### Comptes: excédent de recettes

En ce qui concerne les comptes communaux, acceptés récemment par le conseil général, ils bouclent par un excédent de recettes de plus de 15 000 francs, sur un total de dépenses de près de 700 000 francs. Le statu quo en matière d'imposition a également été admis.

## Un chauffard fauche six personnes à Vevey

VEVEY (ch). - Un automobiliste fribourgeois, Pierre-Alain G., 26 ans, qui circulait à vive allure, mercredi, vers 22 heures sur le quai Perdonnet, perdit la maîtrise de son véhicule à la sortie d'un brusque virage. La voiture dévia à gauche, escalada la terrasse du bar Le Scotch, faucha six personnes qui y consommaient et revint sur la droite où elle heurta deux automobiles régulièrement stationnées. A la suite de cette embarquée, le conducteur prit la fuite et ne put être arrêté qu'une heure plus tard dans les environs de Châtel-Saint-Denis grâce aux

barrages mis en place par les polices vaudoises et fribourgeoises.

Sur les six personnes blessées, quatre purent regagner leur domicile après avoir reçu des soins à l'hôpital du Samaritain. Les deux dernières, à savoir Mlle Sonia Schaefer, 28 ans, domiciliée à Lausanne, et M. Hed Nabouli, 28 ans également, en séjour à Glion, furent hospitalisées, souffrant de diverses blessures.

Le conducteur fautif a été incarcéré et mis à la disposition du juge informateur de l'arrondissement.

RÉDACTION  
CHABLAISIENNE II  
1860 AIGLE

Christian Humbert  
Tél. (025) 26 59 05  
Chemin du Levant 3  
1860 Aigle

Conduire en gentleman

Conduire c'est prévoir

(TCS) Sachez reconnaître assez tôt les situations dangereuses comme des enfants jouant sur le trottoir, un groupe de cyclistes, des automobilistes étrangers ou à la recherche d'une place de stationnement, des écoles et des manifestations diverses. Dans un autre ordre d'idées: une chaussée mouillée, des gravillons récemment posés, un virage ou un croisement sans visibilité.

## LA POTINIÈRE DU DISTRICT RETOUR À LA TERRE

- Alors? demandai-je avant dîner à mon ami Fernand, en débarquant chez lui, tu t'es bien reposé?

- Reposé? Tu veux rire? J'ai quinze jours de vacances pour être à la campagne et je me reposerai? Non, mon beau, je me suis désintoxiqué. J'ai jardiné. Tiens, viens voir...

Il faut préciser que Fernand a pris possession pour ces quinze jours de son chalet, sis à mi-hauteur du coteau, loin de Lausanne.

Et il m'emmena devant un carré de terre, débarrassé par ses soins, de la plus petite herbe.

- Tu vois, c'est propre? C'était propre. Pendant deux heures, brin par brin, Fernand avait arraché avec persévérance mes soucis, frais plantés de la veille, le travail d'un après-midi.

Je dus consoler Fernand, l'assurer que rien dans sa jeune jeunesse ne ressemble davantage à une mauvaise herbe qu'un plant de souci, lui promettre qu'il m'aiderait à le replanter.

Fernand me rappelle ces citadins - nous appelions «citadins» dans le village de

mon enfance, tout étranger au pays, à mine pâle et complet veston - qui découvrirent la campagne avec les premiers congés payés.

Ce qui nous surprenait, ce n'était pas leur ignorance, coupés qu'ils étaient de leurs origines, depuis des années, mais leur prétention, et surtout, leur maladresse impatiente.

La prétention abandonne peu à peu les gens des villes. Presque tous émigrés des campagnes, ils savent trop qu'ils n'ont guère à tirer vanité de leur état de citadins plus souvent imposé par les circonstances que vraiment choisi.

L'impatience, elle, ne fait que croître.

C'est qu'en ville, la vitesse paie. Le problème d'être là avant les autres. Le premier arrivé gagne. Il gagne la place, l'affaire, l'argent. Cela a beau être un lieu commun où, si vous préférez, une vérité première, de dire qu'à ce jeu également on perd son âme, la peur d'échapper au mouvement est trop forte. Les plus sages essaient de la retrouver, cette pauvre âme en perdition, dans de brefs

retours à la nature, mais la peur, là encore, les tenaille à ne pas «profiter» au maximum. Alors ils se précipitent sur les routes, le jardinage, la nourriture: ils s'exposent au soleil avec fièvre sans voir comme l'ombre est bienfaisante, comme la nature est lente, tout à la fois active et recueillie, combien elle mûrit patiemment...

«C'est demain les vacances, c'est demain que je partirai», chante une renagine d'écoliers. Depuis le début du mois, chaque jour, des familles partent en vacances pour retrouver leur pays... ou un autre. Une source, cela se mérite. Il faut la rechercher, la deviner, la guider, en écouter le chant tenu et surtout se laisser guider, marcher vers elle le cœur émerveillé, rester près d'elle, s'y reposer.

Les Anglais ont un joli mot pour les vacances. Ils disent: «holidays» (jours saints). Et où donc les vacances peuvent-elles être plus «holidays» qu'à la campagne, dans la rassérénante intimité de la nature?

Pierre des Marmettes

Combustibles - Carburants - Dépôt pétrolier



CHÂTEAUNEUF - Tél. 027/35 11 01

**Huile de chauffage**  
**Diesel - Benzine**

**Profitez de la baisse!**  
**Coop vous informe et vous conseille**



36-1065

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

Je cherche à acheter  
**moteur Mercedes 280 SE**  
année 71-72, en bon état.  
A vendre épave Mercedes 280 SE,  
année 71-72 sans moteur, carrosserie en parfait état.  
  
B. Claivaz, Martigny.  
Tél. prof. 2 20 36, interne 28  
36-28460

**Expertisés**  
1 Mercedes 300 SEL, 4 portes,  
1 bus VW 1600, 9 places  
1 Fiat 128  
1 Ford Cortina 1300, 4 portes.  
Facilités de paiements.  
  
L. Planchamps, 1891 Vionnaz  
Tél. 025/81 15 16.  
\*36-425344

**Peugeot 204**  
année 1972,  
expertisée,  
excellent état.  
Fr. 2700.-  
  
Tél. 027/36 28 51  
aux heures de repas.  
\*36-301931

A vendre  
**Renault 5 Alpine**  
année 1980,  
excellent état,  
garantie d'usine.  
Prix avantageux

A vendre  
**bus VW**  
camping,  
pour bricoleur  
Fr. 800.-  
  
Ecrire sous  
chiffre P 36-301914 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A vendre  
**Opel Rekord 1700**  
1973,  
parfait état  
expertisée  
  
Tél. 027/36 20 50  
heures des repas.  
36-28414

A vendre  
**BMW 525**  
1979, 16 000 km  
Toute option.

A vendre  
**VW 1300**  
74, 75 000 km  
Tél. 027/55 83 10.  
\*36-301889

A vendre  
**Simca R2**  
mod. 75,  
55 000 km.  
Parfait état.  
Tél. 027/81 11 19.  
\*36-28372

Particulier vend  
**BMW 2002**  
1974, 85 000 km,  
très bon état,  
expertisée.  
Tél. 025/63 17 143.

A vendre  
**KTM GS 6 125**  
Bon état.  
Prix à discuter.  
  
Tél. 026/2 25 80,  
(heures des repas).  
\*36-400833

A vendre  
**Pick-up VW**  
mod. 75, 40 000 km,  
expertisée.  
Tél. 027/83 14 74.  
\*36-301908

A vendre  
**1 transporter Schilter**  
avec pont-cabine  
et autochargeuse.  
Tél. 027/36 10 08.  
36-5634

A vendre  
de particulier  
**Citroën GS break**  
mod. 78, 25 000 km,  
couleur verte.  
Fr. 6200.-  
Tél. 025/65 13 08  
heures des repas.  
36-100491

A vendre  
**BMW 1802**  
bleu mét.,  
1975, 100 000 km  
Fr. 7500.-  
Tél. 027/55 21 08  
le matin 55 95 63  
le soir. \*36-435258

A vendre  
**Opel Rekord 1900**  
1973, moteur neuf  
**Renault 4 L**  
73 000 km, 1974,  
verte  
**Opel Ascona 19 SR**  
1978, 23 000 km  
**Toyota Carina 1600 ST**  
coupé, 70 000 km.  
Au plus offrant  
**VW Coccinelle 1500**  
**fourgon vitré Taurus**  
1960.  
Garage de la Claise  
aux Moines  
Tél. 021/97 18 80.  
22-306444

A vendre  
**4 Jantes et 8 pneus**  
SR 14 M + S Tubes-  
se et diverses pièces  
d'une Datsun 180 B  
accidentée.  
Daucher, Vétroz  
Tél. 027/36 36 36.  
36-28163

A vendre  
**Renault 5 Alpine**  
79, expertisée,  
22 500 km.  
Gris métallisé.  
Fr. 10 850.- ou  
Fr. 520.- par mois.  
Tél. 027/41 51 52.  
36-765

Occasion  
**camion Man TT**  
Type 1080, 180 ch,  
basculant, ridelles  
alu, expertisé.  
Bas prix.  
Tél. 027/22 35 25  
\*36-301933

A vendre  
**VW Golf GTI**  
77, phares anti-  
brouillard, 55 000 km  
expertisée.  
Fr. 9000.-  
Tél. 027/41 51 51.  
36-765

A vendre  
de particulier  
**Mercedes 190 SL**  
1957, état de marche  
Fr. 8000.-  
Tél. 027/55 88 56.  
36-28453

A vendre  
**un crochet attelage**  
pour Volvo 144, 1970  
Valeur Fr. 315.-,  
cédé Fr. 150.-  
Tél. 025/71 78 19.  
143.010.204

A vendre  
**Suzuki 750 L Chopper**  
année 80, 1200 km  
Prix neuf: 7450.-  
cédée 6500.-  
2 combinaisons cuir  
intégrales bleues,  
Fr. 300.- pièce  
2 casques intégraux  
neufs,  
Fr. 70.- pièce.  
Tél. 027/86 11 64  
Lundi au samedi  
de 8 h. à 12 h.  
14 h. à 18 h.  
\*36-301940

A vendre  
pour bricoleur  
**Fiat 124**  
1968.  
Bas prix.  
Tél. 027/22 74 78.  
36-28456

A vendre  
**BMW 2002**  
pneus, peinture,  
freins neufs, experti-  
sée au plus offrant.  
Pour bricoleur  
**Opel Commodore GSE, 1974**  
Fr. 1800.-  
Tél. 026/2 13 99  
2 17 61  
\*36-400835

Particulier vend  
**Manta GTE**  
Année 1976.  
Tél. 027/88 26 59.  
\*36-301932

**MARIAGES**

**MONSIEUR**  
célibataire, 32 ans, gentil, aisé,  
villa, légèrement handicapé, cher-  
che jeune femme pour fonder  
foyer heureux.  
  
Ecrire sous ch. PO 306 397 à Pu-  
blicitas, 1002 Lausanne

**MARIAGE Monsieur**  
de 40 ans, jovial, affectueux, physique  
agréable et jeune, désire une compagne  
de campagne, pour savourer à deux  
l'existence douce et chaleureuse des  
couples qui savent apprécier les joies de  
la vie affective. Annonce 40.06.10.  
**Uni-Centre, 14, rue du Midi**  
**1003 Lausanne. Tél. 021/23 88 08**  
(10 h.-12 h. - 14 h.-18 h.)  
22-3678

**MARIAGE Si monsieur**  
a de 37 à 50 ans,  
aime la vie à deux dans le cadre d'un  
foyer, d'une tendre ambiance, il sera  
heureux de rencontrer dame de la qua-  
rantaine, qui aime le partage des jours  
écoulés dans la famille. Bricoleuse, cou-  
rurière, aimant la musique, la nature,  
sincère et sentimentale. Annonce 43.06.  
07.  
**Uni-Centre, 14 rue du Midi**  
**1003 Lausanne. Tél. 021/23 88 08**  
(10 h.-12 h. - 14 h.-18 h.)  
22-3678

**MARIAGE Femme**  
de 60 ans, d'allure sportive, veuve, sa-  
chant apprécier les joies de la maison,  
actuellement gouvernante, bonne cui-  
sinière, aimant le calme, désire rencon-  
trer un homme de bonne éducation, ap-  
prouvant la secrète intimité du couple et  
la joie d'être ensemble pour affronter les  
allées de la vie. Annonce 60.07.06  
**Uni-Centre, 14, rue du Midi**  
**1003 Lausanne. Tél. 021/23 88 08**  
(10 h.-12 h. - 14 h.-18 h.)  
22-3678

**MARIAGE Un bon sens**  
de l'amitié, jeune homme de 31 ans, sub-  
til, sensible, la musique et les sports sont  
ses passe-temps, aimerait faire la con-  
naissance d'une jeune femme et fonder  
un foyer heureux. Annonce 31.04.08.  
**Uni-Centre, 14, rue du Midi**  
**1003 Lausanne. Tél. 021/23 88 08**  
(10 h.-12 h. - 14 h. - 18 h.)  
22-3678

**MARIAGE Sophie**  
26 ans, jolie fille, chaleureuse, gaie, cul-  
tivée, possédant une excellente éduca-  
tion et exerçant une profession intéres-  
sante, très sportive, d'un caractère ferme  
et décidé, souhaite rencontrer celui qui  
voudrait prendre avec elle le bateau de la  
vie et partir au vent du large à la recher-  
che du bonheur.  
Ecrire ou tél. sous D 1058026 F 63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00) 44-13713

**MARIAGE Frédéric**  
32 ans, célibataire, sportif, sincère, tolé-  
rant, facile à vivre, très généreux, sym-  
patique, affectueux, calme et pondéré,  
souhaite de tout cœur trouver un partea-  
naire afin de vivre et de partager des  
jours heureux.  
Ecrire ou tél. sous D 1069930 M 63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00). 44-13713

**Mariage Monsieur AVS,**  
possédant voiture  
cherche  
**une amitié**  
dans le centre du Va-  
lais.  
Discrétion absolue.  
Ecrire sous  
chiffre P 36-301938 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**ANNONCES DIVERSES**

**Jeune maman**  
33 ans, enseignante et polyglotte, sou-  
riante, généreuse, large d'esprit, d'une  
grande sensibilité, accorde une grande  
importance à la droiture ainsi qu'à la  
franchise dans les contacts et la recher-  
che d'un partenaire qui envisagerait de  
partager avec elle la douceur et l'intimité  
d'un foyer.  
Ecrire ou tél. sous D 1070133 F 63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663,**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00) 44-13713

**MARIAGE Veuf d'âge mûr**  
54 ans, d'une jeunesse de caractère in-  
déniable, avec un sens du détail dans  
tout ce qu'il entreprend, sensible, ayant  
beaucoup souffert, paisible et optimiste,  
est avide de ressentir la joie d'aimer et  
d'être aimé par une compagne sérieuse  
considérant comme lui que la vie à deux  
est primordiale dans l'existence.  
Ecrire ou tél. sous D 1069256 63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663,**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00). 44-13713

**MARIAGE Rosa**  
49 ans, dynamique et projetant sur tout  
son entourage une grande chaleur hu-  
maine, malgré sa profession d'infirmière  
assistante qui lui donne beaucoup de sa-  
tisfaction il lui manque l'affection et  
l'amour d'un compagnon pour suivre  
côte à côte le sentier allant vers le bon-  
heur.  
Ecrire ou tél. sous C 1046249 F63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663,**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00). 44-13713

**MARIAGE Jeune vétérinaire**  
29 ans, svelte, intelligent, large d'idée,  
conscientieux, volontaire, travailleur,  
plein de vitalité, très sportif, romantique  
et sentimental, possède assez de bon  
sens et de maturité pour rendre heu-  
reuse une jeune femme naturelle et gaie.  
Ecrire ou tél. sous D 1070029 M 63 à  
**MARITAL SA, av. Victor-Ruffly 2, c.p. 663,**  
**1001 Lausanne. Tél. 021/23 88 86** (lu-ve  
8.00-20.00, sa 9.00-12.00). 44-13713

**Mariage Monsieur AVS,**  
possédant voiture  
cherche  
**une amitié**  
dans le centre du Va-  
lais.  
Discrétion absolue.  
Ecrire sous  
chiffre P 36-301938 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**Souvenirs en tous genres**  
Fonds de commerce  
Tél. 025/71 78 19.  
143.010.204

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Cherchons pour Sion  
**dessinateur**  
pour travaux d'urbanisme et d'ar-  
chitecture.  
Entrée immédiate ou à convenir.  
  
Faire offre écrite à:  
Bureau CEPA, rte du Sanetsch 63  
1950 Sion. 36-28353

**Auberge du Pas-de-Chevillon**  
à Conthey, près de Sion,  
cherche tout de suite

**sommelière jeune fille**  
pour garder un enfant de 3 ans.  
Place à l'année, bon salaire.  
Tél. 027/36 11 38. 36-1265

On cherche dès le 1<sup>er</sup> septembre  
**une jeune fille**  
pour garder un enfant de 3 ans et faire le  
ménage (sans cuisiner).  
Occasion d'apprendre l'allemand.  
Fam. Constantin-Gruber, hôtel du Rhône  
3956 Salquenen  
Tél. 027/55 18 38. 89-40263

Jeune fille  
**diplômée en P.P.M.**  
cherche place  
comme

On cherche  
pour étudiant  
de 3<sup>e</sup> année  
**personne capable**  
de donner des cours  
**d'anglais**  
cet été.  
Tél. 025/71 26 50.  
36-28451

Ecrire sous  
chiffre P 36-301878 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Jeune fille,  
20 ans,  
cherche place  
comme  
**sommelière**  
Région de Sion ou  
environs.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> sep-  
tembre.  
Ecrire sous  
chiffre P 36-301942 à  
Publicitas, Sion.

Jeune homme  
cherche place  
comme  
**d'apprenti ébéniste ou menuisier**  
Ecrire sous  
chiffre P 36-400836 à  
Publicitas, 1951 Sion.

Jeune homme,  
diplômé,  
cherche place  
comme  
**peintre en voitures**  
Tél. 026/2 56 52.  
36-28329

**Travail indépendant**  
quelques heures par  
semaine pour dame.  
Aucun investisse-  
ment.  
Pour tous rensei-  
gnements:  
Tél. 027/38 10 51.  
\*36-301941

**publicité: 027/21 21 11**

**De l'argent comptant immédiat**  
sans demande de renseignements  
auprès de votre employeur, de vos  
voisins ou du propriétaire de votre  
logement!  
p. ex. Fr. 12'000.-, remboursables selon désir en  
12 jusqu'à 60 mensualités de Fr. 266.- à Fr. 1'070.40.

**Assurance pour solde de dette avec triple protection contre les risques comprise:**  
libération du paiement des mensualités, 1. en cas de maladie/accident, 2. en cas d'invalidité, 3. paiement du solde de la dette en cas de décès.

**Paiement intégral du montant de crédit désiré garanti**  
sans aucune déduction, sans frais supplémentaires!

**Bien entendu discrétion absolue!**  
Nous garantissons: attitude compréhensive en cas de situation difficile involontaire.

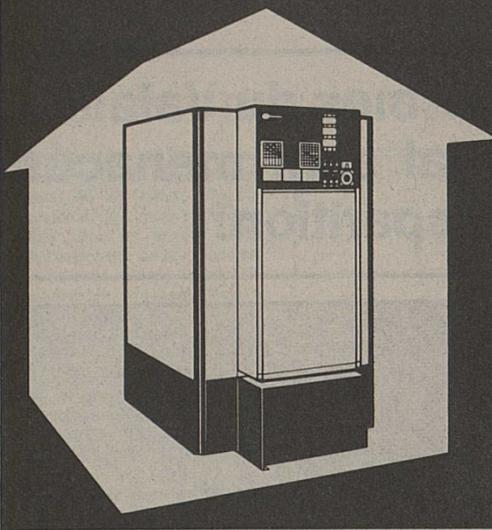
Remplir, détacher, expédier à l'adresse ci-dessous!

**OUI, je désire un crédit de** S 587  
Mensualité désirée  
env. Fr.

Nom  
Prénom  
Rue/no  
N.P./lieu  
Né(e) le État civil  
Profession  
Employeur  
Salaire mensuel Fr. Revenu de l'épouse Fr.  
Date  
Signature

**Banque Rohner**  
1211 Genève 1, Rue du Rhône 68,  
Tél. 022/28 07 55

Herzog BSR



# Optez maintenant pour le chauffage sûr, d'avenir: Electro-accumulateur central **Bauknecht**

- économique
- écologique
- pas de cave à mazout
- pas de cheminée
- raccordement facile
- pour toutes les installations de chauffage à circuit d'eau

### BON pour information

Veillez m'envoyer votre documentation sur l'électro-accumulateur central électrique  les thermo-accumulateurs indépendants  convecteurs  chauffe-eau

Nom \_\_\_\_\_ 32  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 NPA/localité \_\_\_\_\_  
 Expédiez à: **Bauknecht SA 5705 Hallwil**

## ANNONCES DIVERSES

### Un lot machines à laver

Dernier modèle.  
Fr. 580.- et 850.-.

Tél. 027/58 12 51.  
36-7419

A vendre

### souffleries

avec tuyaux et accessoires.

Tél. 027/36 10 08.

36-5634

### Débarras!

Caves  
Galeas  
Greniers.

Tél. 026/2 29 65  
heures des repas.

36-667



**Pèlerines imp.**  
Manteaux  
Ponchos  
Vestes  
Bottes  
Salopettes  
Tabliers  
Couvertures laine  
Protège-sangles  
laine  
Tuyaux  
Seaux  
Cuves  
Tapis caoutchouc  
Brouettes  
Blouses  
vétérinaires

**r.d. wyder**  
1615 BOSSONNENS  
Tél.: (021) 56 42 77

### Des prix sensationnels

Renault 5 TS, 60 000 km, 1978	6800.-
Fiat Combi 900 T, 7 pl. 20 000 km, 1978	7500.-
Honda SJ blanche, 50 000 km, 1978	
avec 4 roues neige	8000.-
Corolla 1200 station-wagon 1976, 60 000 km	5500.-
Toyota Carina, 1976	4200.-
Corolla 4 portes, 80 000 km, 1974	3500.-
Toyota Corolla expertisées	de 1800.- à 2500.-

### Garage des Nations

Votre agent Toyota  
Martigny-Bourg - Tél. 026/2 22 22

36-2800

### Occasions

Sunbeam 1250	4.72	1900.-
VW K 70 L	10.71	2900.-
Peugeot 304	6.74	3700.-
Simca 1307 GLS	11.75	4900.-
Fiat break AFI	5.77	5800.-
Mercedes 250 SE	3.66	5900.-
VW Golf LS	5.75	6950.-
Citroën break GS	5.78	7200.-
Mercedes 220-8	12.71	7500.-
Sunbeam 1,0 LS	80	9200.-
Chrysler 1610	6.78	8900.-
Horizon GLS 83	9.79	9850.-
Simca 1307 GLS	4.79	9900.-
Mazda 929	6.76	5900.-
Ford Taunus	1.76	7950.-

### Automatiques

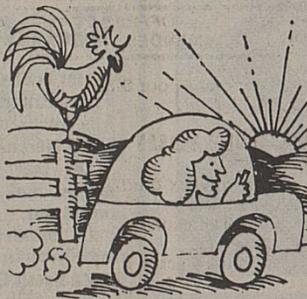
Fiat Ritmo	8.79	10 900.-
Ford Mustang II	4.78	9 900.-
Mercedes 280 E	12.77	24 900.-



SION

Tél. 027/22 01 31

Restez en forme



**Partir bien reposé**  
tcs) Pas à la sortie du travail ou après trois à quatre heures de sommeil seulement.

### Une nouvelle profession sociale



### Renseignements

Ecole d'aides familiales, avenue Ritz 9, 1950 Sion. La direction: 027/22 27 75  
Association valaisanne pour les aides familiales, 026/5 32 62 et 027/22 99 72

centre commercial  
**MAGRO**

# Essence Super 1.08

le litre

36-2021

Uvrier-Sion Roche (VD)

PARKING GRATUIT ESSENCE

### Avis important à nos abonnés

Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**

Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les envois sont effectués par courrier normal.

Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:

changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.-**

Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

Afin d'éviter tout retard dans la distribution, nous vous prions d'utiliser le coupon de changement d'adresse ci-dessous. Il comprend l'ancienne et la nouvelle adresse ainsi que la durée du changement. Ces informations nous sont absolument nécessaires. Veuillez écrire en lettres majuscules.

### CHANGEMENT D'ADRESSE

Adresse habituelle  
 Nom/prénom \_\_\_\_\_  
 Rue et No \_\_\_\_\_  
 No postal et localité \_\_\_\_\_  
 Pays \_\_\_\_\_  
 Lieu ou provenance étrangère \_\_\_\_\_

Veillez expédier le «Nouvelliste» à l'adresse suivante:

- changement définitif
- changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

Nom, prénom ou raison sociale, filiation \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Nom de la rue \_\_\_\_\_ N° rue \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Ncm de la localité \_\_\_\_\_

Pays ou province étrangère \_\_\_\_\_

Pour adresse à l'étranger \_\_\_\_\_

Changement valable

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Jour Mois Année Jour Mois Année

Date \_\_\_\_\_

Toutes vos annonces par Publicitas **21 21 11**

Seul le prêt Procrédit est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit» vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
 Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
 NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
 1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
 Tél. 027-23 50 23

## Place des sports des « Gonces » : tout va bien !



ARBAZ (gé). - Au mois de septembre 1979, l'assemblée primaire décidait un emprunt de quelque 400000 francs pour l'aménagement d'une place de sports au lieu dit Les Gonces.

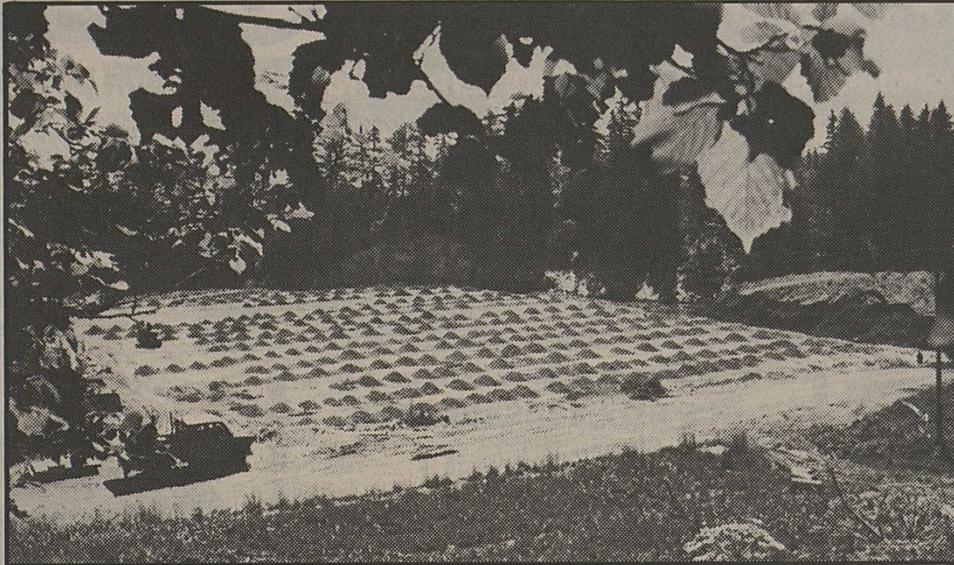
Depuis deux ans déjà, le conseil communal étudiait la réalisation de ce projet. La commune en effet, hormis la place de récréation devant le bâtiment scolaire et la place au sud du bâtiment de répétition de la fanfare l'Espérance, ne disposait pas de place de fête et d'autre part, le Football-Club d'Arbaz n'avait pas de terrain de jeu.

Une commission d'aménagement de la place des « Gonces » comprenait, outre les représentants du conseil communal, les représentants de la société de musique, du football-club, de la société de chant, du ski-club et de la société de gymnastique.

Les travaux d'aménagement de la place des « Gonces » comprenaient l'aménagement des terrains de football, avec les installations d'irrigation, d'éclairage, les vestiaires et l'aménagement de la place annexe pour l'emplacement de la cantine.

Tous ces travaux avancent normalement. On procède actuellement à l'aménagement du terrain de football proprement dit. L'on étale du tout-venant, qui recevra ensuite de la terre arable, permettant l'ensemencement (notre photo).

Tout vient à point pour qui sait attendre.



## Les manifestations ce week-end dans le bassin sédunois

### « La servante d'Evolène »

HÉRÉMENCE (gé). - Ce soir, dès 20 h. 30, le groupe théâtral donnera la deuxième représentation de la pièce en quatre actes de René Morax avec une musique de Gustave Doret, intitulée *La servante d'Evolène*.

Etant donné le succès rencontré lors de la grande première, de samedi dernier, nous ne doutons pas qu'un nombreux public découvrira cette belle œuvre jouée avec conviction et joie.

### Troisième concert de l'orgue ancien

SION (gé). - Ce soir à 16 heures, à la cathédrale de Valère, l'organiste australien Philipp Swanton, âgé de 28 ans, donnera le troisième concert prévu dans le cadre du 11<sup>e</sup> Festival international de l'orgue ancien. L'organiste a prévu à son programme, treize œuvres peu connues.

### Concert de clôture du « campus musicus »

SION. - Ce soir, à 18 heures, à l'église du collège, les élèves du

« Campus musicus » sous la direction experte du professeur A.W. Torweihé de Bünde (RFA) donneront leur concert de clôture. Il s'agit de 40 jeunes de 7 à 17 ans, venant d'Allemagne, de France et de Suisse romande.

Ne manquez pas ce concert assez particulier.

### La fête du bœuf

ANZÈRE. - La traditionnelle « fête du bœuf » aura lieu à Anzère ce prochain week-end.

Sur la place, dimanche, dès 11 heures, fête animée par différentes productions folkloriques et durant l'après-midi, découpage du bœuf.

### Concert de la fanfare

#### La Concordia

HAUTE-NENDAZ. - Dans le cadre de l'animation de la station, la fanfare La Concordia de Nendaz donnera ce soir à 20 heures, sur la place de la télécabine, un concert. Un défilé est prévu de l'office du tourisme jusque sur la place de fête.

### L'inalpe de Pointet

CONTHEY. - Ce jour aura lieu l'inalpe de Pointet. Dès 8 heures est prévue la réception du bétail et les combats commenceront dès 9 heures.

## Les ormes du Valais central sont menacés de disparition!



Un lot d'ormes complètement secs.

SION (gé). - Dans tout le Valais central, plus particulièrement sur le coteau de la rive droite du Rhône, entre Sion et Sierre, les ormes sèchent les uns après les autres. Ce phénomène est constaté depuis deux ans.

L'orme - que nous appelons communément l'ormeau - est un arbre de la famille des ulmées, une famille de plantes dicotylédones, apétale, comprenant l'orme et le micocoulier, un arbre du Midi.

### Comment expliquer ce phénomène?

M. Marc May, inspecteur forestier, devait nous préciser :

« C'est un champignon, qui se développe entre l'écorce et le bois de l'orme, étouffant la sève qui passe dans les vaisseaux. Au bout de quelque temps l'arbre sèche. Pour l'instant il n'y a pas de produits pour lutter contre ce champignon. Lorsqu'on le découvre, il est déjà trop tard !

Il y a quelques années, un autre champignon s'est attaqué aux vieux châtaigniers du canton du Tessin. Ces sujets ont séché aussi les uns après les autres. »

Un Saviésan nous disait également :

« Ce phénomène se produit tous les 50 ans. C'est ce que nous ont appris nos grands-parents. Autrefois, dans la région de Savièse, les feuilles d'ormes étaient ramassées et données aux porcs, car disait-on la viande de ces bêtes était moins grasse. »

Dans la règle se sont les sujets âgés qui sont les premiers atteints car ils n'ont plus la même résistance que les jeunes arbres. Il faut éliminer les ormes secs. Souvent les jeunes pousses apparaissent. Il y aurait lieu d'en éliminer une partie afin que les autres puissent mieux se développer.

Il ne faut pas pleurer, il y aura toujours des ormes. Il suffit d'attendre un demi-siècle pour les voir grandir et prospérer ! »

## Sierre

### A propos du brigadier de Sierre

A la suite de l'article paru dans le *Nouvelliste* du 24 juillet, au sujet de la nomination du nouveau brigadier à Sierre, nous apportons la rectification suivante.

Le poste de brigadier à Sierre n'a pas été mis en postulation puisque la nomination du brigadier Jean Brugnot a fait l'objet d'une mutation et non d'une promotion. De ce fait, la place n'était pas ouverte à tout le monde (sergents et brigadiers) comme indiqué dans l'article du 24 juillet.

### Réchy Succès universitaire

RÉCHY. - Nous apprenons avec plaisir que Nicolas Perruchoud fils de Louis vient d'obtenir une licence en lettres à l'université de Fribourg. Nous l'en félicitons et lui souhaitons une pleine réussite dans son avenir professionnel. Ses amis

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

## Hommage à M. Marcel Grandmoussin

C'est avec une profonde tristesse que nous apprenons le décès de M. Marcel Grandmoussin, ancien fondé de pouvoir et chef comptable de la Maison Alphonse Orsat S.A. à Martigny.

Nous voudrions, par ces quelques lignes, rendre un ultime hommage à cet homme plein de gentillesse, de chaleur humaine et de dévouement exemplaire.

M. Grandmoussin est entré au service de la Maison Orsat à l'âge de 18 ans et demeura un fidèle colla-

borateur jusqu'à 65 ans où il prit une retraite bien méritée. Il vécut la modernisation de ce commerce de vins et collabora à son développement en occupant le poste de grand argentier. Son amabilité, sa discrétion et son tact lui valurent l'estime aussi bien de ces collaborateurs que des fournisseurs de vendanges avec qui il entretenait des rapports d'amitié. Outre ses responsabilités professionnelles, M. Grandmoussin avait de nombreuses activités et les anciens se souviennent de la belle époque du

carnaval de Martigny dont il fut, pendant des années, le grand champion. Le billard était également un de ses passe-temps favoris.

M. Grandmoussin avait uni sa destinée à M<sup>me</sup> Simone Guex, couturière bien connue, avec qui ils formaient un couple bien sympathique et



uni que l'on rencontrait avec plaisir, jusqu'à ces dernières semaines, aussi bien sur les pistes de skis que sur les bords du Léman où le couple aimait se retirer dans leur cabane du Bouveret.

Vie heureuse et bien remplie que celle de M. Grandmoussin. Toutefois, s'il eut la chance de jouir pendant 10 ans d'une retraite douce et paisible, une terrible maladie devait le terrasser en deux semaines.

Nous prions sa très chère épouse, M<sup>me</sup> Simone Grandmoussin, d'accepter notre amitié et notre soutien en ces moments de douloureuse séparation, en l'assurant que le souvenir de son époux demeurera vivant dans nos cœurs. AB

### La fête au col du Lin

LE LEVRON. - Dimanche 27 juillet, la Société La Voix de l'Alpe organise une fête champêtre au col du Lin. Si le temps le permet, une messe en plein air sera célébrée à 10 heures au col par le curé de Vollèges, le chanoine Jean Allet. L'office religieux sera animé par le chœur d'hommes Sainte-Cécile de Vollèges.

L'après-midi, les participants pourront écouter les interprétations de la fanfare La Muscadine composée de jeunes musiciens d'Ardon. De plus, les responsables ont prévu divers jeux et autres distractions.

## Saxon: rentrée des classes

La population est informée que l'ouverture des classes, pour l'année scolaire 1980-1981, est fixée comme suit :

Classes primaires : lundi 1<sup>er</sup> septembre à 8 h. 30.  
Classes enfantines, 5 ans : lundi 1<sup>er</sup> septembre à 9 heures.  
Classe enfantine de M<sup>me</sup> Perrier : lundi 1<sup>er</sup> septembre, à 9 et 14 heures, selon communication personnelle.

### Cycle d'orientation

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années, collèges de Sainte-Marie et de Sainte-Jeanne-Antide : mardi 2 septembre à 8 h. 15.  
Saxon, le 22 août 1980.

La commission scolaire

## Ce soir, à la fondation Gianadda

## Les petits chanteurs des Trois Rivières

MARTIGNY (ddk). - La fondation Gianadda accueille aujourd'hui le chœur des chanteurs des Trois Rivières, du Québec pour un concert -

chœurs profanes, chœurs religieux et folklore - qui sera donné à 20 heures. Un rendez-vous à ne pas manquer car les petits chanteurs ont préparé ce concert pour vous !

Voguons au gré du vent, déjà l'inconnu au loin nous fait signe... chantent ces petits choraliens qui ont déjà enregistré, de 1964 à 1968, sept disques. Grâce à l'école des petits chanteurs, l'éducation musicale devient une affaire sérieuse et très formatrice pour les jeunes chanteurs qui se produisent dans un répertoire qui s'étend du chant grégorien à Stravinsky. La chorale chante surtout les chefs-d'œuvre du XVI<sup>e</sup> siècle, mais elle aborde aussi les motets du XVII<sup>e</sup> siècle français et les cantates de Bach.

Ce soir, à la fondation, ils interpréteront leur répertoire pour la plus grande joie des Martignerains qui auront répondu à cette invitation. A 20 h. 30 du beau chant choral !

## Cinq architectes valaisans diplômés

MARTIGNY (berg). - Nous apprenons que cinq Valaisans ont brillamment terminé leurs études d'architecte à l'Ecole d'ingénieur de Fribourg après trois ans de cours. Il s'agit de MM Philippe Pont de Sierre, Antoine Vianin de Grimentz, Claude Beytrison de Salins, Stéphane Gard du Châble et François Kuonen de Martigny.

Nous adressons à ces jeunes gens nos félicitations et beaucoup de succès pour la suite de leur carrière.

## Vlaamse Mis in Evolène

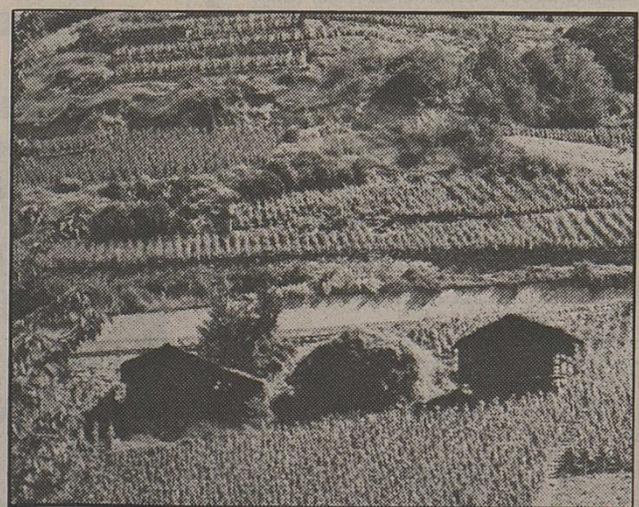
Het is een goeie traditie geworden, dat de Eerwaarde Heer Frans Branders, proost van «Licht en Liefde» een Vlaamse Mis celebreeft voor de talrijke Vlamingen met vakantie in de Val d'Hérens.

Dit jaar worden de Nederlandstalige Belgen hartelijk uitgenodigd in de parochiekerk van Evolène, zondag 27 juli om 11 uur.

De blinden en visueel gehandicapten en hun begeleiders verblijven in het JKZ-heim «La Forêt» te Les Haudères.

Ze heten U bij voorbaat oprecht welkom ! A.B.

## On a tiré... le rideau



BRAMOIS (gé). - En contrebas de la route Bramois - Saint-Martin, au lieu dit Creux de Nax, trois petits chalets sont encore en place. Celui du milieu est recouvert de lianes vertes.

Un vigneron, travaillant la vigne toute proche, a eu cette réflexion : « Le chalet du milieu tombait en ruine, alors on a tiré le rideau vert, afin de ne pas incommoder les regards indiscrets » (notre photo). C'est ainsi que dame nature embellit l'environnement !



## AMINONA

Surpris cet échange verbal hier entre un touriste d'Outre-Sarine et un indigène, place Beaulieu à Sierre : - Pouvez-vous m'indiquer où est l'office des poursuites et faillites ? demandait poliment le touriste. - Ce n'est plus l'office des poursuites et faillites de Sierre mais l'office du tourisme d'Aminona, répondit, détendu, le Sierrois. H.

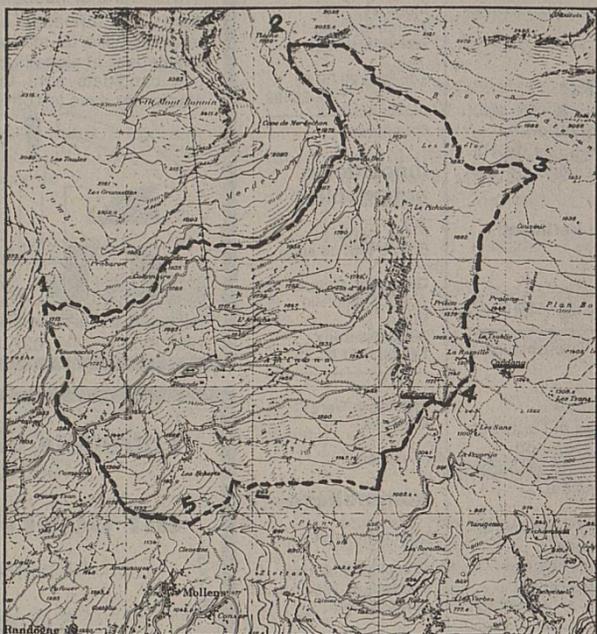
## Une réserve de chasse à Aminona?

AMINONA (A). - Si l'on en croit l'avenant 1980 à l'arrêté quinquennal du 28 juillet 1976 sur l'exercice de la chasse en Valais, valable pour les années 1976-1980, l'ouverture de la chasse est prévue cette année pour le 15 septembre prochain, puis à des dates différentes selon le type de gibiers chassés.

Les chasseurs du district de Sierre apprendront aussi que certaines réserves de chasse ont été modifiées et redimensionnées, dont la réserve cantonale N° 46 (Aminona). Pour les intéressés, voici les principaux contours de cette réserve.

Le point de départ de cette dernière se situe à l'altitude de 1759 m (1) où le bisse de Zitorette se jette dans la Siniese. Il faut suivre ce bisse jusqu'à son embouchure à la Tiède, soit au point (2), à une altitude de 1832 à 1972 m. De là, on passe sur l'autre versant du vallon pour emprunter le sentier de Beveron. Il faut suivre ce sentier jusqu'au ruisseau de la Pauja (3). La réserve suit ce ruisseau jusqu'au bisse à l'est de la cote d'altitude de 118 m (4) entre le village de Cordona et le hameau de La Fortsey. De ce lieu, il faut suivre le chemin des mayens de Fortsey jusqu'au stand de tir de la commune de Randogne (5). Enfin, la Siniese boucle le périmètre de cette réserve, présentée ici dans ses nouvelles dimensions.

L'information traitant de cette réserve ne doit pas seulement intéresser les chasseurs, mais toute la population, les automobilistes en particulier. Car le fait qu'un coin de territoire soit protégé doit permettre au gibier de mieux se multiplier. Les promeneurs et automobilistes qui rencontreraient du gibier sur les sentiers ou sur les routes sont priés d'y prendre garde. Faute de quoi, cette réserve ne saurait avoir de sens!



Carte topographique qui présente dans les grandes lignes le périmètre approximatif de la réserve cantonale d'Aminona.



Le bisse de Zitorette sur les hauts de l'Aprili qui délimite la réserve de l'Aminona.

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Benötigt die Walliser Wirtschaft eine Bremse?

Die Walliser Wirtschaft ist wieder einmal drauf und dran zu überborden. Im Tourismus werden mehr Fremdarbeiter, so etwa rund 8000 Saisonniers, benötigt, im Baugewerbe steigen die Preise rapide an, weil die Unternehmer nur noch Aufträge zu günstigen Preisen anzunehmen bereit sind. Man hat ja Arbeit genug. Die Zahl der Arbeitslosen sank auf 51 ab. In der Industrie laufen alle Räder auf Hochtouren. All dies passt so richtig ins Bild der Hochkonjunktur.

### Soll die öffentliche Hand bremsen?

Wie sollen sich Kanton und Gemeinden in dieser Situation verhalten. Richtig wäre ein antizyklische Finanz- und Wirtschaftspolitik, das heisst der Kanton darf in dieser Situation nicht auch noch wie wild drauf los investieren. Doch hier stellt sich gleich die Frage: wer ist der Kanton, wer sind die Gemeinden? Natürlich wir selber, und sind es nicht wir selber, die von der Gemeinde und vom Kanton immer mehr Investitionen fordern. Unsere Politiker müssen ihre Wähler zufrieden stellen und dies tut man am augenfälligsten, wenn man den Staat oder die Gemeinden zum Bau dieser oder jener Strasse bewegt oder hier und dort eine Korrektur durchsetzt. Viel weniger populär sind da schon Forderungen auf sozialem Gebiete. Der grosse Hirsch unter den Politikern ist nicht der, der mehr Kinder-

zulagen und Familienbeihilfen durchbringt, sondern die Strassenverbindung von der Alpe X nach der Alpe Z. Offenbar geht es heute allen so gut, dass für soziale Leistungen kein Verständnis mehr vorhanden ist, mit Sozialpolitik lässt sich nicht mehr zügig genug Politik machen. Die staatlichen Beihilfen an allen Ecken und Enden stösst selbst bei den Bezüglern auf Skepsis. Diese staatlichen Minisubventionen werden für Marktverzerrungen verantwortlich gemacht und sind daher so rasch wie möglich zu beseitigen. Die Zeit hat viele der einst sinnvollen Subventionen überflüssig, ja lästig gemacht.

### Mut zum Nichthandeln

Seitens der Gemeindeverwaltungen und der kantonalen Verwaltung braucht es Mut, ja Härte, sich konjunkturgerecht zu verhalten. Wer will denn schon im Vorfeld der Gemeinde- und Kantonswahlen Projekte nur deswegen aufschieben, weil diese der allgemeinen wirtschaftlichen Lage schlecht bekommen. Was geht mich und doch schon die allgemeine wirtschaftliche Lage an, sagt sich da der Politiker, der nach Realisationen drängt.

### Woher die Situation im Wallis

Die wirtschaftliche Überhitzung gerade im Baugewerbe sei nirgends in der Schweiz so stark wie im Wallis, betonte Staatsrat Guy Genoud. Woher kommt es, dass die Walliser heute derart investieren. Sicher liegt ein Grund in der letzten Rezession. Diese hat die Walliser Wirtschaft weit weniger stark getroffen als die Gesamtheit der Schweizer Wirtschaft. Vorab der Tourismus, der tragende Pfeiler der Walliser Wirtschaft überstand die Rezession ohne grossen Schaden, es mussten nicht Reserven angezapft werden. Diese Reserven stehen heu-

te bereit und wollen sinnvoll und nutzbringend investiert werden. Die öffentliche Hand im Wallis, vorab der Kanton hat sich in den Jahren der Rezession richtig verhalten. Durch zusätzliche Investitionen wurde dafür gesorgt, dass die Flaute nicht zu stark ausfiel. Die nötigen finanziellen Mittel wurden im Wallis zur Verfügung gestellt, konnten zur Verfügung gestellt werden, da sie vorhanden waren.

### Bremsen

Im Interesse der Wirtschaft müssen Gemeinden und Kanton jetzt bremsen. Die Gemeinden sind speziell aufgerufen, sich jetzt konjunkturgerecht zu verhalten, denn sie haben ganz offensichtlich in dieser Beziehung weit mehr Mühe als der Kanton. Während der Rezession setzten die Gemeinden zum sparen an, statt zu investieren und die Wirtschaft zu stützen. Grundfalsch wäre es und ist es wenn die Gemeinden jetzt nachholen, was sie in der Zeit, da der Bauwirtschaft die Aufträge fehlten, hatten realisieren sollen. Die Gemeinden sind zudem in der glücklichen Lage, dass sie im grossen und ganzen über reichliche Steuereinnahmen verfügen, ja die grösseren Gemeinden mit erheblichen Einnahmeüberschüssen abschliessen. In dieser Situation sparen zu müssen, ist doppelt schwer. Wie wäre es, wenn die Gemeinden sich neue Betätigungsbereiche suchten, etwa auf Gebieten ohne Investitionscharakter, sich stärker im sozialen Bereich engagierten, im Gesundheitswesen, in der Unterstützung der Krankenkassen, oder auf dem Gebiete des Umweltschutzes, der Förderung der Diversifikation der Energieversorgung usw. Es müssen nicht immer Strassen sein, die man den Bürgern als Leistungsbilanz präsentiert. Von Beton haben wir nun bald genug, ja für viele wurde auf diesem Gebiete bereits zuviel getan.

Victor

REDACTION DU HAUT-VALAIS  
Georges Tscherrig  
Tél. (028) 23 31 25  
Villenweg 17  
3900 Brig

## A Montana, les grandes heures de la trompette baroque

Ce soir, samedi 26 juillet, à 20 h. 30 en l'église paroissiale de Montana-Crans un concert trompette et orgue présentera quelques-unes des pages marquantes du XVIII<sup>e</sup> siècle naissant. Jacques Jarmasson, premier prix du Conservatoire national supérieur de Paris, découvert sous l'expertise direction de Maurice André les fleurons du grand répertoire, ne négligeant aucune période d'une grande page d'histoire de la musique allant du XV<sup>e</sup> siècle à nos jours. Habile styliste, brillant

virtuose, il connaît un succès sans cesse croissant. Soliste de nombreux orchestres, fondateurs d'un quatuor de trompettes, artisan d'innombrables soirées trompette et orgue, il complète son activité spectaculaire avec un poste de professeur au conservatoire de Valence. Bernard Heiniger, qui l'accompagne à l'orgue tout au long de cette tournée de quelque vingt concerts qui le mène de la Méditerranée aux stations helvétiques est lauréat du conservatoire de Genève et professeur au conservatoire de Bienne en Suisse.

### De la Renaissance aux classiques

C'est par une sympathique suite de danses de la Renaissance que débutera la soirée. Claude Gervaise, des anonymes également composèrent cette alternance de pavanes, branles ou gaillardes. L'Italie connut, jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle une faveur et une prépondérance particulière auprès des musiciens. On imite, en France, en Allemagne également. Chaque pays réalise toutefois une synthèse entre une influence et son propre apport. C'est bien là que résulte toute la différence entre la sonate de Carlo Tassarini, natif de Rimini, élève de Corelli et auteur d'une brillante sonate en ré majeur et Telemann, chef de la musique à Hambourg où il fit triompher l'opéra italien, réalisant parallèlement de magnifiques pages instrumentales, telles ce concerto en ré majeur. Le magnifique concerto en mi bémol de Joseph Haydn et des pages pour orgue de Jean-Sébastien Bach, Buxtehude et Muffat complètent ce merveilleux récital que nous ne saurions assez recommander.

## CRANS-MONTANA

### Après un concours de pêche

Organisé par l'office du tourisme et la société de pêche de Montana, le premier concours des hôtes de la station de cet été a connu un franc succès, puisque 20 pêcheurs de quatre nations - France, Belgique, Allemagne et Suisse - y participaient. Le gagnant, M. Léon Dolz de Belgique (un pêcheur bien connu dans la station) admirait avec satisfaction ses douze prises.

de la société de pêche et W. Loser de l'office du tourisme de Montana procédaient à la distribution des prix.

Le classement est le suivant: 1. Léon Dolz, Belgique, 12 prises; 2. Daniel Blandenier, Suisse, 9 prises; 3. Jean-Paul Zbyr, 8 prises; 4. Urs Haefliger, Suisse, 7 prises; 5. Jacques Darraux, France, 7 prises.

Au cours de l'apéritif offert aux concurrents, J.-R. Gerber, président

### Nouvel ingénieur

MONTANA (a). - Nous apprenons avec plaisir que M. Eric Renggli, né en 1953, fils de Cyril, vient de réussir brillamment son diplôme d'ingénieur ETS en génie mécanique au technicum de Genève.

Tous nos compliments à M. Eric Renggli à qui nous souhaitons beaucoup de succès dans sa future carrière.

### A la chapelle de Zinal

ZINAL (a). - Six trompettes, six trombones et percussion seront au rendez-vous du concert de cuivres qui sera donné ce soir à 20 h. 15 à la chapelle de Zinal. Au programme des œuvres de Gabrielli, Palestrina, Lassus et en première le Concerto pour percussion et quatre trombones de Jean Daetwyler. Entrée gratuite.

## LES VILLES JUMELÉES À SIERRE

### Les jeunes se rencontrent ce dimanche!

SIERRE. - La rencontre des jeunes des villes jumelées à Sierre, à savoir Aubenas, Cesenatico, Delfzyl, Schwazzenbeck et Zelzate, débutera demain dimanche 27 juillet.

Le programme de cette manifestation prévoit, outre des excursions dans la région sierroise, des séances de travail comprenant notamment le développement photo et l'étude de la vigne.

Ainsi, le lundi 28, à 14 heures les délégations visiteront l'Alusuisse à Chippis; le mardi 29, à 8 h. 30: direction val d'Anniviers où une marche Sorebois - Grimentz est prévue; le mercredi 30 à 14 heures visite du lac souterrain de Saint-Léonard suivie, à 16 heures, par celle des caves Provins à Sion; jeudi 31, départ à 9 h. 30 pour Montana-Crans, pour gagner ensuite la Plaine-Morte alors qu'à 20 heures, une soirée baignade est organisée à la piscine de Guillamo; vendredi 1<sup>er</sup> août à 20 heures Fête nationale bien sûr; samedi 2 à 20 heures: soirée récréative regroupant toutes les familles à Muraz; et dimanche 3 à 20 heures: l'inévitable soirée d'adieu. Le départ étant prévu le lendemain. Mais nous aurons l'occasion de repartir dans une prochaine édition de cette importante rencontre des jeunes.

D'ores et déjà, nous souhaitons aux délégations des villes jumelées la plus cordiale bienvenue dans la cité du soleil.

Les jeunes du jumelage de Sierre

P.S.: arrivée des délégations, dimanche 27 juillet, à l'hôtel de ville, dans le courant de l'après-midi.

### CONCHES (mt). - Le NF a publié

récentement un article relatif à la sécurité que les usagers de la route de la vallée de Conches sont en droit d'attendre, en hiver comme pendant la bonne saison. Nous en avons profité pour noter que la section valaisanne du TCS, notamment, s'en souciait également. Avec d'autant plus de raisons que le trafic connaîtra une nouvelle dimension à partir de la mise en service du transport des autos à travers le tunnel ferroviaire de base de la Furka, prévue pour 1982 vraisemblablement.

Or, certains semblent ne pas partager cet avis. Ils nous l'ont fait clairement savoir, pour nous apprendre que ce problème ne devrait pas concerner les « Welsches », mais seulement les gens de la vallée... On nous reproche effectivement d'avoir souhaité que l'usager de l'artère devrait aussi pouvoir dire son mot lorsqu'il s'agit de décider par où la nouvelle voie devra passer pour éviter les avalanches.

A ces contestataires, on répondra tout simplement que, ne leur en déplaise, cette route intéresse tout le monde. Et si par malheur, elle n'était pas exempte de dangers à l'heure de son nouveau trafic, c'en serait pro-

bablement fait du tourisme régional, en faveur duquel les millions du tunnel ferroviaire ont été consacrés.

### A l'heure des marmottes

SAAS-FEE (mt). - Alors que - il n'y a que quelques heures encore - les marmottes de Saas-Fee se contentaient de ne mettre leur nez « à la fenêtre » que sporadiquement, le temps d'une bouffée d'air plutôt frais, elles ne se font maintenant plus prier pour jouer à cache à cache avec les touristes et honorer les fruits et légumes qu'on leur distribue au rythme d'un appétit difficile à apaiser. Après une si longue période de jeûne, ça se comprend...

Leur première sortie de l'année ayant été retardée par les récentes giboulées, il est aussi normal qu'elles s'évertuent à rattraper le temps perdu, tant dans le domaine du ravitaillement que dans celui des divertissements. Le spectacle n'en est pas moins attrayant. D'autant plus que la vivacité actuelle de ces quadrupèdes annoncerait une longue série de beau temps. Acceptons-en l'augure.

## ATTENTION, ON LABOURE...

BELALP (mt). - Un correspondant, plutôt fâché de la tournure des événements, nous informe qu'à la station supérieure du téléphérique de Belalp, il ne semble pas que l'on ait eu la main heureuse en faisant coïncider le labourage de la chaus-sée que l'on veut élargir avec le début de la saison touristique.

S'il est vrai que sur ces hauteurs, la bonne saison est relativement courte pour effectuer pareils travaux, elle y est encore plus brève pour ceux que l'office du tourisme attire chaque jour davantage, grâce à ses

arguments où la tranquillité et le silence figurent en bonne place...

### Cabanes en altitude : Ça s'anime!

BRIGUE (mt). - Peu fréquentées jusqu'à mardi dernier pour les raisons que l'on sait, les cabanes en haute montagne - lieux de rendez-vous des amateurs de grandes randonnées en altitude - commencent, seulement maintenant, à s'animer.

Les premiers à s'en réjouir sont évidemment leurs gardiens dont les plus anciens même ne se souviennent pas d'un début de saison aussi tardif. Cela ne veut cependant pas dire que le bilan en sera pour autant moins positif que celui de l'an dernier. Là-haut, nous dit un habitué des lieux, il suffit d'un beau mois d'août pour rétablir une situation quelque peu compromise au départ.

L'AMOUR c'est...

...lorsque votre compagnie est celle qu'il préfère.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved © 1979 Los Angeles Times Syndicate

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**TREMPIN**  
TRAVAIL TEMPORAIRE

cherche  
**monteur en ventilation**  
**menuisiers**  
**serruriers**  
**et mécaniciens**

Rue de Lausanne 10  
1950 Sion  
Tél. 027/22 74 54

**THYON 2000**  
LA STATION DES GRANDS ESPACES

recrute pour immédiatement ou à convenir

**chef du service entretien**  
Connaissances en électricité et mécanique.

Faire offre à:  
A.G. Krumenacker, directeur général  
1973 Thyon 2000  
Tél. 027/81 16 08. 36-245

Nouveau restaurant  
**«White Horse»** à Martigny  
cherche pour début août

**garçon ou fille**

pour aider à la salle à manger.

Tél. 026/2 45 56 (heures des repas). 36-1207

Auberge et centre de loisirs  
Ecoteaux, près Palézieux  
cherche  
**serveuses-serveuses**  
pour le restaurant et le café

**dame pour nettoyage**  
quelques heures par jour  
**serveuses extra**

Nous offrons à ces collaborateurs la possibilité d'acquiescer ou de prouver leurs capacités dans un cadre sympathique, des conditions de travail agréables des prestations intéressantes et la possibilité de loger sur place.

Tél. à M. Salmond 021/93 80 75  
140.382.816

Entreprise de bâtiments et travaux publics de la côte vaudoise cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**contremaître**  
**ou maçon**  
très qualifié souhaitant obtenir le diplôme de contremaître.  
(Facilités accordées pour la fréquentation des cours).

Faire offres avec prétentions de salaire et curriculum vitae à Gaggio S.A., bâtiments et travaux publics, chemin du Mont-Blanc 9  
1170 Aubonne (VD). 22-7240

Bar à café cherche  
**serveuse**  
pour le 18 août 1980, congé le dimanche.  
S'adresser à:  
Bar à café Le City, 1880 Bex  
Tél. 025/63 11 41 36-28455

**Carrosserie importante**  
à Sion  
cherche

**peintres en voitures**  
**qualifiés**

- Bons gages
- Avantages sociaux
- Equipement moderne
- Place d'avenir.

Prendre contact au 027/23 59 62 heures des repas.

**Chez Renata**  
**au Petit-Restaurant**  
Av. Grand-Saint-Bernard 40  
Martigny  
A partir du jeudi 24 juillet

**quelques spécialités**  
seront servies de 11 h. à 13 h. 30 et de 17 h. 30 à 22 h.  
Je me recommande à ma fidèle clientèle. A bientôt.

Je cherche  
**une sommelière**  
dès le 1<sup>er</sup> septembre connaissant les deux services, congé le dimanche et jours fériés plus un samedi sur deux.

Tél. 026/2 22 21. 36-90438

**un lien entre les hommes**  
**PTT**

Vous qui avez terminé votre scolarité...

- peut-être manifestez-vous de l'intérêt pour nouer un contact régulier avec le public,
- vous avez sûrement de bonnes connaissances de la langue française et quelques notions de l'allemand,
- vous êtes à l'aise avec les chiffres et vous aimez calculer,
- vous désirez mettre immédiatement en pratique ce que vous apprenez en théorie,

alors devenez

**assistant-assistante d'exploitation**

(employé(e) pour le service des guichets) dans l'arrondissement postal de Genève.

Durée de l'apprentissage: un an.  
Début de l'apprentissage en octobre 1980.

Pour recevoir la documentation, adressez la présente annonce à la

**Direction des postes, division du personnel (AE)**  
1211 Genève 1

Nom et prénom.....

Année de naissance.....

Rue.....

N° postal..... Localité.....

**PTT**  
**un lien entre les hommes**

On cherche  
**chauffeur-livreur**  
permis poids léger.

Tél. 027/23 41 44. 36-28427

**Plâtrier et plâtrier-peintre**  
sont demandés dès le 15 août pour travaux de longue durée (construction d'immeubles de 100 appartements). Possibilité de travail aux pièces.

**Entreprise Raymond Bertholet**  
Plâtrerie-peinture  
1815 Clarens  
Tél. 021/61 51 60. 22-120 3-48

Cherchons pour le 1<sup>er</sup> octobre ou à convenir

**jeune fille**  
pour aider au ménage et l'auberge et pour apprendre l'allemand.  
Vie de famille et climat agréable.  
Cours de langue possible.

Vous recevrez des renseignements au tél. 053/710 63,  
Gasthaus-Restaurant «Sonne»  
8222 Beringen-Schaffhouse 44-46881

**Buffet les 3 Chemins-de-Fer Martigny**, nous cherchons

**gentille sommelière**  
pour notre restaurant, travaillant avec chef de service. Possible débutante. Event. pour la brasserie, ou comme extra.  
Fermé le dimanche.

Tél. 026/2 22 96. 36-1415

**Hôtel de la Gare**, Saxon cherche

**serveuse**  
connaissant les 2 services.  
Horaire: 1 semaine le matin; 1 semaine le soir. Congé le dimanche.  
Bon gain.  
Entrée tout de suite ou à convenir  
Tél. 026/6 28 78. 36-1314

Cherchons pour tout de suite ou à convenir

**dessinateur**  
expérimenté en travaux de dimensions, décomptes, tracements, profilages et petites soumissions.  
Bon salaire et tous les avantages sociaux.  
Excellente possibilité pour une formation comme chef de chantier

Faire offres à:  
D. Cortesi, architecte dipl.  
3946 Tourtemagne  
Tél. 028/42 15 26. 36-12155

Jeune dame parlant français, italien, allemand et anglais cherche

**travail**  
évent. demi-journée, dans **agence** ou **hôtel**.  
Région: Crans-Montana.  
Tél. 027/41 23 37. \*36-301920

**Restaurant Le Méridien**, à Châteauneuf, cherche

**sommelière**  
Entrée tout de suite ou à convenir

Tél. 027/36 22 50. 36-1300

Bureau d'architecture et béton armé de la place de Sion cherche

**secrétaire à mi-temps**  
Entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-28445 à Publicitas, 1951 Sion.

Famille de Chamason cherche

**jeune fille**  
du 25.8. au 30.6.81 pour la garde de trois enfants en âge de scolarité et aider au ménage. Congé samedi après-midi et dimanche. Vie de famille. Bon salaire.  
Tél. 027/86 39 41 heures des repas ou écrire à case postale 16, Chamason 36-28435

Entreprise électrique à Riddes cherche

**monteur électricien**  
**apprenti électricien**

Région Riddes-Sion.  
Tél. 027/86 20 13. 36-4447

**Hôpital régional de Sion** cherche

**secrétaire médicale**  
connaissant la terminologie médicale et si possible avec expérience  
Entrée en fonction immédiate ou à convenir.

Les offres sont à adresser au chef du service du personnel  
Tél. 027/21 11 71. 36-3217

Coiffeuse dames, sortant d'apprentissage

**cherche place**

Région: Aigle, Bex, Monthey.  
Entrée le 1<sup>er</sup> ou 15 septembre 1980.

Tél. 025/26 20 38. \*36-28422

On cherche

**mécanicien automobiles**

Place stable.  
Entrée tout de suite.

**Garage G. Dubuis**  
Agence officielle Volvo  
1820 Montreux  
Tél. 021/61 63 95

Café de la Gare à Riddes

cherche

**sommelière**

pour la mi-août.

Congé 1 dimanche sur deux et le soir à partir de 19 h.

Tél. 027/86 22 16. 36-28407

**Dame** cherche travail comme

**aide de bureau** ou **événement**.  
**téléphoniste-réceptionniste**

aux environs de Martigny.

Faire offre sous \*chiffre P 36-28367 à Publicitas, 1951 Sion.

Cherchons pour le 15 août 1980

**filles de cuisine**  
**filles de buffet**

Café des Amis, Sierre  
Tél. 027/55 12 92. 36-1356

Cherchons

**dessinateur et apprenti**

pour bureau d'ingénieurs à Sion.  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-28381 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche pour Sion

**jeune fille**

pour le service. Horaire agréable.

Tél. 027/22 10 94. 36-28412

**Hôtel du Midi à Sion** cherche  
**apprentie fille de salle**  
**sommelière**

Prière de se présenter ou de téléphoner au 027/23 13 31. 36-28388

**Leçons privées**

en mathématique et allemand.

Tél. 027/41 23 37. \*36-301919

Urgent

**Sommelière**

débutante acceptée, centre de Sion.

Tél. 027/23 13 36 22 12 48 dès 10 h. \*36-301917

**Très urgent**  
Jeune mère faisant apprentissage, cherche un foyer à Sion où on prendrait soin et donnerait logement à elle et son bébé de 14 mois.

Pour rens.:  
Tél. 027/55 17 63. 36-28379

**Fabrique valaisanne d'enseignes lumineuses et signalisations routières**  
engagerait pour début septembre ou date à convenir

**un monteur**  
pour la pose d'enseignes et signaux routiers  
Travail varié et indépendant.

Après une formation en atelier, vous aurez la responsabilité du montage, entretien des enseignes lumineuses et signalisations routières.  
Les candidats sont invités à s'inscrire ou à s'adresser avec les offres de service à la maison

**Gillioz**

Fabrique d'enseignes et signalisations routières  
1908 Riddes - Tél. 027/86 24 76.

**Entrepôts frigorifiques S.A.**  
1906 Charrat, cherchent

**un ouvrier de dépôt**

à l'année.

S'adresser au 026/5 37 01.

SDST S.A. - Champoussin-Village  
1873 Val-d'Illiez, cherche

**tâcherons, menuisiers**  
pour pose de lames

Tél. 025/77 18 02  
Possibilité permis frontalier. 36-7016

On cherche

**mécanicien - mécanicien électricien**

Réparateur de machines à écrire.

S'adresser au:  
**Bureau-service**, Sierre  
Tél. 027/55 17 74. 36-2640

Bureau d'ingénieurs, cherche

**dessinateur**  
**apprenti(e) dessinateur**  
**en génie civil**

Entrée début août 1980 ou à convenir.

Faire offres à: **Transportplan S.A.**  
Avenue du Général-Guisan 12,  
3960 Sierre ou tél. 027/55 37 60.

Hôtelier cherche

**une aide-patron**

bilingue français-allemand, 35-45 ans, si possible formation hôtelière, pour son hôtel au bord du lac Léman.

Faire offre par écrit, avec curriculum vitae et photo sous chiffre P 36-900531 à Publicitas, 1951 Sion.

**time**

Urgent! On cherche

**monteurs électriciens**  
**câbleurs**  
**aides** avec années de pratique

Salaire intéressant et déplacement. 36-6836

DAVET FRÈRES  
Rue du Coppet 1  
1870 Monthey  
Tél. 025/71 58 91



Gilbert WILLA, à Ittigen (BE) ;  
Christel WILLA, à Kippel ;  
Anna ZENHÄUSERN-POSSA et ses enfants, à Loèche ;  
Révérend Walter POSSA, Balzers ;  
Martha POSSA-REISINGER et ses enfants, à Sion ;  
Famille Oswald WILLA-MING et ses enfants, à Loèche ;  
ainsi que les familles parentes POSSA, WILLA et KUONEN, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Regina WILLA-POSSA

1918

leur chère mère, sœur, belle-sœur, tante, marraine et parente, enlevée à leur tendre affection dans la nuit du vendredi, après une longue maladie, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Loèche, le lundi 28 juillet 1980, à 10 h. 15.

Le corps repose à son domicile à Lichten-Loèche.

Prière de ne pas envoyer de fleurs et de couronnes, mais pensez à la Ligue contre le cancer, ccp 19 - 5400.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### Le Club de bridge de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marcel GRANDMOUSIN

membre actif et dévoué de la société.

L'ensevelissement aura lieu en l'église paroissiale de Martigny, le lundi 28 juillet 1980, à 10 heures.



### Le Ski-Club Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marcel GRANDMOUSIN

membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Madame Rosa BIOLLAZ- BONGNI

prie toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Chailly, Leysin et Chamoson, juillet 1980.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Alphonse VERNAY

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, vos messages, vos envois de fleurs et couronnes et vos dons.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa plus vive reconnaissance et recommande l'âme de son cher défunt à vos charitables prières.

Saxon, juillet 1980.



Madame Marcel VUADENS ;  
Monsieur et Madame Albert VUADENS et leurs enfants Richard et Catherine ;  
Monsieur le chanoine Georges VUADENS, à Martigny ;  
Monsieur Paul VUADENS, ses enfants et petits-enfants, à Vouvy ;  
La famille de feu Bruno VUADENS ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Emmanuel CORNUT ;  
Monsieur et Madame Bernard GAUD, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Alfred COMOLI, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Léon BOURQUI, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Charles LEUBA, à Berne ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, à Genève et en Valais, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Marcel VUADENS

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 24 juillet 1980, à l'âge de 67 ans, après une cruelle maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Compesières-Genève, où le défunt repose, le lundi 28 juillet 1980, à 11 heures.

Veillez penser à la Ligue genevoise contre le cancer, ccp 12 - 380.

Domicile : route des Hospitaliers 109, 1257 La Croix-de-Rozon.

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame Céline ZERMATTEN-ROSSIER, à Mase ;  
Monsieur Jean ZERMATTEN, à Mase ;  
Monsieur Philippe ZERMATTEN, à Mase ;  
Madame et Monsieur Modeste BEYTRISON-ZERMATTEN, leurs enfants et petits-enfants ;  
Madame et Monsieur Henri FIAUX-ZERMATTEN, leurs enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Cécile ZERMATTEN-VOIDE, ses enfants et petits-enfants ;  
Les enfants et petits-enfants de Madame Rosalie VUISSOZ-ZERMATTEN ;  
Madame Angèle MAURY-ROSSIER ;  
Madame et Monsieur Hermann RICHARD-ROSSIER, leurs enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Madeleine ROSSIER-RION et ses enfants ;  
Madame et Monsieur Hermann CRETTEZ-ROSSIER, leurs enfants et petits-enfants ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Camille ZERMATTEN

survenu le 25 juillet 1980, dans sa 74<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Mase, le dimanche 27 juillet 1980, à 17 heures.

Domicile mortuaire : Mase.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Caisse-maladie de la rive droite de la Borgne

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Camille ZERMATTEN

caissier de la section de Mase.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de la menuiserie Délèze Frères, à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Camille ZERMATTEN

père de leur apprenti Philippe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Monsieur et Madame André VULTAGIO, à Sion ;  
Monsieur et Madame Joseph VULGATIO, à Sion ;  
Monsieur et Madame Vincent VULTAGIO-NANÇOZ et leurs enfants, à Sion ;  
Monsieur et Madame Jean-Jacques BAUDO-VULGATIO et leurs enfants, à Sion ;  
Monsieur et Madame François VULTAGIO-RAPPAZ et leurs filles, à Sion ;  
Monsieur et Madame René VULTAGIO-ANDENMATTEN et leurs enfants, à Sion ;  
Monsieur et Madame Laurent BUCHER-VULTAGIO, à Sion ;  
Monsieur et Madame Cyrille PHILIPPOZ-VULTAGIO et leur fille, à Sion ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Marie-Anne VULTAGIO

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère et arrière-grand-mère, survenu à Aoste, dans sa 82<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie courageusement supportée.

La messe de sépulture a été célébrée, dans l'intimité, à Aoste, le 25 juillet 1980.

La messe de septième aura lieu en l'église de Saint-Guérin à Sion, le lundi 28 juillet 1980, à 18 h. 15.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### La direction et le personnel du Garage Vultagio Frères S.A., à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Marie-Anne VULTAGIO

mère de MM. André et Joseph Vultagio.



Famille de feu Louis FUMEAUX-JACQUEMET, leurs enfants et petits-enfants ;  
Famille de feu Emile BERTHOUSOZ-FUMEAUX, leurs enfants et petits-enfants ;  
Famille de feu Joseph SARBACH-FUMEAUX, leurs enfants et petits-enfants ;  
Famille de feu Daniel ÉVÉQUOZ, leurs enfants et petits-enfants ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Joseph ÉVÉQUOZ

née Alberte FUMEAUX

leur chère tante, grand-tante, cousine et parente, enlevée à leur affection le 25 juillet 1980, dans sa 87<sup>e</sup> année, avec le réconfort des saints sacrements de l'Eglise.

Les obsèques auront lieu en l'église de la Sainte-Famille, à Erde, le lundi 28 juillet 1980, à 10 h. 30.

La défunte repose en la crypte d'Erdè-Conthey.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Marie BERTHOD- BERCLAZ

prie tous ceux qui, par leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et leurs messages, ont pris part à sa peine, de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Elle adresse un merci particulier :

- au révérend père Clivaz ;
- aux révérendes sœurs du foyer Saint-Joseph ainsi qu'au personnel qui l'a soignée avec dévouement ;
- aux pensionnaires du foyer Saint-Joseph.

Sierre, juillet 1980.



Monsieur et Madame Vittorio LATERZA-SOUZA, à Martigny ;  
Monsieur Carlo FERREIRA-SOUZA, à Martigny ;  
Monsieur et Madame Luigi LATERZA-FOURNIER et leurs enfants,  
à Martigny ;  
Mademoiselle Rosanna LATERZA, à Martigny ;  
Famille GUGLIEMINE-FIGUERETTO et ses enfants, à Martigny ;  
Famille Vitor Emmanuel BARROSO, à Martigny ;  
ainsi que les familles parentes, alliées en Italie (Lecce) et au Portugal  
(aux Açores), ont le regret de faire part du décès tragique de leurs  
deux chers petits

## SANDRA et FABIEN



28 mars 1973



5 juillet 1974

L'ensevelissement aura lieu en l'église paroissiale de Martigny, le  
lundi 28 juillet 1980, à 10 heures.

Prière de ne pas faire de visites.

Le deuil ne sera pas porté.

Ni fleurs, ni couronnes, pensez à Terre des Hommes.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Jeunesse idéale d'Iséables**  
a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marcel MONNET

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La commission scolaire,  
le directeur et les professeurs  
du Cycle d'orientation des garçons de Sion**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Isabelle PANCHARD- JACQUOD

mère de M. Romain Panchar, professeur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie  
et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur André JACQUOD

remercie très sincèrement les personnes qui ont pris part à son  
chagrin, par leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de  
couronnes, de fleurs, leurs messages de condoléances et les prie de  
trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci tout particulier au révérend curé Barras, au révérend curé  
Antony, au révérend père Léon, au chœur mixte Sainte-Cécile et à la  
classe 1943.

Bramois, juillet 1980.



**Le Groupement  
des équipes de football  
hors-championnat, Sion**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Charles ROTEN

père d'Albert Roten, vice-prési-  
dent du groupement.

Pour les obsèques, veuillez con-  
sultier l'avis de la famille.



**Les actionnaires,  
le conseil d'administration  
et la gérance  
de la société  
Verbier-Soleil S.A., à Verbier**

ont la douleur de faire part du  
décès de

## Monsieur Marcel GRANDMOUSIN

leur dévoué président.



**La classe 1923 d'Iséables**

a le profond regret de faire part  
du décès de

## Monsieur Marcel MONNET

de César-Alphonse

leur cher contemporain.



**La société de musique  
L'Helvétia, Iséables**

a le profond regret de faire part  
du décès de

## Monsieur Marcel MONNET

de César-Alphonse

membre actif, frère de Michel,  
membre honoraire.

Les membres assisteront en  
corps aux obsèques.

# MARTIGNY UNE HORRIBLE TRAGÉDIE DEUX ENFANTS TUÉS À COUPS DE COUTEAU - UN TROISIÈME DISPARAIT

Suite de la première page

père de la petite Sandra, qui re-  
venait de son travail à la Ciba, a  
d'abord cru à un accident ; puis  
s'avisant des coups mortels por-  
tés à sa fille, il a demandé à voir  
son fils cadet, âgé de six ans.  
C'est à ce moment que M. La-

terza et M<sup>me</sup> Barroso, se rendant  
à nouveau dans l'appartement  
de cette dernière, on trouve le  
petit Fabien lui aussi mortelle-  
ment atteint par des coups de  
couteau et gisant près de la fe-  
nêtre du balcon.

Les cris de détresse des deux  
personnes ont alerté les voisins,  
qui ont immédiatement appelé  
la police.

## Un enfant de 13 ans disparaît !

Il semble que les deux jeunes  
Laterza jouaient dans l'apparte-  
ment des Barroso, en compagnie  
de Carlos Manuel Mendes Bar-  
roso, 13 ans, le fils de M<sup>me</sup>  
Marylène Barroso. Ce dernier  
était en vacances chez ses pa-  
rents car le reste de l'année, il vit  
chez ses grands-parents mater-  
nels au Portugal. Depuis trois  
ans, il venait passer l'été à Mar-  
tigny et était très ami avec les  
petits Laterza. On se perd bien  
sûr en conjectures sur les cir-  
constances et les mobiles de ce  
drame.

Les trois enfants étaient très  
liés entre eux. Avant hier  
encore, ils s'étaient rendus en-  
semble à la piscine et leur  
comportement était des plus na-  
turels. Carlos Manuel Mendes a  
disparu du domicile de ses pa-  
rents depuis hier et la police n'a  
pas encore d'indice permettant  
de retrouver sa trace. Carlos

Manuel est né le 9 juillet 1967.

Les enquêteurs ont procédé à  
la levée des corps. A l'hôpital de  
Martigny, une autopsie sera  
pratiquée. Un couteau de cui-  
sine ensanglanté a également été  
trouvé dans l'évier de la cuisine.

## Trois jours avant les vacances au Portugal !

Ce drame a bien sûr jeté la  
consternation dans tout le voi-  
sinage, où les deux familles sont  
très estimées. Fait navrant, la  
famille Laterza devait partir  
mercredi prochain pour prendre  
des vacances au Portugal.

La petite Sandra était née le  
28 mars 1973 et Fabien, son  
frère, le 5 juillet 1974. Sandra  
venait de terminer sa première  
année primaire tandis que Fa-  
bien finissait sa deuxième année  
d'école enfantine.

On imagine la douleur des  
deux familles plongées dans une  
profonde affliction. La famille  
Laterza perd d'un seul coup  
deux de ses enfants - M<sup>me</sup>  
Laterza attend son troisième  
enfant - alors que M. et M<sup>me</sup>  
Barroso vivent une angoisse ter-  
rible, sans nouvelles de leur fil-  
s disparu, et surtout sans con-  
naître le rôle exact que l'enfant  
a pu jouer dans ce drame ter-  
rible.

D. Delacrétaiz



**L'Oberwalliser Verein  
Montana-Crans**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Elsy CLIVAZ

membre de l'association.



**La Société d'apiculture  
de Sion**

a le regret de faire part du décès de

## Maurice BENEY

membre actif.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



**La municipalité  
de Saint-Maurice**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Isabelle PANCHARD- JACQUOD

mère de M. Gérard Panchar,  
conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La famille de

## Madame Maria BOCHY-TOFFEL

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie  
et d'affection reçus lors de son deuil, vous remercie très sincèrement  
de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes,  
de fleurs, de vos messages de condoléances et vous prie de trouver ici  
l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Saint-Maurice, juillet 1980.



Les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion de la  
perte de notre cher époux, père et parent

## Monsieur Auguste PERRIN

nous ont profondément touchés. Nous exprimons ici notre recon-  
naissance à toutes les personnes qui ont bien voulu prendre part à  
notre deuil, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs  
ou leurs dons.

Montana, juillet 1980.

# LES MILITAIRES DE BOLIVIE Sauf le coup d'éclat

Suite de la première page

favoris du système.  
Les mineurs de Bolivie ou du  
Chili, comme les paysans d'Ar-  
gentine ou de l'Uruguay, sont  
littéralement à la solde, au loisir,  
voire aux caprices, de quelques  
richissimes personnages dont  
l'abus est la devise.

Et les militaires d'intervenir  
alors avec diligence, sous pré-  
texte que Brejnev ou Castro  
viserait à «déstabiliser» cette  
partie du monde. Quelle myo-  
pie!

En Amérique latine, à l'heure  
actuelle, point n'est besoin du  
concours de Brejnev ou de  
Castro pour entraîner de la  
«déstabilisation», de la «subver-  
sion»... Pour atteindre cet ob-  
jectif, il suffit de maintenir à  
tout prix une caste installée dans  
ses excès, dans ses exactions. Or  
les militaires, qui n'ont guère le  
coup d'éclat éveillé, favorisent  
constamment le maintien de  
cette caste...

Sur ces terres espagnoles, la  
notion de conséquence se trans-  
forme trop volontiers en idée de  
cause, ou vice et versa.

Les succès de la «subversion»  
ne sont pas la cause des régimes  
militaires, de Bolivie ou d'ail-  
leurs, ils en sont la conséquence.  
Nuance!

Le jour où les dirigeants de  
l'Amérique latine comprendront  
qu'ils provoquent des rébellions  
à force de lutter contre de  
légitimes exigences, ils auront  
peut-être ce coup d'éclat dans

l'esprit qui les incitera à ne plus  
combattre à rebours du bon sens  
et du bon droit. Mais, tant qu'ils  
s'obstineront à défendre une  
oligarchie en rage de possession,  
ils se feront les pourvoyeurs des  
appels à l'insurrection. En bref -  
et selon mes convictions -  
l'Amérique latine facilite toutes  
les révolutions, parce qu'elle  
trafique toutes les réformes.

Mais je crains qu'il ne soit  
vain d'insister sur cette évi-  
dence, car elle aveugle à mesure  
que je la souligne. Et j'ai peur  
que le coup d'Etat (celui qui  
termine les espoirs) ne l'emporte  
encore sur le coup d'éclat (celui  
qui ouvre les yeux)...

Et Cuba, ou Moscou, n'aura  
qu'à tendre les lèvres pour  
cueillir le fruit mûr qui lui  
tombe dans la bouche. Sans  
avoir, au préalable, à tellement  
alimenter de la «subversion».

Roger Germanier

## Une fête sympathique chez Tichelli

SION. - C'est avec un très  
grand plaisir que le person-  
nel du magasin de chaussu-  
res Tichelli a répondu à l'in-  
vitation de la direction. Con-  
viées à participer à un souper  
excellent servi dans un res-  
taurant à Champlan, les ven-  
deuses remercient M. et M<sup>me</sup>  
Félix Tichelli pour leur ai-  
mable attention. Ce même  
jour, on a fêté les vingt ans  
d'activité d'une excellente et  
fidèle employée.  
(P-260, 780-S)

## Fête d'été - La Fouly/ Val Ferret

Samedi 26 juillet 1980 dès  
20 heures  
Grand loto

Mercredi 30 juillet dès 20 h. 30  
Soirée avec le chasseur  
d'images  
Georges Laurent

1<sup>er</sup> août Fête nationale  
Grande cantine  
Organisée par la Société  
de développement Val Ferret

**PFV** Pompes funèbres  
J. VCEFFRAY & FILS  
Sion  
Tél. 22 28 30

## Une association mondiale pour aider juridiquement les handicapés

### M. Roger Bonvin en est le président

GENÈVE (ATS). - «Une société n'est vraiment civilisée que si elle assure à toutes les personnes handicapées une vie digne et des soins appropriés non seulement en droit mais en fait», déclare un communiqué publié hier à Genève pour annoncer la création de l'«Association mondiale d'assistance juridique et sociale aux handicapés».

Présidée par l'ancien conseiller fédéral Roger Bonvin, président de l'«Association suisse d'aide aux handicapés mentaux», cette association «veut être la voix des personnes handicapées» mais «le mot assistance» ne doit pas être compris au sens matériel. L'association a, en effet, pour but «la promotion, la protection et la défense des droits des handicapés sur le

plan mondial». Pour atteindre cet objectif, l'association peut «prendre toutes les mesures nécessaires pour la sauvegarde des handicapés, placés ou non, et entreprendre toutes démarches ou actions utiles tant auprès des administrations concernées qu'auprès des autorités civiles ou judiciaires, nationales ou internationales».

## RÉPARTITION DES TÂCHES ENTRE LA CONFÉDÉRATION ET LES CANTONS

### Le premier but ne peut être un soulagement de la caisse fédérale

Le canton de Neuchâtel, le parti radical suisse et le Groupement suisse pour la population de montagne (SAB) viennent de répondre à la consultation lancée par le Conseil fédéral concernant les nouvelles répartitions des tâches entre la Confédération et les cantons.

«Nous tenons pour indispensable un désenchevêtrement des tâches de la Confédération et des cantons, mais une nouvelle répartition ne doit pas avoir pour objectif premier l'assainissement des finances fédérales. «Telle est la position de principe adoptée par le parti radical-démocratique suisse (PRD).

Du point de vue politique, estime le PRD, le principe de subsidiarité est de la plus grande importance, une tâche d'intérêt public doit être confiée aux collectivités plus petites, aussi longtemps qu'elles sont capables de les maîtriser elles-mêmes.

Pour le canton de Neuchâtel, la nouvelle répartition ne doit pas se faire sur des considérations financières, car il s'agit d'une question de politique et de principe. Elle doit permettre de clarifier l'enchevêtrement des compétences administratives dans le but d'une plus grande efficacité. Le canton de Neuchâtel, comme le parti radical suisse, s'oppose, dans les propositions concrètes, au fait de faire participer les cantons à la couverture du déficit du trafic régional en matière de transports publics.

En matière de gymnastique et de sport, l'actuelle répartition des tâches devrait être maintenue, comme en ce qui concerne l'assurance-invalidité. La santé publique doit rester du ressort des cantons. En ce qui concerne l'AVS, la proposition de libérer les cantons de leurs contributions financières est jugée judicieuse. Enfin, la péréquation financière intercantonale doit mieux tenir compte des problèmes que posera aux cantons financièrement peu avantagés la nouvelle répartition des tâches. Toutes ces propositions ont également été formulées par le parti radical suisse.

Le Groupement suisse pour la population de montagne (SAB) estime qu'une péréquation financière «efficace» entre les cantons constitue l'une des conditions préalables à une nouvelle répartition des tâches. «La nouvelle répartition ne doit pas avoir pour seul but un soulagement de la caisse fédérale, mais doit véritablement répartir les compétences dans le sens d'un renforcement de l'autorité des cantons.»

## AFFAIRE FONJALLAZ

### Tout est bien qui finit bien

LAUSANNE (ATS). - L'acte d'achat du domaine viticole Roger Fonjallaz, à Epesses (Lavaux), en faveur des enfants de M<sup>me</sup> Barbara Fonjallaz, a été signé jeudi, devant notaire, à Lausanne. Cette vente d'un domaine valant près d'un demi-million, par un grand-père émigré en France à ses petits-enfants restés sur les terres, met fin à une affaire qui souleva l'émotion en Suisse romande. Après des mois de transactions difficiles, la belle-fille, M<sup>me</sup> Barbara Fonjallaz, mère des enfants, a été mise au bénéfice de conditions qui lui donnent toutes garanties quant à son avenir. Elle continuera de cultiver le domaine avec un bail de location de douze ans.

tenu l'inscription, dans l'avant-projet de révision de la loi fédérale sur le fermage, d'une disposition pour un droit de préaffermage en faveur des descendants du propriétaire terrien. C'est la conséquence directe de plusieurs conflits de fermage survenus notamment dans les cantons de Vaud et de Fribourg.

## Echallens:

### chute mortelle

ECHALLENS (ATS). - M. Claude Porchet, 42 ans, domicilié à Lausanne, était occupé à démonter la charpente d'une ancienne grange à Echallens, en fin d'après-midi. Il se trouvait sur la poutrelle, à plus de six mètres au-dessus du pont de la grange, lorsqu'une poutre dévia et le précipita au sol. M. Porchet tomba sur la tête et fut tué sur le coup.

## Plus de cent faux lingots d'or en bordure d'autoroute

LAUSANNE (ATS). - La semaine dernière, des touristes néerlandais qui s'étaient arrêtés sur une place de repos de l'autoroute Lausanne-Genève, entre Morges et Rolle, ont

découvert, dissimulés dans l'herbe, plus de cent lingots ayant l'apparence de l'or, d'un poids d'environ trente grammes chacun. Ils ont aussitôt signalé cette trouvaille à la police cantonale vaudoise, qui a établi qu'il ne s'agissait que de faux lingots, fabriqués en laiton doré, mais portant toutes les caractéristiques de vrais lingots d'or. Ils ont vraisemblablement été confectionnés dans un pays voisin, pour être utilisés par des escrocs, puis abandonnés pour une raison inconnue.

Tout renseignement à ce sujet doit être communiqué à la police cantonale vaudoise, tél. 021/444444.

## SBS: forte diminution du total du bilan

BÂLE (ATS). - La somme du bilan de la Société de banque suisse (SBS) a enregistré au cours du deuxième trimestre 1980 un recul de 9,78 milliards de francs, soit 12,2% pour s'élever au 30 juin à 70,20 milliards de francs. Cette forte diminution, souhaitée par la SBS, est à imputer pour une bonne part à la baisse notable des taux de change des positions du bilan libellées en monnaies étrangères et, notamment, le dollar. Comparé au niveau de la fin 1979, l'accroissement atteint 1,02 milliard de francs, soit 1,5%.

## Don de la Fête nationale: appel du président de la Confédération

BERNE (ATS). - Dans son appel pour le don de la Fête nationale 1980, le président de la Confédération Georges-André Chevallaz attire l'attention sur le fait qu'il existe encore, en Suisse également, beaucoup de personnes et de tâches qui ont besoin de l'ap-

## M. CHEVALLAZ AU RÜTLI... Notre temps n'est guère plus rassurant

BERNE (ATS). - Le président de la Confédération s'est rendu au Rütli pour célébrer le rapport du général Guisan qui avait rassemblé 600 officiers, il y a 40 ans. Pour M. Georges-André Chevallaz, le rapport avait frappé juste, touchant tous les soldats, tous les foyers et redonnant confiance.

Notre temps, a déclaré le président de la Confédération, n'est guère plus rassurant que les années d'il y a 40 ans. Nous voulons veiller sur «notre cité heureuse». «Ce ne sont, hélas, pas les disciples de la non-violence, les apôtres du désarmement unilatéral et les objecteurs de conscience qui maintiendront la cité heureuse et libre. C'est la cohésion et l'esprit d'engagement de notre armée qui seront, à l'heure décisive, la condition de notre existence et de notre bonheur.» Citant le général Guisan s'adressant aux officiers supérieurs, M. Chevallaz a terminé son allocution sur ces mots: «Quarante ans après, la consigne demeure: courage et confiance - le pays compte sur vous.»

## Guisan dévoilé

On a dévoilé, hier, sur le bateau Ville de Lucerne un relief en bronze

à l'effigie du général Guisan, pour commémorer le 40<sup>e</sup> anniversaire de la fameuse traversée. D'une dimension de 140 cm sur



M. Chevallaz, en compagnie de l'artiste Annoni devant le buste du général Guisan. Bélino UPI

## La gare de Domodossola aura le statut d'une gare internationale commune

### BRIGUE EN FERA LES FRAIS

BERNE (ATS). - Lorsque la construction de la gare de marchandises de Domodossola sera achevée, celle-ci aura le statut complet d'une gare commune internationale. La douane suisse de Brigue conservera les compétences habituelles d'un office de douane placé à l'intérieur du pays, mais les activités douanières dans la procédure d'expédition commune seront transférées à l'office de Domodossola. C'est ce qu'a annoncé le Conseil fédéral au Conseil d'Etat valaisan dans une lettre datée du 9 juillet, mais rendue publique hier seulement.

Les négociations avec l'Italie ont été fort difficiles, mais elles ont débouché sur une solution acceptable pour la Suisse, explique le Conseil fédéral dans sa lettre. L'Italie exigeait que la gare de Domodossola bénéficie du même statut que celle de Chiasso. Dans ce dernier cas, la gare douanière se trouve en effet sur sol suisse. Les autorités italiennes

ont fait entrevoir qu'elles reviendraient sur tous les accords précédents si aucune solution satisfaisante ne pouvait être trouvée pour Domodossola. Pour elles, l'extension des compétences de la gare de Domodossola devait obligatoirement être accompagnée d'une réduction de celles de Brigue. Or, rappelle le Conseil fédéral, la construction d'une gare de triage à Domodossola est indispensable pour exploiter les capacités de transport supplémentaires qui résulteront de la construction d'une seconde voie dans le tunnel du Lötschberg.

En vertu des accords passés avec l'Italie, les possibilités de réexpédition relevant des chemins de fer à

Brigue ont été limitées aux marchandises de provenance suisse ou destinées à la Suisse. En revanche, le trafic de transit à travers la Suisse ne sera plus réglé à Brigue. Les marchandises déposées en franchise de douane à Brigue ne sont cependant soumises à aucune restriction, car, lorsqu'elles quittent l'entrepôt, elle ne sont pas réexpédiées mais nouvellement expédiées.

Pour le Conseil fédéral, ces restrictions ne sont pas trop importantes et n'affaibliront pas la position de Brigue. De plus, l'extension de l'entrepôt de franchise de douane de Brigue, problème en suspens depuis quelque temps déjà, pourra enfin être réglée.

## Un sacrifice peut-être inutile...

La décision de la construction de la nouvelle gare internationale de triage de la ligne du Simplon remonte à 1974. Elle a été prise d'un commun accord par le conseiller fédéral Willi Ritschard, alors chef du Département des transports et communications et de l'énergie, et le ministre italien des transports. Réunis à Agno, ces magistrats ont admis que la réalisation de ce projet relancerait la ligne du Simplon, faisant quelque peu figure de parent pauvre face au Gothard notamment. Condition indispensable: doubler tout à la fois la voie du BLS et celle de la ligne du Simplon entre Salquenen et Viège. Lors de cette même rencontre, on a également prévu que ces nouvelles installations seraient construites sur sol italien, et que les différents services, suisses et italiens, concentrés dans la nouvelle gare.

Cette décision a été accueillie avec stupéfaction en Valais, à Brigue tout particulièrement. D'autant plus qu'elle entraîne la suppression de nombreuses places de travail (on a parlé de 150) et se répercutera dans différents milieux économiques: maisons de sports et banques notamment. Malgré une opposition farouche des autorités brigolises, appuyées par le Gouvernement cantonal et les parlementaires valaisans aux chambres fédérales, Berne est demeuré inflexible: la nouvelle gare internationale du Simplon se construira en Italie. Et ce, malgré la convention du Simplon de décembre 1899 disant textuellement que la douane suisse opérera à Brigue...

La réponse du Conseil fédéral ne pouvait donc pas être autre que ce qu'elle est. Les Italiens ont annoncé (le NF en a parlé) l'octroi des premiers crédits pour les travaux qui débuteront incessamment, du moins en ce qui concerne l'expropriation des terrains (900 000 m<sup>2</sup>), l'endiguement du fleuve Toce et la cons-

truction d'un viaduc devant relier les deux rives du fleuve. Précisons que ces travaux dureront huit ans, occuperont 700 ouvriers, coûteront quelque 500 millions de francs. La gare terminée occupera 1500 employés environ et pourra recevoir et traiter 12 millions de tonnes de marchandises par année, soit un tonnage annuel égal à celui qui passe par le Gothard ou trois fois plus important que celui qui est actuellement acheminé par le Simplon.

Le Conseil fédéral serait donc bien emprunté pour revenir sur la décision prise en 1974, un peu à la légère, par M. Ritschard qui venait de remplacer M. Bonvin. Ce dernier avait précédemment trouvé une solution propre à satisfaire les deux parties: le trafic nord-sud était traité par Brigue et le courant contraire par Domodossola. L'autorité fédérale a cependant promis que cette diminution des places de travail serait compensée et les esprits se sont quelque peu calmés.

Mais, le problème demeure. Car il reste encore à prouver comment cette compensation se fera certainement pas en regardant transiter les trains... ni du côté des fortifications militaires vu que l'on prévoit également une diminution de l'occupation dans ce secteur. D'autre part - quel paradoxe! - «Domo 2», en définitive, n'apportera pas grand chose à la relance de la ligne du Simplon, tant que les Italiens n'amélioreront pas leurs propres voies de communication, leurs routes d'accès à la nouvelle gare et persisteront à opérer sur la base de règlement archaïques aux graves répercussions, aussi bien dans la célébrité des services que dans le coût des transports. C'est d'ailleurs là que réside le problème des dizaines de trains de marchandises bloqués quotidiennement sur le réseau suisse, attendant le bon vouloir des cheminots italiens. Quand ils ne font pas la grève... mt.

## Un Suisse se pend dans une prison thaïlandaise

BANGKOK (ATS). - Un Suisse s'est suicidé récemment dans une prison provinciale de Thaïlande. Agé de 38 ans, Hektor Alexander Bühler, de Degerheim (SG), avait été trouvé le 1<sup>er</sup> août 1978 à Bangkok en possession de 270 grammes d'héroïne. Il avait été condamné à quatre ans de détention et interné dans une prison de Bangkok, dont il avait réussi à s'évader, en compagnie d'autres étrangers, en février 1979.

La police thaïlandaise ne l'a retrouvé et appréhendé que le 7 juillet dernier, dans un village situé à 150 km de la capitale. Il a été incarcéré à la prison provin-

ciale de Suphan Buri. Six jours plus tard, il s'est pendu dans sa cellule.

Ce n'est que quelques jours après sa mort que les policiers ont pu établir son identité véritable, cela grâce aux empreintes digitales. En effet, lors de sa deuxième arrestation, Bühler, avait présenté à la police un faux passeport allemand. On présume qu'il craignait d'être démasqué et ramené à la prison de Bangkok d'où il s'était évadé. Bühler était connu des autorités suisses comme un trafiquant de drogue et était recherché par la police suisse.

## DÉTournement DE Koweït Dénouement heureux

MANAMA (ATS/AFP). — Le « Boeing 737 » de la « Kuwait Airways » détourné jeudi en fin d'après-midi (voir NF d'hier) par un commando armé, peu après avoir décollé de Beyrouth, se trouvait hier soir immobilisé sur l'aéroport de Koweït lorsqu'à 19 heures (GMT) les deux pirates de l'air se sont rendus sans condition au représentant de l'OLP à Koweït, M. Awni Battache.

Tous les otages encore détenus (les femmes et les enfants avaient été libérés hier) ont ainsi pu sortir de l'avion, sains et saufs, après 26 heures de détention.

Le commandant de bord, le copilote et le mécanicien s'étaient enfuis, deux heures plus tôt, après avoir réussi à tromper la vigilance de leurs ravisseurs.

Les deux pirates — deux frères d'origine palestinienne, détenteurs de passeports jordaniens — ont déclaré avoir agi « pour des motifs personnels » en vue de se faire rembourser une somme de près d'un million de dollars représentant une dette contractée à leur égard, selon eux, par un financier koweïtien.

Accompagnés de M. Battache et d'un membre du bureau de l'OLP à Kaboul, M. Nayel Abdel Rahim, qui voyageait dans l'avion, les frères Mosuleh se sont rendus aux autorités koweïtiennes, après avoir remis leurs armes. Ils ont été ensuite livrés à la justice.

### Trois fois à Koweït

En moins de 24 heures, l'appareil, qui avait à l'origine 71 passagers à son bord, a touché trois fois l'aéroport de Koweït. Après avoir atterri une première fois à Koweït jeudi à 16 heures GMT.

L'appareil a décollé de Koweït pour atterrir à Bahrein et s'approvisionner en carburant. Après s'être dirigé vers Dubai (Emirats arabes unis) il a dû, en raison de la fermeture de l'aéroport ordonnée par les autorités locales, retourner à Koweït où il se posait jeudi vers 23 heures GMT.

Puis on le retrouvait à Abadan, sud-ouest de l'Iran, 3 h. 30 plus tard. A 8 h. 30 GMT, l'appareil redécollait et prenait la direction de Téhéran où il n'était pas non plus autorisé à atterrir. L'avion se serait ensuite dirigé vers le Liban, et à Beyrouth des mesures étaient prises pour qu'il ne puisse pas se poser.

Enfin l'avion atterrissait pour la troisième fois à Koweït, vers 12 heures GMT, hier.

## Pays-Bas: collision de deux trains de voyageurs

# NEUF MORTS

UTRECHT (ATS/AFP). — Hier matin, deux trains de voyageurs se sont heurtés de front près de Groningue, dans le nord des Pays-Bas. Neuf morts ont été retirés des débris.

Les deux trains roulaient à grande vitesse au moment de la collision, peu avant 8 heures locales. Une vingtaine de blessés ont été conduits dans les hôpitaux de la région, dont cinq sont dans un état grave.

La plupart des victimes se trouvaient dans les compartiments avant des deux trains que les équipes de secours ont dû découper au chalumeau et à la scie mécanique.

L'accident s'est produit dans le brouillard, sur un tronçon de voie unique.

Selon la Société néerlandaise des chemins de fer, le conducteur d'un des deux convois a quitté trop tôt la gare de Winsum, où il aurait dû normalement attendre l'arrivée de l'autre train avant de s'engager sur la voie unique.



## Proche-Orient Impasse

NEW YORK/BERNE (ATS/AFP/Reuter). — La session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies sur la question palestinienne, qui s'est ouverte mardi dernier et se poursuivra la semaine prochaine, à New York, semble une fois de plus déboucher sur une impasse. Israël et les Etats-Unis d'un côté, les Etats arabes, l'OLP et l'URSS de l'autre, ont réaffirmé au cours des diverses séances leurs positions opposées respectives. Si l'objectif de cette session — reconnaissance par l'Assemblée du droit des Palestiniens à l'autodétermination et à un Etat souverain en Palestine, ainsi qu'une nouvelle demande impérative à Israël de se retirer de tous les territoires occupés depuis 1967 — semble faire la majorité, la création d'un mécanisme pour superviser ces objectifs ne sera pas demandé par M. Kurt Waldheim par la résolution du groupe non-aligné.

## Pérou: la fin du régime militaire

LIMA (ATS). — Après douze ans de régime militaire, le Pérou revient ce week-end à la démocratie parlementaire, sous la présidence de Fernando Belaunde Terry, l'homme qui avait précisément été renversé par l'armée en octobre 1968. Ce retour à un gouvernement civil sera symbolisé demain par le départ du blindé qui était stationné devant le Parlement.

Le passage au régime civil a été préparé depuis 1978 déjà, avec la formation d'une assemblée constituante qui s'est réunie jusqu'en juillet 1979. La Constitution élaborée par cette assemblée entre en vigueur lundi, jour de la Fête nationale péruvienne. C'est lundi également que le président Belaunde entre officiellement en fonction.

## EN BREF

### L'AMITIÉ FRANCO-ROUMAINE SE PORTE BIEN

La « grande cordialité » qui a dominé les entretiens que M. Nicolas Ceausescu a eus avec M. Valéry Giscard d'Estaing, les « convergences » qui s'en sont dégagées, montrent qu'en dépit de la crise afghane et de la tension internationale qui en a résulté, l'amitié franco-roumaine se porte bien.

Telle était la constatation des observateurs hier, troisième et dernière journée de la visite officielle que le président roumain effectue en France, et qui s'est achevée, dans la soirée, par un troisième tête à tête.

### SOYOUZ-37 S'EST ARRIMÉ AU TRAIN SPATIAL

Le vaisseau cosmique soviétique « Soyouz-37 » a été arrimé jeudi à 23 heures, 02 minutes, heure de Moscou, (20 h. 02 HEC) au train spatial composé de la station orbitale « Saliout-6 » et du vaisseau « Soyouz-36 », a annoncé hier matin l'agence Tass.

L'agence a précisé que l'équipage du « Soyouz-37 » commandé par le colonel Victor Gorbatko, assisté du cosmonaute vietnamien, le lieute-

nant-colonel, Pham Tuan, est passé à bord de la station orbitale « Saliout-6 » après vérification de l'étanchéité du collier de jonction.

Tass a rappelé que quatre hommes travaillent désormais à bord de la station orbitale « Saliout-6 ».

### L'ATTENTAT DE BILBAO REVENDIQUÉ PAR UN GROUPE D'EXTRÊME DROITE

Le groupement d'extrême droite « Alliance apostolique anticommuniste » (triple A) a revendiqué hier

l'attentat à la bombe perpétré mercredi soir à Bilbao, et qui a fait quatre morts, dont une jeune femme âgée de 17 ans enceinte de neuf mois.

### SADATE AVERTIT BEGUIN

Le président Sadate aurait fait avertir Israël que si M. Menahem Begin transférait la présidence du conseil à Jérusalem-Est, il rappellerait son ambassadeur en Israël, à indiqué, hier, la Radio israélienne, citant des sources dignes de foi.

## RFA: deux terroristes tués dans un accident

WIESBADEN (ATS/Reuter). — Juliane Plambeck, l'une des Allemandes de l'Ouest les plus recherchées pour activités de guérilla urbaine, a trouvé la mort hier dans un accident de la route près de Stuttgart, en compagnie de Wolfgang Beer, un extrémiste moins connu.

Ces deux terroristes circulaient sur une route en lacets lorsque leur voiture s'est déportée dans un virage et est allée s'écraser de plein fouet contre un camion venant en sens inverse. Tous deux ont été tués sur le coup.

Agée de 29 ans, Juliane Plambeck était notamment recherchée pour sa participation présumée dans le meurtre, en 1974, du président du tribunal de Berlin-Ouest, Günther von Drenkmann, et dans l'enlèvement, l'année suivante, de l'homme politique Peter Lorenz. M. Lorenz fut remis en liberté après que le gouvernement eut consenti à libérer cinq extrémistes qui avaient choisi d'être conduits à Aden.

Juliane Plambeck passait pour être la « tête » du « Mouvement du 2 juin », principale organisation terroriste ouest-allemande à côté de la

« Fraction armée rouge » d'Andreas Baader.

Wolfgang Beer, extrémiste ouest-allemand moins connu que Juliane Plambeck, avait été arrêté en 1974 et condamné en 1976 à quatre ans et demi de prison pour « appartenance à une association criminelle », a-t-on précisé de même source. Après sa libération, en août 1978, il avait participé, en novembre 1978, à l'occupation du bureau de Francfort-sur-le-Main de l'agence de presse ouest-allemande DPA.

D'autre part, l'information selon laquelle une troisième personne aurait réussi à s'enfuir du véhicule accidenté a été démentie par la police locale hier après-midi. La voiture accidentée portait une plaque minéralogique française, a-t-on précisé de même source.

## « Guérir la Bolivie du cancer marxiste »

SANTIAGO DU CHILI (ATS/AFP/Reuter). — Le général Luis Garcia Meza, qui a pris le pouvoir en Bolivie le 17 juillet dernier, a déclaré qu'il resterait « vingt ans au pouvoir jusqu'à ce que la Bolivie soit reconstruite ».

Dans une interview au quotidien chilien *La Tercera Hora* publiée hier à Santiago du Chili, le général Gar-

cia a écarté l'hypothèse que son gouvernement serve de transition vers une démocratie. « Ce gouvernement est un gouvernement de reconstruction nationale auquel aucun délai n'est imparti », a-t-il affirmé. « En ce sens, a-t-il ajouté, je suis comme le général Pinochet. Je resterai vingt ans au pouvoir. Les nouvelles générations hériteront d'un pays guéri du cancer marxiste. »

## Devant leurs parents, trois jeunes Allemands enlevés en Italie

FLORENCE (ATS/AFP). — Trois adolescents ouest-allemands, qui passaient les vacances avec leurs parents dans une villa appartenant au prince Corsini, dans la province de Florence, ont été enlevés, hier, en début d'après-midi, a indiqué la police.

Il s'agit de Sabine et Suzanne Kronzucker, âgées respectivement de 13 et 15 ans, et de Martin Wachtler, 15 ans. Le père des

deux jeunes filles est le célèbre journaliste de la Télévision ouest-allemande, Dieter Kronzucker. Martin est le fils d'un ingénieur agronome.

Les ravisseurs sont entrés dans le parc et ont immobilisé les parents des adolescents, puis se sont dirigés vers la piscine où les jeunes gens prenaient un bain de soleil. Les ravisseurs se sont emparés d'eux et ont pris la fuite à bord d'une automobile.

Le préfet de police de Florence et le commandant de la région de carabinieri se trouvent sur les lieux de l'enlèvement. Des barrières ont été établies sur toutes les routes de la région.

Selon le Ministère de l'intérieur, les familles Kronzucker et Wachtler étaient arrivées il y a une semaine dans la petite localité de Promiano venant de Wiesbaden.

# Vibrant démarrage du congrès de la Ligue anticommuniste mondiale

La séance inaugurale du 13<sup>e</sup> congrès annuel de la WACL (Ligue mondiale anticommuniste) a commencé dans la grande salle du centre des conférences de Genève, devant 250 délégués de 90 pays, par une émouvante présentation des drapeaux suisse et genevois. Le D<sup>r</sup> Frutos, du Paraguay, président sortant, rappelle que si les Soviétiques ont conquis la supériorité des armes, l'Occident possède celle des idées et ne se rend pas compte de la force qu'elle pourrait lui donner, ne serait-ce qu'en fascinant les peuples des pays opprimés, dont la haine envers les oppresseurs constitue le talon d'Achille des régimes communistes. Puis, le D<sup>r</sup> Frutos passe la présidence de la WACL à M<sup>r</sup> Schifferli, l'organisateur du congrès, président du chapitre suisse.

### La faiblesse encourage l'agressivité

En assumant son poste pour l'année prochaine, M<sup>r</sup> Schifferli souligne surtout l'incroyable faiblesse de l'Occident qui s'emploie à cultiver toutes les complaisances envers son ennemi implacable. Ce qui, évidemment, encourage l'agressivité de ce dernier. « La menace qui pèse sur nous n'est pas seulement de mourir, mais de mourir imbéciles. » M<sup>r</sup> Schifferli conclut : « Lutter contre le communisme, c'est lutter pour l'humanité. »

M. Pierre Jaquiard, député au Grand Conseil de Genève, vient saluer les congressistes au nom de la ville et rappelle que ce fut à Genève, en 1924, que François Huber créa la première « Entente internationale de défense contre le communisme ». « J'ai vécu, dit-il, au Cambodge, où j'ai vu se lever la tourmente communiste. Croyez-moi, elle peut emporter l'Europe aussi en peu de temps, si celle-ci continue à ne pas dresser de barrage contre elle. »

### Le véritable ennemi : le fanatisme

Après le député local, le conseiller national André Gautier résume d'abord brièvement l'histoire du système démocratique qui ne tomba

pas sur la Suisse comme un cadeau du ciel, mais que celle-ci dut conquérir et implanter de haute lutte, une lutte toujours animée par une foi profonde en Dieu, producteur de la dignité humaine. Actuellement, nous assure M. Gautier, l'opinion suisse est très hostile à l'entrée du pays dans l'ONU, dont l'impuissance ou la partialité en faveur des menées soviétiques ont très mauvaise presse. Le citoyen suisse éprouve une répulsion viscérale pour toutes les formes de totalitarisme et tient par toutes ses fibres à une économie de libre entreprise. Le parti communiste suisse, sauf à Genève, est infime et vieillit ; de sorte que la menace communiste, pour nous, ne peut venir que d'une invasion soviétique faisant partie intégrante d'une invasion générale de l'Europe. Dans le fond des choses, conclut M. André Gautier, le vrai ennemi qui frappe toute l'humanité depuis des siècles, c'est le fanatisme.

### Infériorité quasi béante de l'OTAN

Le général Close, ancien commandant du collège de défense de l'OTAN et président actuel de l'Institut d'études supérieures de défense en Belgique, commence par un tableau sombre de l'évolution des deux camps de l'Est et de l'Ouest sur

le plan militaire. L'idée de la destruction mutuelle totale, sur laquelle se fonde la stratégie dite de dissuasion (c'est la stratégie française actuelle) a perdu toute crédibilité depuis que le rapport des forces nucléaires stratégiques s'est détérioré gravement au désavantage de l'Occident. Celui-ci en outre n'a aucune défense passive digne de ce nom, alors que l'URSS a donné à ce domaine un poids énorme en le dotant d'un ministère entier, qui s'appuie dès le temps de paix sur plus d'un million d'activistes. La gauche fait toujours une campagne sournoise contre l'installation en Europe des fusées Pershing, capables d'atteindre le cœur de la puissance militaire soviétique, alors que l'URSS installe son équivalent, la fusée SS 20, tout au long de la frontière qui la sépare de l'Europe, à la cadence d'une fois tous les cinq jours. Dans un an, le réseau sera tel qu'une seule salve permettra de détruire 1200 à 1500 installations nucléaires et militaires en Europe. Et SALT II avait tout simplement « oublié » ce déséquilibre, ainsi que toute riposte aux avions « Backfire ».

En matière de forces conventionnelles, poursuit le général Close, l'OTAN souffre d'une infériorité quasi béante dans le rapport de 5 à 1, en matériel et en hommes, ainsi que d'une dispersion fatale des centres de décision. La marine soviétique, de côtière, est devenue océanique et formidable ; et c'est un ins-

trument essentiellement OFFENSIF. Le stock d'armes chimiques accumulées par les Soviétiques est terrifiant. Enfin, et surtout, l'URSS dispose d'un instrument unique, sans aucune contrepartie en face d'elle, qui est l'appareil colossal de supervision et de sabotage qu'elle entretient partout sur les arrières de ses ennemis.

L'URSS peut envisager, à sa guise, soit une attaque « Blitz » directement vers le centre de l'Europe, soit une subjugation totale des sources de pétrole et de matières premières au Moyen-Orient et en Afrique, dont dépend la survie de l'Europe.

Le général Close conclut son exposé magistral, écouté dans un si-

### PAR SUZANNE LABIN

lence profond et angoissé, par un appel vibrant, pathétique, pour la création d'une défense unifiée de l'Europe, sur tous les plans, nucléaire, maritime, aérien et conventionnel. Il souligne l'absurdité qu'il y a de confier la défense de l'Europe uniquement au parapluie américain et plaide surtout pour la création d'une unité de politique et de décision. En dépit du tableau alarmant qu'il a dressé de l'expansionnisme soviétique et de son arsenal, le général Close conclut que rien n'est perdu, tant que les volontés s'abandonnent pas et que les peuples sous le joug inquiètent leur maître.

### L'Occident sauvé par les pères afghans ?

Le D<sup>r</sup> Assefi, ancien ambassadeur d'Afghanistan, observe que les maux de son pays constituent une

très édifiante encore que très triste leçon pour les protagonistes d'une politique de douceur envers l'URSS, qui croient qu'ainsi, ils gagneront ses bonnes grâces, l'assagriront et assureront la paix. Or, nulle nation ne pourra plus loin cette politique que l'Afghanistan, sans autre effet que de rendre chaque année plus vorace le fauve qu'elle croyait amadouer. Jugez plutôt :

- l'Afghanistan fut l'un des fondateurs du mouvement des non-alignés : cela ne lui servit à rien ;
- l'Afghanistan confia sa sécurité à l'ONU : cela ne lui servit à rien ;
- l'Afghanistan axa 65 % de son commerce vers l'Union soviétique : cela ne lui servit à rien ;
- l'Afghanistan céda son gaz à l'URSS (qui avait installé le compteur sur son territoire et donc sous son seul contrôle) à 30 % du prix mondial : cela ne lui servit à rien ;
- l'Afghanistan fit équiper son armée et instruire ses officiers par l'URSS : cela ne lui servit à rien.

Ou plutôt si, ce dernier point servit à ce que l'URSS put développer son réseau d'intelligences dans l'armée afghane. Mais à l'intérieur de celle-ci, le noyau des auxiliaires soviétiques resta isolé. Car, après l'invasion soviétique, 80 000 hommes de cette armée désertèrent pour aller rejoindre la résistance sur un total de 110 000. A l'heure actuelle, dit le D<sup>r</sup> Assefi, nous comptons déjà un million de réfugiés, un demi-million de morts, 2500 villages rasés, une terreur affreuse confirmée par la Ligue des droits de l'homme (pourtant socialisante) et comportant l'usage de napalm, de gaz toxiques, l'incendie des bâtiments et des noyades de masse, y compris dans des fosses d'aisance. Mais l'arme soviétique suprême contre nous, c'est la famine dont nous craignons qu'elle

prendra, l'hiver prochain, des proportions fantastiques. En contrepartie, il est vrai, nous avons déjà tué 10 000 soldats soviétiques — ce sont ceux dont le Kremlin a annoncé le retrait lors de la conférence occidentale de Venise, en oubliant qu'ils rentreraient dans des cerceaux. Les Soviétiques nous survolent avec des hélicoptères, mais nous faisons planer sur eux la peur, car dans son palais, le président fantoche Karmal doit prendre des Soviétiques pour faire sa cuisine, garder sa porte, assurer son chauffage et tester ses médicaments.

La résistance afghane montre enfin au monde où est le véritable impérialisme. Non, cette résistance n'est pas folle. Elle peut vaincre, s'écrie le D<sup>r</sup> Assefi, à quelques conditions seulement :

- un minimum d'armes pour détruire les tanks, les hélicoptères et les soldats ennemis ;
- une pression politique et économique ferme et constante de tout l'Occident sur Moscou ;
- une mobilisation permanente de l'opinion publique mondiale ;
- enfin, un minimum d'aide humanitaire en vivres, tentes et médicaments.

Une victoire de la résistance afghane changerait la face du monde en faveur de la liberté. S'adressant par-delà le congrès à tout l'Occident, le D<sup>r</sup> Assefi assure dans un tonnerre d'applaudissements : « Nous nous sommes jurés de nous battre jusqu'à la dernière goutte de notre sang, avec votre aide ou sans votre aide. »

Et je pensais par-devers moi à ce fantastique et humiliant paradoxe : si, en fin de compte, l'Occident qui regorge de puissances, évitera de tomber sous le joug communiste, il le devra peut-être aux pères des montagnes afghanes.